

I (Informazzjoni)

PARLAMENT EWROPEW

SESSJONI 2004 — 2005

Seduti mit-13 sas-16 ta' Settembru 2004

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

(2005/C 140 E/01)

MINUTI

PROCEDURI TAS-SEDUTI	1
1. Tkomplija tas-sessjoni	1
2. Avviż tal-President	1
3. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel	1
4. Dokumenti mressqa	2
5. Petizzjonijiet	3
6. Trasferiment ta' approprijazzjonijiet	7
7. Kompożizzjoni tal-Parlament	9
8. Azzjoni mehuda dwar il-pożizzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-Parlament	9
9. Kompożizzjoni tal-kumitati	10
10. Approvazzjoni mill-Kunsill tal-pożizzjonijiet tal-Parlament stabbiliti fl-ewwel qari (Artikolu 66 tar-Regoli ta' Procedura)	10
11. Talbiet għat-tnehhija ta' l-immunità parlamentari	10
12. Talba għall-harsien ta' l-immunità parlamentari	11
13. Testi ta' ftehim li tressqu mill-Kunsill	11
14. Ordni tas-seduta	11
15. Diskorsi qosra dwar kwestjonijiet ta' importanza politika	12
16. Diżastri ambjentali reċenti (nirien fi Spanja u l-Portugall) (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)	12

(Ikompli)

Werrej (<i>ikompli</i>)	Pagna
17. Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) (interpellanza orali b'dibattitu) . . .	12
18. Konsegwenzi tan-nawfraġju ta' vapur, fl-ibhra tat-Turkija, li kien qed iġorr irmied tossiku (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)	13
19. Aġenda għas-seduta ta' wara	13
20. Gheluq tas-seduta	13
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA	14

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

(2005/C 140 E/02)

MINUTI

PROCEDURI TAS-SEDUTI	15
1. Ftuħ tas-Seduta	15
2. Deċiżjoni dwar procedura ta' urġenza	15
3. Diskors tal-President	15
4. Sitwazzjoni fil-Belarus (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)	15
5. Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) (preżentazzjoni ta' mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet)	16
6. Evalwazzjoni tat-tmexxija ta' l-istrategija politika annwali tal-Kummissjoni għall-2005 (dibattitu) .	17
7. Minuta silenzju	17
8. Hin tal-votazzjonijiet	17
8.1. Konferma tal-kalendarju tal-perjodi ta' sessjoni tal-Parlament Ewropew - 2005 (votazzjoni)	17
8.2. Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar l-Abbozz tat-Trattat li jstabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa (Artikolu 117 tar-Regoli ta' Procedura) .	17
8.3. Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regjuni dwar l-Abbozz tat-Trattat li jstabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa (Artikolu 118 tar-Regoli ta' Procedura)	17
8.4. Proposta għal emenda baġitarja 7/2004 (votazzjoni)	18
8.5. Proposta għal emenda baġitarja 8/2004 (votazzjoni)	18
8.6. Kompożizzjoni numerika tad-delegazzjonijiet interparlamentari, tad-delegazzjonijiet għall-kumitati mhallta u tad-delegazzjonijiet għall-kumitati ta' koperazzjoni parlamentari (votazzjoni)	18
9. Spjegazzjonijiet tal-vot	18
10. Evalwazzjoni tat-tmexxija ta' l-istrategija politika annwali tal-Kummissjoni għall-2005 (tkompli tad-dibattitu)	19
11. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel	19
12. Sena finanzjarja 2005 (preżentazzjoni mill-Kunsill)	19
13. Protezzjoni ġuridika ta' disinji jew mudelli (komunikazzjoni tal-Kummissjoni)	19
14. Hin ta' l-interpellanzi (Kummissjoni)	20
15. Sitwazzjoni umanitarja fis-Sudan (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)	21
16. Kompożizzjoni tal-kumitati	21
17. Kompożizzjoni ta' l-Assemblea parlamentari ACP-UE, ta' l-Assemblea parlamentari Ewro-Mediterranja u tad-delegazzjonijiet	21
18. Gheluq tas-seduta	21
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA	22
ANNEX I	
RIZULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET	24
1. Konferma tal-kalendarju tas-sessjonijiet parzjali tal-Parlament Ewropew — 2005	24
2. Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew — Abbozz tat-Trattat għat-twaqqif ta' Kostituzzjoni għall-Ewropa	24
3. Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regjuni — Abbozz tat-Trattat għat-twaqqif ta' Kostituzzjoni għall-Ewropa	25

Werrej (ikompli)	Pagna
4. Abbozz ta' emenda baġitarja Nru 7/2004	25
5. Abbozz ta' emenda baġitarja Nru 8/2004	25
6. Sahha numerika tad-delegazzjonijiet interparlamentari, delegazzjonijiet għall-kumitati parlamentari kongunti u delegazzjonijiet għall-kumitat ta' koperazzjoni parlamentari	25

ANNEX II

PROPOSTA TAL-KONFERENZA TAL-PRESIDENTI DWAR IL-HATRIET FL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONGUNTA ACP-UE, FL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI EWRO-MEDITERRANJA KIF UKOLL FID-DELEGAZZJONIJET INTERPARLAMENTARI, ID-DELEGAZZJONIJET FIL-KUMITATI PARLAMENTARI MHALLTA U D-DELEGAZZJONIJET FIL-KUMITATI TA' KOPERAZZJONI PARLAMENTARI ...	26
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

TESTI ADOTTATI (Għalissa dawn it-testi m'humiex disponibbli bil-Malti)

P6_TA(2004)0002

Draft amending budget No 7/2004

European Parliament resolution on Draft amending budget No 7/2004 of the European Union for the financial year 2004, Section III — Commission (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))	47
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

P6_TA(2004)0003

Draft amending budget No 8/2004

European Parliament resolution on Draft amending budget No 8/2004 of the European Union for the financial year 2004, Section III — Commission (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))	48
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

P6_TA(2004)0004

Numerical strength of interparliamentary delegations, delegations to joint parliamentary committees and delegations to parliamentary cooperation committees

European Parliament decision on the numerical strength of the interparliamentary delegations, delegations to joint parliamentary committees and delegations to parliamentary cooperation committees	49
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

(2005/C 140 E/03)

MINUTI

PROCEDURI TAS-SEDUTI	50
1. Ftuh tas-Seduta	50
2. Dokumenti mressqa	50
3. Dibattitu dwar kazijiet ta' ksur tad-drittijiet umani, tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt (komunikazzjoni tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni pprezentati)	56
4. Il-htif ta' ostaġġi, il-massakru ta' Beslan u l-ġlieda kontra t-terrorizmu (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)	57
5. Sitwazzjoni fl-Iraq (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)	58
6. Hin tal-votazzjonijiet	58
6.1. Twaqqif ta' kumitat temporanju dwar l-isfidi politiċi u l-prospetti finanzjarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013 (votazzjoni)	58
6.2. Nomina tal-membri tal-Parlament Ewropej għall-Assemblea Parlamentari ndaq ACP/ UE, għall-Assemblea Ewro-Mediterranja kif ukoll għad-delegazzjonijiet interparlamentari, għad-delegazzjonijiet għall-kumitati parlamentari mhallta u għad-delegazzjonijiet għall-kumitati ta' koperazzjoni parlamentari	58
6.3. Ftehim ta' sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-gvern tal-Mauritius * (votazzjoni)	59
6.4. Ftehim ta' sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika tal-Madagascar * (votazzjoni)	59
6.5. Ftehim tas-sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Cape Verde* (votazzjoni)	60
7. Spjegazzjonijiet tal-vot	60
8. Korrezzjonijiet ta' voti	60
9. Is-sitwazzjoni fl-Iraq (dikjarazzjonijiet wara d-dibattitu) (tkompli tad-dibattitu)	61

Werrej (<i>ikompli</i>)	Pagna
10. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel	61
11. Patt ta' stabbiltà u ta' żvilupp (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)	61
12. Ratifika tat-Trattat kostituzzjonali (interpellanzi orali b'dibattitu)	62
13. Hin ta' l-interpellanzi (Kunsill)	63
14. Aġenda għas-seduta ta' wara	63
15. Għeluq tas-seduta	63
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA	64
ANNEX I	
RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET	66
1. Twaqqif ta' kumitat temporanju dwar l-isfidi politiċi u l-prospetti finanzjarji ta' l-Unjoni wara t- tkabbir 2007-2013	66
2. Ftehim ta' sajd UE/Mauritius	66
3. Ftehim ta' sajd UE/Madagascar	67
4. Ftehim ta' sajd UE/Cape Verde	67
ANNEX II	
RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMJIET	68
1. Rapport Morillon A6-0001/2004 — Proposta modifikata	68
2. Rapport Morillon A6-0001/2004 — Riżoluzzjoni	69
3. Rapport Morillon A6-0002/2004 — Proposta modifikata	71
4. Rapport Morillon A6-0002/2004 — Riżoluzzjoni	72
5. Rapport Morillon A6-0003/2004 — Proposta modifikata	74
6. Rapport Morillon A6-0003/2004 — Riżoluzzjoni	76
ANNEX III	
HATRIET FL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONGUNTA ACP-UE, FL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI EWRO-MEDITERRANJA KIF UKOLL FID-DELEGAZZJONIJIET INTERPARLAMENTARI, ID-DELEGAZ- ZJONIJIET FIL-KUMITATI PARLAMENTARI MHALLTA U D-DELEGAZZJONIJIET FIL-KUMITATI TA' KOPERAZZJONI PARLAMENTARI	78
TESTI ADOTTATI (Għalissa dawn it-testi m'humiex disponibbli bil-Malti)	
P6_TA(2004)0005	
Temporary committee on policy challenges and budgetary means	
European Parliament decision on setting up a temporary committee on policy challenges and budgetary means of the enlarged Union 2007-2013	99
P6_TA(2004)0006	
EU-Mauritius fishing agreement *	
European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation on the conclusion of the Protocol defining, for the period 3 December 2003 to 2 December 2007, the fishing opportunities and the financial compensation provided for by the Agreement between the European Economic Community and the Government of Mauritius on fishing in the waters of Mauritius (COM (2004) 0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))	100
P6_TA(2004)0007	
EU-Madagascar fishing agreement *	
European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation on the conclusion of the Protocol defining for the period 1 January 2004 to 31 December 2006 the tuna fishing opportunities and the financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Madagascar on fishing off Madagascar (COM(2004) 0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))	101

P6_TA(2004)0008

EU-Cape Verde fishing agreement *

European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the extension of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cape Verde on fishing off the coast of Cape Verde for the period 1 July 2004 to 30 June 2005 (COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))

103

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

(2005/C 140 E/04)

MINUTI

PROCĊEDURI TAS-SEDUTI	105
1. Ftuh tas-Seduta	105
2. Dokumenti mressqa	105
3. Azzjonijiet meħuda dwar kwestjonijiet pendenti (Artikolu 203 tar-Regoli ta' Procedura)	106
4. Vapur Olandiż ta' l-organizzazzjoni "Women on Waves" (mistoqsijiet orali b'dibattitu)	106
5. CITES (Konvenzjoni dwar il-kummerċinternazzjonali ta' l-ispeċi ta' fawna u flora slavaġ mhedda bl-estinzjoni) (interpellanza orali b'dibattitu)	106
6. Hin tal-votazzjonijiet	107
6.1. Tribunal kriminali internazzjonali għall-ex Jugoslavja * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Procedura) (votazzjoni)	107
6.2. Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) (votazzjoni)	107
6.3. Sitwazzjoni fil-Belarus (votazzjoni)	108
6.4. Sitwazzjoni umanitarja fis-Sudan (votazzjoni)	108
6.5. Sitwazzjoni fl-Iraq (votazzjoni)	108
6.6. Konvenzjoni CITES (votazzjoni)	109
7. Spjegazzjonijiet tal-vot	109
8. Korrezzjonijiet ta' voti	109
9. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel	110
10. Summit ASEM (Laqgħa Asja-Ewropa) (dibattitu)	110
11. Vojvodina: trattament hażin tal-minoranzi (dibattitu)	111
12. Gżejjer Maldive (dibattitu)	111
13. Hin tal-votazzjonijiet	111
13.1. Summit ASEM (Laqgħa Asja-Ewropa) (votazzjoni)	111
13.2. Vojvodina: trattament hażin tal-minoranzi (votazzjoni)	112
13.3. Gżejjer Maldive (votazzjoni)	112
14. Korrezzjonijiet ta' voti	113
15. Awtorizzazzjoni għat-thejjija ta' rapporti t'inizjattiva	113
16. Dikjarazzjonijiet bil-miktub imniżżla fir-reġistru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Procedura)	113
17. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill	113
18. Baġit ta' rettifika u supplementari 10/2004	113
19. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet	114
20. Tressiq tat-testi adottati waqt is-seduta	114
21. Dati għas-seduti li jmiss	114
22. Aġġornament tas-sessjoni	114
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA	115
ANNEX I	
RIZULTATI TAL-VOTAZZJONIJET	117
1. Tribunal kriminali internazzjonali għall-ex-Jugoslavja *	117
2. Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO)	117
3. Sitwazzjoni fil-Belarus	118
4. Sitwazzjoni umanitarja fis-Sudan	118
5. Sitwazzjoni fl-Iraq	119

(Ikompli)

Werrej (<i>ikompli</i>)	Paġna
6. Konvenzjoni CITES	120
7. Summit ASEM (Laqgħa Asja-Ewropa)	121
8. Vojvodina: trattament hażin tal-minoranzi	121
9. Gżejjer Maldive	121
ANNEX II	
RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJĦHA TA' L-ISMIJET	123
1. Riżoluzzjoni komuni — B6-0037/2004 — OACI — Riżoluzzjoni	123
2. Riżoluzzjoni komuni — B6-0038/2004 — Belarus — Riżoluzzjoni	124
3. B6-0065/2004 — Sudan — Riżoluzzjoni	125
4. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq — Emenda 3	127
5. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq — Emenda 4	128
6. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq — Emenda 2	130
7. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq — Paragrafu 2	132
8. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq — Emenda 1	133
9. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq — Riżoluzzjoni	135
10. B6-0029/2004 — Konvenzjoni CITES — Paragrafu 3	136
11. B6-0029/2004 — Konvenzjoni CITES — Riżoluzzjoni	138
12. Riżoluzzjoni komuni — B6-0044/2004 — Sitwazzjoni fil-Maldives	139
ANNEX III	
LISTA TAL-PROCĊEDURI LEĠIŻLATTIVI LI REĠĠGHU TRESSQU QUDDIEM IL-PARLAMENT SKOND L-ARTIKOLU 203 TAR-REGOLI TA' PROCĊEDURA TIEGĦU	141
ANNEX IV	
HATRIET FIL-KUMITATI U D-DELEGAZZJONIJIET	147
TESTI ADOTTATI (Għalissa dawn it-testi m'humiex disponibbli bil-Malti)	
P6_TA(2004)0009	
International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia *	
European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation imposing certain restrictive measures in support of effective implementation of the mandate of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (ICTY) (COM(2004) 0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))	149
P6_TA(2004)0010	
ICAO Meeting	
European Parliament resolution on the forthcoming 35th Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization (ICAO), from 28 September to 8 October 2004	149
P6_TA(2004)0011	
Situation in Belarus	
European Parliament resolution on the situation in Belarus	150
P6_TA(2004)0012	
Humanitarian situation in Sudan	
European Parliament resolution on the Darfur region in the Sudan	153
P6_TA(2004)0013	
Situation in Iraq	
European Parliament resolution on the situation in Iraq	157
P6_TA(2004)0014	
CITES Convention	
European Parliament resolution on the EU strategic objectives for the 13th Meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)	159
P6_TA(2004)0015	
ASEM Summit	
European Parliament resolution on Burma/ASEM	161

P6_TA(2004)0016

Vojvodina: harassment of minorities

European Parliament resolution on harassment of minorities in Vojvodina 163

P6_TA(2004)0017

Maldives

European Parliament resolution on the political situation in the Maldives 165

Tifsira tas-simboli użati

*	Proċedura ta' konsultazzjoni
**I	Proċedura ta' konsultazzjoni: l-ewwel qari
**II	Proċedura ta' konsultazzjoni: it-tieni qari
***	Proċedura ta' parir konformi
***I	Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari
***II	Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tieni qari
***III	Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tielet qari

(It-tip ta' proċedura tiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni)

Informazzjoni dwar il-hin tal-votazzjonijiet

Sakemm ma jiġix avżat mod iehor, ir-relaturi infurmaw il-Presidenza bil-miktub dwar il-pożizzjoni tagħhom fuq l-emendi qabel il-votazzjonijiet.

Abbrevjazzjonijiet użati għall-kumitati parlamentari

AFET	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
DEVE	Kumitat għall-Iżvilupp
INTA	Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali
BUDG	Kumitat għall-Baġit
CONT	Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
ECON	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
EMPL	Kumitat għall-Impjegi u l-Affarijiet Soċjali
ENVI	Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sigurtà ta' l-Ikel
ITRE	Kumitat għall-Industrija, r-Riċerka u l-Energija
IMCO	Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur
TRAN	Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu
REGI	Kumitat għall-Iżvilupp Reġjunali
AGRI	Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali
PECH	Kumitat għas-Sajd
CULT	Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni
JURI	Kumitat għall-Affarijiet Legali
LIBE	Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
AFCO	Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali
FEMM	Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi
PETI	Kumitat għall-Petizzjonijiet

Abbrevjazzjonijiet użati għall-gruppi politiċi

PPE-DE	Grupp tal-Partit Popolari Ewropew (Demokratiċi Kristjani) u d-Demokratiċi Ewropej
PSE	Grupp Soċjalista fil-Parlament Ewropew
ALDE	Grupp ta' l-Alleanza tad-Demokratiċi u l-Liberali għall-Ewropa
Verts/ALE	Grupp tal-Hodor/Alleanza Hielsa Ewropea
GUE/NGL	Grupp Konfederali tax-Xellug Magħqud Ewropew – Xellug Aħdar Nordiku
IND/DEM	Grupp għall-Indipendenza u d-Demokrazija
UEN	Grupp ta' l-Unjoni għal Ewropa tan-Nazzjonijiet
NI	Membri mhux Affiljati

I*(Informazzjoni)***PARLAMENT EWROPEW**

SESSJONI 2004 — 2005

Seduti mit-13 sas-16 ta' Settembru 2004

STRASBURGU

(2005/C 140 E/01)

MINUTI**PROĊEDURI TAS-SEDUTI**

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President***1. Tkomplija tas-sessjoni**

Hin tal-ftuh tas-seduta: 17.05.

2. Avviż tal-President

Il-President avża li kien se jstieden il-Parlament sabiex josserva minuta silenzju l-ghada f'nofsinhar bhala tifkira tal-vittmi tat-tragedja ta' Beslan u tal-vittmi ta' l-atti terroristi kollha u li kellu jerga' jtkellem dwar il-pjaga tat-terrorizmu fid-diskors tiegħu ta' l-ghada fid-9 ta' filghodu. Huwa qal li talab lill-Kapijiet ta' Stat ta' l-Istati Membri biex jagħmlu b'mod li l-iskejjel kollha jiehdu sehem ukoll. Żied ukoll li wara kull attentat terroristiku huwa dejjem ta l-kondoljanzi lill-familji tal-vittmi fisem il-Parlament. Hekk ukoll huwa għamel appell lil dawk li fl-Iraq hatfu lil żewġvoluntiera Taljani ta' NGO u żewġ ġurnalisti Franciżi, u fakkar l-incident li fih safa vittma l-Patrijarka Petros VII.

3. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

4. Dokumenti mressqa

Id-dokumenti hawn taht imsemmija ġew imressqa:

1) *mill-Kunsill u l-Kummissjoni*

- Proposta ta' regolament dwar il-holqien ta' ċerti miżuri restrittivi għatt-twertiq effettiv tal-mandat tat-Tribunal penali internazzjonali ta' l-Ex Jugoslavja (TPIY) (COM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

irreferut responsabbli: LIBE
opinjoni: AFET, ECON

- Proposta ta' Regolament li jwassa għal holqien ta' mezz ta' għajnunha finanzjarja bil-ghan li jiġi mhegġeġl-izvilupp ekonomiku tal-komunità Ċiprijotta Torka. (COM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

irreferut responsabbli: AFET
opinjoni: INTA, BUDG

- Abbozz ta' baġit ta' rettifika nru 7/2004 ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2004 — Sez-zjoni III — Kummissjoni (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))

irreferut responsabbli: BUDG

- Abbozz ta' baġit ta' rettifika nru 8/2004 ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2004 — Sez-zjoni III — Kummissjoni (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))

irreferut responsabbli: BUDG

2) *mill-kumitati parlamentari*

2.1) *rapporti:*

- * Rapport dwar il-proposta ta' regolament tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' protokoll li jstabilixxi, għall-perjodu mit-3 ta' Diċembru 2003 sat-2 ta' Diċembru 2007, il-possibbiltajiet tas-sajd u l-kontraparti finanzjarja prevista fil-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Gvern ta' Mauritius dwar is-sajd fl-ibhra tal-Mauritius (COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS)) — Kumitat għas-Sajd.
Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0001/2004).

- Rapport dwar il-proposta ta' regolament tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' protokoll li jstabilixxi l-possibbiltajiet tas-sajd tat-tonn u l-kontraparti finanzjarja prevista fil-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika Demokratika tal-Madagascar dwar is-sajd 'il barra mill-Madagascar, għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2004 sal-31 ta' Diċembru 2006 (COM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS)) - Kumitat għas-Sajd
Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0002/2004).

- * Rapport dwar il-proposta ta' regolament tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' ftehim taht forma ta' ittri fuq il-proroga tal-protokoll li jstabilixxi l-possibbiltajiet tas-sajd u l-kontraparti finanzjarja prevista fil-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' Cape Verde għall-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2004 u t-30 ta' Ġunju 2005 (COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS)) - Kumitat għas-Sajd
Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0003/2004).

- * Rapport dwar l-abbozz ta' baġit ta' rettifika nru 7 għas-sena finanzjarja 2004 — Sezzjoni III — Kummissjoni (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)) — Kumitat għall-Baġits
Rapporteur: Jan Mulder (A6-0004/2004).

- * Rapport dwar l-abbozz ta' baġit ta' rettifika nru 8 għas-sena finanzjarja 2004 — Sezzjoni III — Kummissjoni (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)) — Commission des budgets
Rapporteur: Jan Mulder (A6-0005/2004).

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

3) *mill-Membri*3.1) *interpellanzi orali (Artikolu 108 tar-regoli ta' Proċedura):*

- Jo Leinen, fisem il-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali, lill-Kunsill, dwar il-proċeduri tar-ratifika tat-Trattat li jistabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa (B6-0008/2004),
- Jo Leinen, fisem il-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali, lill-Kummissjoni, dwar l-istrategġija tal-komunikazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam il-Trattat li jistabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa (B6-0009/2004),
- Ilda Figueiredo, Francis Wurtz, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas u Sérgio Ribeiro, fisem il-grupp GUE/NGL, lill-Kummissjoni, dwar iċ-ċaħda tad-dhul fil-Portugall tal-vapur ta' l-organizzazzjoni "Women on Waves" (B6-0010/2004)
- Lissy Gröner, Edite Estrela, Jamila Madeira, Emanuel Vasconce los Jardim Fernandes, fisem il-grupp PSE, Hiltrud Breyer, Jillian Evans, Raúl Romeva, fisem il-grupp Verts/ALE, Maria Carls-hamre u Claire Gibault fisem il-grupp ADLE, lill-Kummissjoni, dwar iċ-ċaħda tal-Gvern Portu-giż kontra l-vapur Olandiż ta' l-organizzazzjoni "Women on Waves" (B6-0011/2004),
- Karl-Heinz Florenz, fisem il-Kumitat għall-Ambjent, is-Sahha Pubblika u s-Sigurtà ta' l-Ikel, lill-Kummissjoni, dwar il-miri strateġiċi ta' l-UE għat-13-il laqgħa tal-Konvenzjoni CITES (B6-0012/2004),
- Paolo Costa, fisem il-Kumitat għat-Trasport u t-Turizmu, lill-Kummissjoni, dwar is-sessjoni ta' l-Assemblea ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Civili (ICAO) (B6-0013/2004),

3.2) *interpellanzi orali għall-Hin ta' l-Interpellanzi (Artikolu 109 tar-Regoli ta' Proċedura) (B6-0007/2004):*

- McAvan Linda, Pafilis Athanasios, Czarnecki Ryszard, El Khadraoui Saïd, Staes Bart, Miguélez Ramos Rosa, Posselt Bernd, Papastamkos Georgios, Crowley Brian, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Ebner Michl, Toussas Georgios, Howitt Richard, Olajos Péter, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, Newton Dunn Bill, Schlyter Carl, Svensson Eva-Britt, Casaca Paulo, Manolakou Diamanto, Salinas García María Isabel, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Sornosa Martínez María, Madeira Jamila, Figueiredo Ilda, De Rossa Proinsias, Martin Hans-Peter, Lundgren Nils, Karatzaferis Georgios, Meyer Pleite Willy, Evans Robert J. E.- Ludford Sarah, Stihler Catherine, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Isler Béguin Marie Anne, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McAvan Linda, Newton Dunn Bill, Moraes Claude, Papadimoulis Dimitrios, Hökmark Gunnar, Howitt Richard, Casaca Paulo, Posselt Bernd, Belet Ivo, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Czarnecki Ryszard, Ortuondo Larrea Josu, Ribeiro Sérgio

3.3) *dikjarazzjonijiet bil-miktub biex jitniżzlu fir-reġistru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura):*

- Konrad Krzysztof Szymański, Marcin Libicki, Vytautas Landsbergis, Anna Záborská u László Surján, dwar il-ksur tad-drittijiet tal-bniedem fil-Belarus (36/2004).

5. Petizzjonijiet

Il-petizzjonijiet hawn taht msemmija, li ġew irregistrati fid-dati ndikati, ġew mressqa lill-kumitat responsabli, skond l-Artikolu 191, paragrafu 5, tar-Regoli ta' Proċedura:

It-23 ta' Lulju 2004

tas-Sur Mihalis Stegioulas (nru. 560/2004);

tas-Sur Serafeim Stavrou (Friends of the Mountain and Sea Association) (nru. 561/2004);

tas-Sur Raúl Arturo Sánchez Martínez (nru. 562/2004);

tas-Sur José Ramón Martínez Robles (nru. 563/2004);

tas-Sur José Renato Núñez da Silva (nru. 564/2004);

tas-Sur Manel Ramon i Fuentes (Ajuntament d'Altafulla) (nru. 565/2004);

tas-Sur Emeterio Peñil González (nru. 566/2004);

tas-Sinjura Katia Pérez Sánchez (nru. 567/2004);

tas-Sur Sebastián Arévalo Crespo (Plataforma para la Defensa de la Sierra de Alconera - La Lapa y su Entorno) (nru. 568/2004);

tas-Sur Raúl Palacio Portillo (Asociación Karrantza Naturala) (nru. 569/2004);

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

tas-Sur Piero Soave (nru. 570/2004);
tas-Sur Olivier Naulot (nru. 571/2004);
tas-Sinjura Brigitte Verhauwaert (nru. 572/2004);
tas-Sur Patric Renaudot (nru. 573/2004);
tas-Sur Francis Augias (nru. 574/2004);
tas-Sur Claude Le Duigou (nru. 575/2004);
tas-Sinjura Colette Carichiopulo (Ligue pour la Protection des Oiseaux) (nru. 576/2004);
ta' Femmes Solidaires-Clara Magazine (nru. 577/2004);
tas-Sinjura Roselyne Boivin (Pierrefitte Palestine Association pour la Paix) (nru. 578/2004);
tas-Sinjura Yasmin Hohenstaufen (Gran Magistero Costituzioni Federiciane) (nru. 579/2004);
tas-Sinjura Yasmin Hohenstaufen (Comitato Internazionale Diritti Umani) (nru. 580/2004);
tas-Sur Michelangelo Reinato (nru. 581/2004);
tas-Sur Mario Valeriano (nru. 582/2004);
tas-Sinjura Maria Amerano (nru. 583/2004);
tas-Sinjura Anna Carella (nru. 584/2004);
tas-Sur Mohamad Abdulrahman (nru. 585/2004);
tas-Sur Goffredo Laterza (nru. 586/2004);
tas-Sur Alessandro Lucarelli (nru. 587/2004);
tas-Sur Spiros Kavvouras Kollias (nru. 588/2004);
tas-Sur Gerardo Seiseddos Alonso (nru. 589/2004);
tas-Sinjura Sabrina Cappellotto Borel (nru. 590/2004);
tas-Sur Jean Nisol (nru. 591/2004);
tas-Sinjura Anne Germain (nru. 592/2004);
tas-Sinjura Francesca Cardile (nru. 593/2004);
tas-Sur Giancarlo Ravera (nru. 594/2004);
tas-Sur Cristian Cresci (nru. 595/2004);
tas-Sur Paulo Barral (nru. 596/2004);

Id-29 ta' Lulju 2004

tas-Sur Manfred Hackauf (nru. 597/2004);
tas-Sur Klaus Sojka (nru. 598/2004);
tas-Sur G. Fammels (B&G Fammels e. K.) (nru. 599/2004);
tas-Sinjura Vera Kminkova (nru. 600/2004);
tas-Sur Diliyan Palauzov (Gemeinschaft der bulgarischen Studenten in Deutschland) (plus 1740 signatures) (nru. 601/2004);
tas-Sur Lorenz Leitritz (avec 2 signatures) (nru. 602/2004);
tas-Sur Karl-Heinz Hennig (nru. 603/2004);
tas-Sur Christoph Sorowski (avec 3 signatures) (nru. 604/2004);
tas-Sur Manfred Kling (nru. 605/2004);
tas-Sur Thomas Meyer-Falk (nru. 606/2004);
tas-Sur Pirmin Knurr (nru. 607/2004);
tas-Sur Peter Führer (nru. 608/2004);
tas-Sur Hasan Hüseyin Öztas (nru. 609/2004);
tas-Sur Patrick Hartigan (nru. 610/2004);
tas-Sur Arthur White (nru. 611/2004);
tas-Sur Adam Bedkowski (nru. 612/2004);
tas-Sur John Bridle (Asbesto Watchdog Ltd.) (nru. 613/2004);
tas-Sinjura Joanna Mendoza Adams (plus 2 signatures) (nru. 614/2004);
tas-Sur Panayotis Xanthopoulos (Panhellenic Society of Pontion Scientists) (nru. 615/2004);
tas-Sur Danny Doherty (nru. 616/2004);
tas-Sur Michael Thompson (Link-Age — Linking the generations on pensions) (nru. 617/2004);
tas-Sinjura Stephanie Gaillard (nru. 618/2004);
tas-Sur Karel Mauer (Civic Association "Self Defense") (nru. 619/2004);

tas-Sur Pirjo Niemenmaa (nru. 620/2004);
tas-Sur András Lukács (Clean Air Action Group) (nru. 621/2004);
tas-Sur Richard Harrison (nru. 622/2004);
tas-Sur Nick Lockett (nru. 623/2004);
tas-Sinjura Wendy Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (nru. 624/2004);
tas-Sur Håkan Krantz (nru. 625/2004);
tas-Sur Harald Schwarz (nru. 626/2004);
tas-Sur Mark Ringhand (nru. 627/2004);
tas-Sur Peter Koits (Stadt Wels) (nru. 628/2004);
tas-Sur Berthold Klingebiel (nru. 629/2004);
tas-Sinjura Ciaran Crummey (nru. 630/2004);
tas-Sinjura Ingeborg Vurgun-Kern (Selbsthilfegruppe Silikongeschädigter Frauen e. V.) (nru. 631/2004);

Il-5 ta' Awissu 2004

tas-Sur Günther Kutzler (nru. 632/2004);
tas-Sur Philip Staud (nru. 633/2004);
tas-Sur Peter Scholz (nru. 634/2004);
tas-Sur Heinrich Junge (nru. 635/2004);
ta' Tayad-Komitee (plus 1 020 signatures) (nru. 636/2004);
tas-Sinjura Besime Kekez (nru. 637/2004);
tas-Sinjura Susanne Schmitz (nru. 638/2004);
tas-Sinjura Jirina Fuchs (nru. 639/2004);
tas-Sur Ronald Cowell (Daily Express Pensioner's Association) (nru. 640/2004);
tas-Sur João Cardoso (nru. 641/2004);
tas-Sur Philip Bekaert (Cercle Républicain) (nru. 642/2004);
tas-Sur Ramunas Jankaukas (nru. 643/2004);
tas-Sur Vytautas Faralevicius (nru. 644/2004);
tas-Sinjura Pauline Angliss (nru. 645/2004);
tas-Sur Robert Gurgul (nru. 646/2004);
tas-Sur Seppo Putkonen (nru. 647/2004);
tas-Sur Karl Wüpping (Elterninitiative-CF Cystische Fibrose-Mukoviszidose e. V.) (nru. 648/2004);
tas-Sur Piotr Pasinski (nru. 649/2004);
tas-Sur Franciszek Grubich (nru. 650/2004);
ta' Mikulas Horvath et Ján Laczko (nru. 651/2004);
ta' Atklátás Sociális Rehabilitációs Fonds (nru. 652/2004);
tas-Sur Jozsef Pinter (nru. 653/2004);
tas-Sinjura Gyorgyne Vancsa (nru. 654/2004);
ta' 56-OS Szervezetek Konfederacioja (nru. 655/2004);
tas-Sinjura Anastazie Chovancova (nru. 656/2004);
tas-Sur Milan Chovanec (nru. 657/2004);
tas-Sur Fran Hupka (nru. 658/2004);
tas-Sinjura Marie Mandikova (nru. 659/2004);
tas-Sinjura Zuzana Cermanova (nru. 660/2004);
tas-Sinjura Marta Chovancova (nru. 661/2004);
tas-Sur Helmut Sandvoß (Aktionsgemeinschaft gegen Verherrlichung von Völkermord) (nru. 662/2004);
tas-Sur Carsten Thurau (nru. 663/2004);
tas-Sur Thomas Hoppe (nru. 664/2004);
tas-Sinjura Kerstin Kaufmann (nru. 665/2004);
tas-Sur Anthony Fisher Camilleri (Kunsill Studenti Universitariji) (nru. 666/2004);
tas-Sur Dermot Sheehan (nru. 667/2004);
tas-Sur Paul Elster (plus 1 420 signatures) (nru. 668/2004);
tas-Sur Anthony Clarke (nru. 669/2004);
tas-Sur Jurim Lejam (nru. 670/2004);

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004*Is-6 ta' Settembru 2004*

tas-Sur Ioannis Mantzoufas (nru. 671/2004);
tas-Sinjura Georgoulea Efrossini (nru. 672/2004);
tas-Sur Juan José Corrales Montequín (Ayuntamiento de Siero) (nru. 673/2004);
tas-Sur David Ortuño Alvarez (Izquierda Unida de Albos de Lloredo) (nru. 674/2004);
tas-Sur Rafael Vázquez Alvarez (Ayuntamiento de Padrón) (nru. 675/2004);
tas-Sur Román Jesús Gonzalez Gutierrez (nru. 676/2004);
tas-Sur Rafael Vengut Aranda (nru. 677/2004);
tas-Sur Andres Magana Garcia (nru. 678/2004);
tas-Sur José Hidalgo López (Ajuntament de Petrer) (nru. 679/2004);
ta' Grupo Traespa Marítimo, S. L. (nru. 680/2004);
tas-Sur Angel Sánchez García (nru. 681/2004);
tas-Sur Luis de la Rasilla Sánchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (nru. 682/2004);
tas-Sinjura Mercedes Hernandez Pujol (nru. 683/2004);
tas-Sur Karrantza Naturalia (nru. 684/2004);
tas-Sur Eusebio Ortega Villalvilla (nru. 685/2004);
tas-Sinjura Noelle Canadelle (Mouvement de la Paix 66) (nru. 686/2004);
tas-Sur Filipe Mario Lopes (Ofícios do Património e da Reabilitação Urbana) (nru. 687/2004);
tas-Sinjura Gisèle Delpech (nru. 688/2004);
tas-Sur Henri-Michel Henry (Association de Défense et de Valorisation des Iles et du Littoral de la Mer d'Iroise) (nru. 689/2004);
tas-Sur Serge Bayard (nru. 690/2004);
tas-Sinjura Colette Simon (nru. 691/2004);
tas-Sur Fabio Micheloni (Comune di Vattaro) (nru. 692/2004);
tas-Sur Riccardo Lops (nru. 693/2004);
tas-Sur Flavio Scanferla (nru. 694/2004);
tas-Sur Marco Della Torre (Tower INV Srl) (nru. 695/2004);
tas-Sur Andrea Baiguera (nru. 696/2004);
tas-Sur Adolfo Lapi (nru. 697/2004);
tas-Sur Elio Bernabó (Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra) (nru. 698/2004);
tas-Sinjura Gabriella Cucchiara (nru. 699/2004);
tas-Sur Arsenale di Messina (nru. 700/2004);
ta' Comitato Popolare Anti-Antenna "ELETTRA" (nru. 701/2004);
tas-Sur Patrick Carroll (General Secretariat for Justice and Peace — Order of Friar Servants of Mary) (plus 3 500 signatures) (nru. 702/2004);
tas-Sur Frank Stumpf (Stadt Naila) (plus 808 signatures) (nru. 703/2004);
tas-Sur Roland Kwiedor (nru. 704/2004);
tas-Sur Peter Budde (nru. 705/2004);
tas-Sur Wilfried Partzsch (nru. 706/2004);
tas-Sur Franz Funke (nru. 707/2004);
tas-Sur Harald Schwarz (nru. 708/2004);
tas-Sur Sebastian Zschering (nru. 709/2004);
tas-Sur Karsten Leurs (nru. 710/2004);
tas-Sinjura Katharina Brizic (nru. 711/2004);
tas-Sur Wolfgang Weis (nru. 712/2004);
tas-Sinjura Heidrun Sedlacik (nru. 713/2004);
tas-Sur Gabriel Foco (nru. 714/2004);
tas-Sinjura Silke Jelkic (plus 22 signatures) (nru. 715/2004);
tas-Sur Andreas Klein (nru. 716/2004);
tas-Sur Dieter Enger (nru. 717/2004);
tas-Sur Frank Bicker (nru. 718/2004);
tas-Sur Josef Demmel (nru. 719/2004);
tas-Sur Bruno Köhler (MANNdat e. V.) (nru. 720/2004);
tas-Sinjura Inge-Maria Noack (plus 20 signatures) (nru. 721/2004);

tas-Sinjura Sabine Scharf (nru. 722/2004);
 tas-Sur SRP Stefan (nru. 723/2004);
 tas-Sur Carsten Thureau (nru. 724/2004);
 tas-Sur Otwin Schneider (nru. 725/2004);
 tas-Sur Ralph Jones (nru. 726/2004);
 tas-Sinjura Mary Elizabeth Saïd (nru. 727/2004);
 tas-Sur James Rooney (nru. 728/2004);
 tas-Sur Stuart McCabe (nru. 729/2004);
 tas-Sur Michael Meighan (The Qualifications Company Ltd.) (nru. 730/2004);
 tas-Sinjura Jana Miltova (nru. 731/2004);
 tas-Sur Kuisma Lappalainen (nru. 732/2004);
 tas-Sur Loizos Afxentiou (Famagusta Refugee Movement) (nru. 733/2004);
 tas-Sur David Hazlerigg (nru. 734/2004);
 tas-Sur Constant Verbraeken (nru. 735/2004);
 tas-Sur Frits de Jong (nru. 736/2004);
 tas-Sur Jan Sinágl (nru. 737/2004);
 tas-Sur Vladimír Dudycha (nru. 738/2004);
 tas-Sinjura Jirina Bambasova (nru. 739/2004);
 tas-Sur Rafael Miklos (nru. 740/2004);
 tas-Sur Ludwik Marian Dobrzyniak (nru. 741/2004);
 tas-Sur Krzysztof Wierzba (nru. 742/2004);
 tas-Sinjura Michelle Slattery (nru. 743/2004).

6. Trasferiment ta' approprijazzjonijiet

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet V/10/AB/2004 tal-Qorti ta' L-Awdituri.

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shih, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

*
* *

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet 2/2004 tal-Kumitat tar-Regġuni.

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shih, skond l-Artikolu 24(3) u 43(1) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

*
* *

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC37/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0081/2004 — SEC(2004)0948).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shih, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

*
* *

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC38/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0082/2004 — SEC(2004)0949).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shih, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

*
* *

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC39/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0083/2004 — SEC(2004)0950).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza parti minn dan it-trasferiment skond l-Artikolu 24 (3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002, imqassma kif ġej:

ORIGINI TA' L-APPROPRIJAZZJONIJIET

MILL-KAPITOLU — 25 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU
"KOORDINAZZJONI TAL-POLITIKI TAL-KUMMISSJONI U L-KUNSILL LEGALI"

ARTIKOLU — 25 0102 Persunal estern u spejjeż ta' amministrazzjoni oħra għall-qasam politiku "Koordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali"

PUNT — 25 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Koordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali" CND - 922 000 EUR

DESTINAZZJONI TA' L-APPROPRIJAZZJONIJIET

GĦALL-KAPITOLU — 27 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU
"BAĠIT"

ARTIKOLU — 27 0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Baġit"

PUNT — 27 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tad-DĠ "Baġit" CND 922 000 EUR

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-tieni parti ta' dan it-trasferiment skond l-Artikolu 24(3) tar-regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002, imqassma kif ġej:

ORIGINI TA' L-APPROPRIJAZZJONIJIET

MILL-KAPITOLU — 25 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU
"KOORDINAZZJONI TAL-POLITIKI TAL-KUMMISSJONI U L-KUNSILL LEGALI"

ARTIKOLU — 25 0102 Persunal estern u spejjeż ta' amministrazzjoni oħra għall-qasam politiku "Koordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali"

PUNT — 25 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Koordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali" CND - 470 000 EUR

DESTINAZZJONI TA' L-APPROPRIJAZZJONIJIET

GĦALL-KAPITOLU — 01 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU
"AFFARIJIET EKONOMIĊI U FINANZJARJI"

ARTIKOLU — 25 0102 Persunal estern u spejjeż ta' amministrazzjoni oħra għall-qasam politiku "Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji"

PUNT — 01 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni CND 100 000 EUR

GĦALL-KAPITOLU — 03 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU
"KOMPETIZZJONI"

ARTIKOLU — 03 0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Kompetizzjoni"

PUNT — 03 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni CND 55 000 EUR

GĦALL-KAPITOLU — 04 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU
"IMPJIEGI U AFFARIJIET SOĊJALI"

ARTIKOLU — 04 0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Impjiegi u affarijiet soċjali"

PUNT — 04 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni CND 100 000 EUR

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

GHALL-KAPITOLU — 05 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "AGRIKOLTURA"

ARTIKOLU — 05 0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Agrikoltura"

PUNT — 05 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni CND 50 000 EUR

GHALL-KAPITOLU — 17 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "SAHHA U PROTEZZJONI TAL-KONSUMATUR"

ARTIKOLU — 17 0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Sahha u protezzjoni tal-konsumatur"

PUNT — 17 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni CND 140 000 EUR

GHALL-KAPITOLU — 29 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "STATISTIKA"

ARTIKOLU — 29 0102 Spejjeż marbuta mal-persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Statistika"

PUNT — 29 01 02 11 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni CND 25 000 EUR

*

* *

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC41/2004 TAL-Kummissjoni Ewropea (C6-0079/2004 — SEC(2004)0951).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shiħ, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

*

* *

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC42/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0084/2004 — SEC(2004)0952).

Huwa approva t-trasferiment, skond l-Artikolu 24 tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

*

* *

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC43/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0085/2004 — SEC(2004)0953).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shiħ, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

7. Kompożizzjoni tal-Parlament

L-awtoritajiet Belġjani kompetenti avżaw li Philippe Busquin u Marc Tarabella ġew eletti bhala Membri tal-Parlament b'sehhmit-13 ta' Settembru 2004 u mid-9 ta' Awissu 2004 rispettivament.

Il-President fakkar id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3, paragrafu 5, tar-Regoli ta' Proċedura.

8. Azzjoni mehuda dwar il-pożizzjonijiet u r-risoluzzjonijiet tal-Parlament

Tqassmet il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-azzjoni li ttiehdet fir-rigward tal-pożizzjonijiet u r-risoluzzjonijiet adottati mill-Parlament waqt is-sessjoni parzjali t'April ta' l-2004.

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

9. Kompożizzjoni tal-kumitati

Il-President irċieva mill-gruppi politiċi t-talbiet għan-nomini li ġejjin:

PPE-DE:

- Kumitat AGRI: María Esther Herranz García minflok María del Pilar Ayuso González
- Kumitat INTA: María del Pilar Ayuso González minflok María Esther Herranz García
- Kumitat BUDG: Nina Škottová; Jana Hybášková irrinunzjat għal postha bħala membru
- Kumitat CONT: Salvador Garriga Polledo irrinunzja għal postu bħala membru
- Sottokumitat DROI: Giorgos Dimitrakopoulos; Mihael Brejc minflok Alojz Peterle
- Sottokumitat SEDE: Alojz Peterle; Mihael Brejc m'ghadux membru
- Kumitat PETI: Manolis Mavrommatis; András Gyürk irrinunzjaw għal posthom bħala membri

PSE:

- Kumitat CONT: Dan Jørgensen u Borut Pahor
- Sottokumitat SEDE: Massimo D'Alema
- Sottokumitat DROI: Raimon Obiols i Germà
- Kumitat PECH: Henrik Dam Kristensen u Luis Manuel Capoulas Santos

ADLE:

- Kumitat ENVI: Vittorio Prodi minflok Bernard Lehideux
- Kumitat EMPL: Bernard Lehideux minflok Vittorio Prodi
- Sottokumitat DROI: Johan Van Hecke minflok Emma Bonino.

Dawn in-nomini għandhom jiġu approvati jekk ma jsirux osservazzjonijiet dwarhom sa l-approvazzjoni ta' dawn il-Minuti.

10. Approvazzjoni mill-Kunsill tal-pożizzjonijiet tal-Parlament stabbiliti fl-ewwel qari (Artikolu 66 tar-Regoli ta' Proċedura)

Il-Kunsill avża, skond l-Artikolu 251(2) tat-Trattat KE, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament stabbilita fl-ewwel qari fil-21 t'April 2004 bħala thejji għall-adozzjoni tar-regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jimmodifika r-Regolament (KE) nru 1655/2000 dwar mezz finanzjarju għall-ambjent (LIFE) (2003/0260(COD)).

L-att ġie għalhekk adottat. Il-President tal-Parlament, flimkien mal-President tal-Kunsill, għandu jiffirmah skond l-Artikolu 68 tar-Regoli tal-Parlament.

11. Talbiet għat-tnehhija ta' l-immunità parlamentari

L-awtoritajiet kompetenti Ċeki ressqu talba għat-tnehhija ta' l-immunità ta' Vladimír Železný.

It-talba ġiet mgħoddija lill-kumitat responsabbli, il-Kumitat JURI, skond l-Artikolu 6(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

L-awtoritajiet kompetenti Ġermaniżi ressqu talba għat-tnehhija ta' l-immunità parlamentari ta' Rainer Wiedland.

Din it-talba ġiet mgħoddija lill-kumitat kompetenti, jiġifieri l-Kumitat JURI, skond l-Artikolu 6(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

12. Talba għall-harsien ta' l-immunità parlamentari

L-avukat ta' Umberto Bossi għadda lill-Presidenza ittra li titlob l-intervent tal-Parlament ma' l-awtoritajiet kompetenti Taljani għall-harsien ta' l-immunità ta' Bossi fi proċedura legali li qed issir fil-Qorti ta' Padova.

It-talba giet mgħoddija lill-kumitat responsabbli, jiġifieri l-Kumitat JURI, skond l-Artikolu 6(3) tar-Regoli ta' Proċedura.

13. Testi ta' ftehim li tressqu mill-Kunsill

Il-Kunsill ressaq kopji ċċertifikati tad-dokumenti li ġejjin:

- Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Demokratika Soċjalista ta' Sri Lanka dwar ir-riammissjoni ta' persuni mingħajr il-permess ta' residenza;
- Protokoll li jimmodifika r-raba' protokoll li jstabbilixxi l-kondizzjonijiet dwar is-sajd kif previst fil-ftehim dwar is-sajd bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea, min-naħa l-waħda, u l-Gvern tad-Danimarka u l-gvern lokali tal-Groenlandja, min-naħa l-oħra;
- Ftehim dwar il-promozzjoni, il-provvista u l-użu ta' sistemi ta' navigazzjoni satellitari Galileo u tal-GPS u applikazzjonijiet relatati;
- Protokoll għall-ftehim ta' shubija u kooperazzjoni li jstabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u r-Repubblika ta' l-Ażerbajġan, min-naħa l-oħra, biex jiehu kont ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja, u tar-Repubblika Slovakka ma' l-Unjoni Ewropea;
- Ftehim ta' koperazzjoni dwar sistema ċivili ta' navigazzjoni globali bis-satellita (GNSS) bejn il-Komunità Ewropea u l-Istat ta' Iżrael.

14. Ordni tas-seduta

Il-punt li jmiss kien l-ordni tas-seduta.

Ġie mqassam l-abbozz ta' l-ordni tas-seduta finali ta' din is-sessjoni parzjali (PE 344.811/PDOJ). Ma giet proposta l-ebda emenda.

Talba tal-Kunsill għat-tweqqif tal-proċedura ta' urġenza (Artikolu 134) għal:

- Proposta ta' regolament dwar il-holqien ta' ċerti miżuri restrittivi għat-tweqqif effettiv tal-mandat tat-Tribunal penali internazzjonali ta' l-Ex Jugoslavja (COM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114 (CNS))

Motivazzjoni tal-proċedura ta' urġenza:

Huwa mehtieġli dan ir-regolament jiġi adottat mill-aktar fis possibbli sabiex jiġi evitat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi li għandhom jiġu ffrizati ma jittihdux.

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

Talba tal-Kunsill ghat-tweqqi tal-proċedura ta' urġenza (Artikolu 134) ghal:

— Proposta ta' Regolament li jwassal ghal holqien ta' mezzi ta' ghajjnuna finanzjarja bil-ghan li jigi mheg-gegl-izvilupp ekonomiku tal-komunita' Ciprijotta Torka (COM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

Motivazzjoni tal-proċedura ta' urġenza:

Din il-proposta tfittex li tettaq fi zmien qasir il-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar Cipru tas-26 t'April 2004 bil-ghan li tithaffef l-għaqda ta' Cipru.

Il-Parlament ghandu jissejjah sabiex jesprimi ruhu dwar dawn it-talbiet ghal proċedura ta' urġenza fil-bidu tas-seduta ta' l-ghada.

*
* *

B'hekk gie stabbilit l-ordni tas-seduta.

15. Diskorsi qosra dwar kwestjonijiet ta' importanza politika

Il-Membri hawn taht elenkati, li xtaqu jigbdu l-attenzjoni tal-Parlament ghal kwestjonijiet ta' importanza politika, tkellmu ghal minuta skond l-Artikolu 144 tar-Regoli ta' Proċedura:

Ryszard Czarnecki, Avril Doyle, Evangelia Tzampazi, Diana Wallis, Margrietus van den Berg, Sarah Ludford, Proinsias De Rossa, Marilisa Xenogiannakopoulou, Roger Helmer, Roberta Angelilli, Ilda Figueiredo, Thijs Berman, Georgios Toussas, Struan Stevenson, Mario Borghezio, Jozsef Szajer, Manolis Mavrommatis, Charles Tannock, James Hugh Allister, Carlo Fatuzzo u Boguslaw Rogalski.

Tkellem Robert Evans dwar il-hin għall-interpellanzi lill-Kunsill (il-President wiegħbu li anke jekk certi interpellanzi ma jistgħux jigu tradotti fil-lingwi kollha, huma jidhru fil-lista ta' l-interpellanzi).

16. Diżastri ambjentali reċenti (nirien fi Spanja u l-Portugall) (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: Diżastri ambjentali reċenti (nirien fi Spanja u l-Portugall)

Margot Wallström (Membru tal-Kummissjoni) għamlet dikjarazzjoni.

Tkellmu: María Esther Herranz García fisem il-grupp PPE-DE, u María Isabel Salinas García fisem il-grupp PSE.

IPPRESIEDA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vici President

Tkellmu: David Hammerstein Mintz fisem il-grupp Verts/ALE, Ilda Figueiredo fisem il-grupp GUE/NGL, Carlos Coelho, Jamila Madeira, Cristina Gutiérrez-Cortines, Rosa Miguélez Ramos, Kader Arif u Margot Wallström

Id-dibattitu gie magħluq.

17. Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) (interpellanza orali b'dibattitu)

Interpellanza orali magħmula minn Paolo Costa, fisem il-Kumitat TRAN, dwar is-sessjoni ta' l-Assemblea ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) (B6-0013/2004).

Paolo Costa għamel l-interpellanza orali.

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

Margot Wallström (Membru tal-Kummissjoni) wiegħbet l-interpellanza orali

Tkellmu: Ingo Schmitt, fisem il-grupp PPE-DE, Willi Piecyk, fisem il-grupp PSE, Dirk Sterckx, fisem il-grupp ALDE, Michael Cramer fisem il-grupp Verts/ALE, Johannes Blokland fisem il-grupp IND/DEM, Dorette Corbey u Margot Wallström, Ingo Schmitt, fisem il-grupp PPE-DE, Willi Piecyk, fisem il-grupp PSE, Dirk Sterckx

Id-dibattitu gie magħluq.

Votazzjoni: punt 6.2 ta' Minuti ta' 16.09.2004

18. Konsegwenzi tan-nawfragju ta' vapur, fl-ibhra tat-Turkija, li kien qed iġorr irmied tossiku (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: Konsegwenzi tan-nawfragju ta' vapur, fl-ibhra tat-Turkija, li kien qed iġorr irmied tossiku

Margot Wallström (Membru tal-Kummissjoni) għamlet dikjarazzjoni.

Tkellmu: Inés Ayala Sender fisem il-grupp PSE, David Hammerstein Mintz fisem il-grupp Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis fisem il-grupp GUE/NGL, Johannes Blokland fisem il-grupp IND/DEM, Frank Vanhecke, Willi Piecyk, Diamanto Manolakou u Margot Wallström.

Id-dibattitu gie magħluq.

19. Aġenda għas-seduta ta' wara

L-aġenda tas-sessjoni ta' l-ghada ġiet iffinalizzata (dokument "Aġenda" PE 344.811/OJMA).

20. Għeluq tas-seduta

Is-seduta nġhalqet fis-19.10.

Julian Priestley
Segretarju Ġenerali

Dagmar Roth-Behrendt
Vċi-President

It-Tnejn, 13 ta' Settembru 2004

REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Cashman, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Clark, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hamon, Handzik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambρινidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Méndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simonot, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Vogenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

(2005/C 140 E/02)

MINUTI**PROĊEDURI TAS-SEDUTI**

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President***1. Ftuħ tas-Seduta**

Hin tal-ftuħ tas-seduta: 09.05.

2. Deċiżjoni dwar proċedura ta' urġenza

Talba għal proċedura ta' urġenza:

- dwar il-proposta ta' Regolament tal-Kunsill li jstabbilixxi ċerti miżuri restrittivi li jghinu l-implimentazzjoni effiċjenti tal-mandat tat-Tribunali kriminali internazzjonali għall-ex Jugoslavja. (TPIY) (COM(2004) 0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)) — Rapport Bourlanges (A6-0006/2004).

Tkellem Jean-Louis Bourlanges, rapporteur.

L-urġenza giet deċiża.

L-iskadenza għall-prezentazzjoni ta' l-emendi għall-plenarja giet stabbilita għall-Erbgha 14 ta' Settembru 2004 f'12.00.

Votazzjoni: *punt 6.1 ta' Minuti ta' 16.09.2004*

Talba għal proċedura ta' urġenza:

- dwar proposta għal Regolament tal-Kunsill sabiex jitwaqqaf mezz finanzjarju li jhegġeg l-iżvilupp ekonomiku tal-komunità Ċiprijotta Torka (COM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)) — Kumitat għall-Affarijiet Barranin

Tkellem Elmar Brok, chairman tal-Kumitat AFET, li ppropona li dan is-suġġett jiġi ttrattat frapport waqt il-perjodu tas-sessjoni parzjali ta' Ottubru II, u Hannes Swoboda, fisem il-grupp PSE.

L-urġenza giet miċhuda.

3. Diskors tal-President

Il-President għamel diskors li fih tkellem dwar il-linji ġenerali tal-mandat tiegħu.

Tkellmu Hans-Gert Poettering, fisem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz, fisem il-grupp PSE, Graham R. Watson, fisem il-grupp ALDE, Monica Frassoni, fisem il-grupp Verts/ALE, Francis Wurtz, fisem il-grupp GUE/NGL, Jens-Peter Bonde, fisem il-grupp IND/DEM, Brian Crowley, fisem il-grupp UEN, u Irena Belohorská, Membru mhux affiljata fisem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz, fisem il-grupp PSE, Graham R. Watson.

4. Sitwazzjoni fil-Belarus (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: Sitwazzjoni fil-Belarus

Loyola de Palacio (Viċi President tal-Kummissjoni) għamlet dikjarazzjoni.

Tkellem Bogdan Adam Klich, fisem il-grupp PPE-DE.

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

IPPRESIEDA: Antonios TRAKATELLIS

Vici President

Tkellem Jan Marinus Wiersma, fisem il-grupp PSE, Cecilia Malmström, fisem il-grupp ALDE, Elisabeth Schroedter, fisem il-grupp Verts/ALE, Jiří Maštálka, fisem il-grupp GUE/NGL, Wojciech Wierzejski, fisem il-grupp IND/DEM, Konrad Szymański, fisem il-grupp UEN, Ryszard Czarnecki, Charles Tannock, Joseph Muscat, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Bastiaan Belder, Rolandas Pavilionis, Laima Liucija Andrikienė, Marek Maciej Siwiec.

IPPRESIEDA: Edward H. C. MCMILLAN-SCOTT

Vici President

Tkellmu: Janusz Onyszkiewicz, Ġirts Valdis Kristovskis, Inger Segelström u Loyola de Palacio.

Mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet ippreżentati fl-ahħar tad-dibattitu skond l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström u Janusz Onyszkiewicz, fisem il-grupp ALDE, dwar is-sitwazzjoni fil-Belarus (B6-0038/2004),
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk u Marie Anne Isler Béguin, fisem il-grupp Verts/ALE, dwar is-sitwazzjoni fil-Belarus (B6-0040/2004),
- Jan Marinus Wiersma, fisem il-grupp PSE, dwar is-sitwazzjoni fil-Belarus (B6-0041/2004),
- Luisa Morgantini, fisem il-grupp GUE/NGL, dwar is-sitwazzjoni fil-Belarus (B6-0051/2004),
- Bogdan Adam Klich u Charles Tannock, fisem il-grupp PPE-DE, dwar is-sitwazzjoni fil-Belarus (B6-0052/2004),
- Konrad Szymański, Rolandas Pavilionis u Anna Elzbieta Fotyga, fisem il-grupp UEN dwar il-Belarus (B6-0053/2004).

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: punt 6.3 ta' Minuti ta' 16.09.2004.

5. Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) (preżentazzjoni ta' mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet)

Mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet ippreżentati fl-ahħar tad-dibattitu skond l-Artikolu 108(5) tar-Regoli ta' Proċedura:

- Willi Piecyk u Ulrich Stockmann, fisem il-grupp PSE, dwar it-35 sessjoni ta' l-Assemblea ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO), mit-28 ta' Settembru sat-8 t'Ottubru 2004 (B6-0037/2004),
- Paolo Costa u Dirk Sterckx, fisem il-grupp ADLE, dwar it-35 sessjoni ta' l-Assemblea ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO), mit-28 ta' Settembru sat-8 t'Ottubru 2004 (B6-0042/2004),
- Erik Meijer, fisem il-grupp GUE/NGL, dwar it-35 sessjoni ta' l-Assemblea ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO), mit-28 ta' Settembru sat-8 t'Ottubru 2004 (B6-0050/2004).

Votazzjoni: punt 6.2 ta' Minuti ta' 16.09.2004.

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

6. Evalwazzjoni tat-tmexxija ta' l-istrategġija politika annwali tal-Kummissjoni għall-2005 (dibattitu)

Loyola de Palacio (Viċi President tal-Kummissjoni) għamlet dikjarazzjoni.

(Hin tas-sospensjoni tas-seduta: 11.55. Hin tat-tkomplija tas-seduta: 12.00.)

IPPRESJEDA: Josep BORRELL FONTELLES

President

7. Minuta silenzju

Il-Parlament osserva minuta silenzju bhala tifikira tal-vittmi tat-terroriżmu.

8. Hin tal-votazzjonijiet

Detalji tal-votazzjonijiet (emendi, voti separati u maqsuma, eċċ.) jidhru fl-Anness 1 tal-Minuti.

8.1. Konferma tal-kalendarju tal-perjodi ta' sessjoni tal-Parlament Ewropew - 2005 (votazzjoni)

Kalendarju tal-perjodi ta' sessjoni

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness 1, punt 1)

Approvat

Tkellmu:

Qabel ma fethet il-votazzjoni, Marco Pannella kien tal-fehma li d-deċiżjoni meħuda mill-Assemblea preċedenti dwar l-iffissar tal-kalendarju kienet tmur kontra r-Regoli ta' Proċedura (Il-President qal li ma kienx opportun li jinfetah dibattitu dwar dan is-sugġett u li l-proċedura tas-soltu kienet giet segwita f'dik iċ-ċirkostanza).

8.2. Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar l-Abbozz tat-Trattat li jstabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa (Artikolu 117 tar-Regoli ta' Proċedura)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness 1, punt 2)

Approvata.

8.3. Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regjuni dwar l-Abbozz tat-Trattat li jstabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa (Artikolu 118 tar-Regoli ta' Proċedura)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness 1, punt 3)

Approvata.

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

8.4. Proposta għal emenda baġitarja 7/2004 (votazzjoni)

Rapport dwar l-abbozz ta' emenda baġitarja nru 7/2004 ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2004 [11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)] - Kumitat għall-baġits.

Rapporteur: Jan Mulder (A6-0004/2004)

(Maġġoranza kwalifikata)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness 1, punt 4)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Approvata (P6_TA(2004)0002)

8.5. Proposta għal emenda baġitarja 8/2004 (votazzjoni)

Rapport dwar l-abbozz ta' emenda baġitarja nru 8/2004 għall-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2004 [11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)] — Kumitat għall-baġits.

Rapporteur: Jan Mulder (A6-0005/2004)

(Maġġoranza kwalifikata)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness 1, punt 5)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Approvata (P6_TA(2004)0003)

8.6. Kompożizzjoni numerika tad-delegazzjonijiet interparlamentari, tad-delegazzjonijiet għall-kumitati mhallta u tad-delegazzjonijiet għall-kumitati ta' kooperazzjoni parlamentari (votazzjoni)

Kompożizzjoni numerika tad-delegazzjonijiet interparlamentari, tad-delegazzjonijiet għall-kumitati mhallta u tad-delegazzjonijiet għall-kumitati ta' kooperazzjoni parlamentari (B6-0035/2004)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness 1, punt 6)

PROPOSTA GĦAL DEĊIŻJONI

Approvata (P6_TA(2004)0004)

9. Spjegazzjonijiet tal-vot

Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:

L-isjegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Procedura jidhru fir-rapport verbatim ta' din is-seduta.

Tkellem Den Dover li xtaq jaghti spjegazzjoni orali (Il-President fakkru fid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 163 (3) tar-Regoli ta' Procedura).

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

IPPRESJEDA: Edward H. C. MCMILLAN-SCOTT

Vċi President

10. Evalwazzjoni tat-tmexxija ta' l-istrategġija politika annwali tal-Kummissjoni għall-2005 (tkomplija tad-dibattitu)

Tkellmu Joseph Daul, fisem il-grupp PPE-DE, Johannes (Hannes) Swoboda, fisem il-grupp PSE, Sarah Ludford, fisem il-grupp ALDE, Koenraad Dillen, Membru mhux affiljat, Françoise Grossetête, fisem il-grupp PPE-DE, Timothy Kirkhope, fisem il-grupp PPE-DE, Ville Itälä, Marianne Thyssen u Loyola de Palacio.

Id-dibattitu ġie maghluq.

(*Hin tas-sospensjoni tas-seduta: 13.00. Hin tat-tkomplija tas-seduta: 15.05.*)

IPPRESIEDIET: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vċi President

11. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Rainer Wieland għarraf li kien prezenti iżda ismu ma kienx fir-reġistru ta' l-attendenza.

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

12. Sena finanzjarja 2005 (prezentazzjoni mill-Kunsill)

Prezentazzjoni mill-Kunsill dwar l-abbozz tal-baġit ġenerali.

Atzo Nicolai (President fil-kariga tal-Kunsill) għamel il-prezentazzjoni.

Tkellmet Michaele Schreyer (Membru tal-Kummissjoni).

Tkellem Janusz Lewandowski (Chairman tal-Kumitat BUDG), Salvador Garriga Polledo (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat BUDG), Anne Elisabet Jensen (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat BUDG), Markus Ferber, fisem il-grupp PPE-DE, Catherine Guy-Quint, fisem il-grupp PSE, u Jan Mulder, fisem il-grupp ALDE.

IPPRESJEDA: Miroslav OUZKÝ

Vċi President

Tkellmu: Helga Trüpel, fisem il-grupp Verts/ALE, Esko Seppänen, fisem il-grupp GUE/NGL, Lars Wohlin, fisem il-grupp IND/DEM, Wojciech Roszkowski, fisem il-grupp UEN, Sergej Kozlík, , László Surján, Kyösti Tapio Virrankoski, Gérard Onesta, Georgios Toussas, Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez, Ashley Mote, Atzo Nicolai u Michaele Schreyer Trupel, fisem il-grupp Verts/ALE, Esko Olavi Seppänen, fisem il-grupp GUE/NGL, Lars Wohlin, fisem il-grupp IND/DEM, Wojciech Roszkowski, fisem il-grupp UEN, Sergej Kozlík, Membru mhux affiljat, László Surján, Kyösti, Tapio Virrankoski, Gérard Onesta, georgios Toussas, Seán Ó Neachtain, Jean-claude Martinez, Ashley Mote

Id-dibattitu ġie maghluq.

13. Protezzjoni ġuridika ta' disinji jew mudelli (komunikazzjoni tal-Kummissjoni)

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni: Protezzjoni ġuridika ta' disinji jew mudelli

Frits Bolkestein (Membru tal-Kummissjoni) għamel il-komunikazzjoni.

Tkellmu: Malcolm Harbour, Paul Rübig u Garrelt Duin sabiex jagħmlu mistoqsijiet lill-Kummissjoni li twiegħbu minn Frits Bolkestein.

Id-dibattitu ġie maghluq.

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

IPPRESJEDIET: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vċi President

14. Hin ta' l-interpellanzi (Kummissjoni)

Il-Parlament eżamina numru ta' interpellanzi lill-Kummissjoni (B6-0007/2004).

L-ewwel parti

Interpellanza 24 ta' Linda McAvan: Il-każi ta' mwiet hesrem minghajr spjegazzjoni ta' zghażaġh.

Joaquín Almunia (membre de la Commission) wieġeb għall- interpellanza u għal interpellanza supplimentari ta' Linda McAvan.

Interpellanza 25 ta' Athanasios Pafilis: L-inkwiet serju li tqajjem mill-użu ta' sustanzi dopanti fil-Loghob Olimpiku.

Viviane Reding (Membru tal-Kummissjoni) wieġbet għall- interpellanza u għal interpellanzi supplimentari ta' Athanasios Pafilis, Piia-Noora Kauppi u Dimitrios Papadimoulis.

Interpellanza 26 ta' Ryszard Czarnecki: L-importazzjoni ta' qamħirrun ġenetikament modifikat.

Loyola de Palacio (Vċi President tal-Kummissjoni) wieġbet għall-interpellanza u għal interpellanzi supplimentari ta' Ryszard Czarnecki, John Purvis u Dimitrios Papadimoulis.

It-tieni parti

Interpellanza 27 ta' Saïd El Khadraoui: Liberalizzazzjoni tas-servizzi portwali.

Interpellanza 28 ta' Bart Staes: Liberalizzazzjoni tas-servizzi portwali - sitwazzjoni.

Loyola de Palacio wieġbet għall-interpellanza u għal interpellanzi supplimentari ta' Saïd El Khadraoui, Bart Staes u Georgios Toussas.

L-interpellanzi 29 sa 30 kellhom jinghataw twegiba bil-miktub aktar 'il quddiem.

Tkellmu: Bernd Posselt u Rosa Miguélez Ramos biex jipprotestaw kontra kif ġew trattati l-interpellanzi tagħhom.

Interpellanza 31 ta' Georgios Papastamkos: Tessuti u hwejjeġwara l-2005.

Pascal Lamy (Membru tal-Kummissjoni) wieġeb għall- interpellanza u għal interpellanzi supplimentari ta' Georgios Papastamkos u Paul Rübig.

Interpellanza 32 ta' Brian Crowley: Tqegħid tal-familja fil-qalba ta' l-aġenda soċjali Ewropea.

Stavros Dimas (Membru tal-Kummissjoni) wieġeb għall- interpellanza u għal interpellanza supplimentari ta' Seán Ó Neachtain (flok l-awtur).

Interpellanza 33 ta' Dimitrios Papadimoulis: Problemi tat-traspożizzjoni tad-Direttiva 1999/70/KE.

Stavros Dimas wieġeb għall-interpellanza u għal interpellanza supplimentari ta' Dimitrios Papadimoulis.

Interpellanza 34 ta' Claude Moraes: L-implimentazzjoni fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tat-traspożizzjoni tad-direttivi dwar l-ugwaljanza fit-trattament minghajr distinzjonijiet fil-qasam ta' l-impjegi.

Stavros Dimas wieġeb għall-interpellanza u għal interpellanza supplimentari ta' Claude Moraes.

L-interpellanzi li ma twieġbux minhabba nuqqas ta' hin kellhom jinghataw twegibiet bil-miktub aktar 'il quddiem.

Il-hin ta' l-interpellanzi lill-Kummissjoni ntemm.

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

IPPRESJEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President***15. Sitwazzjoni umanitarja fis-Sudan** (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Sitwazzjoni umanitarja fis-Sudan

Bernard Bot (President fil-kariga tal-Kunsill) u Poul Nielson (Membru tal-Kummissjoni) ghamlu d-dikjarazzjonijiet.

Tkellmu: Jana Hybášková, fisem il-grupp PPE-DE, Glenys Kinnock, fisem il-grupp PSE, Fiona Jane Hall, fisem il-grupp ALDE, Marie-Hélène Aubert, fisem il-grupp Verts/ALE, Luisa Morgantini, fisem il-grupp GUE/NGL, Hélène Goudin, fisem il-grupp IND/DEM, Eoin Ryan, fisem il-grupp UEN, Irena Belohorská, Membru mhix affiljata, Nirj Deva, Ana Maria R. M. Gomes, Emma Bonino, Raúl Romeva Rueda, Philip Claeys, Ursula Stenzel, Margrietus J. van den Berg, Charles Tannock, Giovanni Claudio Fava u Mauro Zani, Bernard Bot u Poul Nielson.

Mozzjoni ghal rizzoluzzjoni pprezentata fi tmiem id-dibattitu skond l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura:

— Luisa Morgantini dwar ir-reġjun ta' Darfour fis-Sudan (B6-0065/2004).

Id-dibattitu ġie maghluq.

Votazzjoni: *punt 6.4 ta' Minuti ta' 16.09.2004***16. Kompożizzjoni tal-kumitati**

Fuq talba tal-Grupp IND/DEM, il-Parlament irrattifika l-hatriet li ġejjin:

- Kumitat ENVI: Urszula Krupa
- Kumitat IMCO: Hélène Goudin minflok Derek Roland Clark
- Kumitat LIBE: Johannes Blokland
- Kumitat PETI: Mario Borghezio
- Sottokumitat DROI: Francesco Enrico Speroni

17. Kompożizzjoni ta' l-Assemblea parlamentari ACP-UE, ta' l-Assemblea parlamentari Ewro-Mediterranja u tad-delegazzjonijiet

Proposta tal-Konferenza tal-Presidenti dwar il-hatriet fl-Assemblea parlamentari kongunta ACP-UE, fl-Assemblea parlamentari Ewro-Mediterranja kif ukoll fid-delegazzjonijiet interparlamentari mhallta u d-delegazzjonijiet fil-kumitati ta' koperazzjoni parlamentari.

Il-proposta tal-Konferenza tal-Presidenti għandha tiġi mibgħuta lill-Membri permezz tal-posta elettronika u ppubblikata fil-*website* "Séance en Direct". Għandha wkoll tiġi ppubblikata fl-Anness 2 ta' dawn il-Minuti.**18. Għeluq tas-seduta**

Hin ta' l-għeluq tas-seduta: 20.00.

Julian Priestley
*Segretarju Ġenerali*Josep Borrell Fontelles
President

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coüteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski,

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

ANNEX I

RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET

Spjegazzjoni ta' l-abbrevjazzjonijiet u s-simboli użati

+	approvat/a
-	irrifjutat/a
↓	dekadut/a
Ir	irtira/t
VSI (... , ... , ...)	votazzjoni b'sejha ta' isem (favur, kontra, astjenuw)
VE (... , ... , ...)	votazzjoni elettronika (favur, kontra, astjenuw)
Vmaq	vot maqsum
Vsep	vot separat
Em	emenda
EmK	emenda ta' kompromess
PK	parti korrispondenti
EmT	emenda li tħassar
Em=	emendi identiċi
§	paragrafu
Art	Artikolu
Pre	premissa
MOZ	mozzjoni għal riżoluzzjoni
MOZK	mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta
SIG	vot sigriet

1. Konferma tal-kalendarju tas-sessjonijiet parzjali tal-Parlament Ewropew — 2005

Ogġett	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
vot: kalendarju (shih)		+	

2. Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew — Abbozz tat-Trattat għat-twaqqif ta' Kostituzzjoni għall-Ewropa

Ogġett	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
vot: talba għal konsultazzjoni		+	

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

3. Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regjuni — Abbozz tat-Trattat għat-twaqqif ta' Kostituzzjoni għall-Ewropa

Ogġett	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
vot: talba għal konsultazzjoni		+	

4. Abbozz ta' emenda baġitarja Nru 7/2004

Rapport: Jan MULDER (A6-0004/2004)

Ogġett	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
vot uniku		+	

5. Abbozz ta' emenda baġitarja Nru 8/2004

Rapport: Jan MULDER (A6-0005/2004)

Ogġett	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
vot uniku		+	

6. Sahha numerika tad-delegazzjonijiet interparlamentari, delegazzjonijiet għall-kumitati parlamentari kongunti u delegazzjonijiet għall-kumitat ta' kooperazzjoni parlamentari

Proposta għal deċiżjoni B6-0035/2004

Ogġett	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
vot: proposta għal deċiżjoni (shūha)		+	

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

ANNEX II

PROPOSTA TAL-KONFERENZA TAL-PRESIDENTI DWAR IL-HATRIET FL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONGUNTA ACP-UE, FL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI EWRO-MEDITERRANJA KIF UKOLL FID-DELEGAZZJONIJIET INTERPARLAMENTARI, ID-DELEGAZZJONIJIET FIL-KUMITATI PARLAMENTARI MHALLTA U D-DELEGAZZJONIJIET FIL-KUMITATI TA' KOPERAZZJONI PARLAMENTARI

ACP — Delegazzjoni għall-Assemblea Parlamentari Kongunta bejn l-ACP u l-UE — 77 membru

PPE-DE BEREND Rolf
 BOWIS John
 CALLANAN Martin
 DAUL Joseph
 DEVA Nirj
 DOMBROVSKIS Valdis
 GAHLER Michael
 HERRANZ GARCÍA María Esther
 KACZMAREK Filip Andrzej
 KORHOLA Eija-Riitta Anneli
 LANGENDRIES Raymond
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
 LULLING Astrid
 MANTOVANI Mario
 MARTENS Maria
 MAYER Hans-Peter
 MITCHELL Gay
 NOVAK Ljudmila
 PINHEIRO João de Deus
 RIBEIRO E CASTRO José
 ROITHOVÁ Zuzana
 SARTORI Amalia
 SCHNELHARDT Horst
 SCHWAB Andreas
 STURDY Robert William
 WIELAND Rainer
 WIJKMAN Anders
 ZÁBORSKÁ Anna

PSE ARIF Kader
 BULLMANN Udo
 CARLOTTI Marie-Arlette
 DOBOLYI Alexandra
 FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
 FERREIRA Elisa

	GOMES Ana Maria R.M.
	GRABOWSKA Genowefa
	GRÖNER Lissy
	HAUG Jutta D.
	JÖNS Karin
	KINNOCK Glenys
	McAVAN Linda
	MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
	PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SCHEELE Karin
	SORNOSA MARTÍNEZ María
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	VAN LANCKER Anne
	WHITEHEAD Phillip
	ZANI Mauro
ALDE	BUSK Niels
	CORNILLET Thierry
	EK Lena
	HALL Fiona Jane
	KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
	LEHIDEUX Bernard
	MORILLON Philippe
	POLFER Lydie
	VAN HECKE Johan
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène
	JOAN i MARÍ Bernat
	SCHLYTER Carl
	...
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	SJÖSTEDT Jonas
	VERGES Paul
	WURTZ Francis
IND/DEM	GOUDIN Hélène
	LOUIS Patrick
	SPERONI Francesco Enrico
	de VILLIERS Philippe
UEN	AYLWARD Liam
	KAMIŃSKI Michał Tomasz
	ZĪLE Roberts
NI	ALLISTER James Hugh
	DILLEN Koenraad
	KOZLÍK Sergej

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

Euromed — Delegazzjoni għall-Assemblea Parlamentari Ewro-Mediterranja — 45 membru

PPE-DE	BUSUTTIL Simon
	CASPARY Daniel
	CESA Lorenzo
	DIONISI Armando
	ELLES James E.M.
	GROSSETÊTE Françoise
	KASOULIDES Ioannis
	KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MAYOR OREJA Jaime
	MIKOLÁŠIK Miroslav
	MILLÁN MON Francisco José
	SAÏFI Tokia
	TRAKATELLIS Antonios
	VLASTO Dominique
	WEISGERBER Anja
PSE	ARIF Kader
	B EGLITIS Panagiotis
	CARNERO GONZÁLEZ Carlos
	GARCÍA PÉREZ Iratxe
	GRECH Louis
	HAZAN Adeline
	MADEIRA Jamila
	MORGAN Eluned
	NAPOLETANO Pasqualina
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	PATRIE Béatrice
	ROTHERMECHTILD
ALDE	BONINO Emma
	BUDREIKAITĒ Danutė
	COSTA Paolo
	MORILLON Philippe
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	FLAUTRE Hélène
	HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MANOLAKOU Diamanto
	MORGANTINI Luisa
	TRIANANTAPHYLIDIS Kyriacos
IND/DEM	COÛTEAUX Paul Marie
	KARATZAFERIS Georgios

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
POLI BORTONE Adriana
NI MARTINEZ Jean-Claude
MUSSOLINI Alessandra

DM01 — Delegazzjoni għall-Kumitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u r-Rumanija — 25 membru

PPE-DE BAUER Edit
BEAZLEY Christopher J.P.
GÁL Kinga
GAUZÈS Jean-Paul
KOCH Dieter-Lebrecht
KONRAD Christoph Werner
McGUINNESS Mairead
PODESTÀ Guido
VAKALIS Nikolaos
PSE ARNAOUTAKIS Stavros
CASHMAN Michael
CHRISTENSEN Ole
HARANGOZÓ Gábor
LIENEMANN Marie-Noëlle
VAUGRENARD Yannick
WIERSMA Jan Marinus
ALDE CAVADA Jean-Marie
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
SBARBATI Luciana
Verts/ALE RÜHLE Heide
GUE/NGL STROZ Daniel
IND/DEM BORGHEZIO Mario
UEN TATARELLA Salvatore
NI BATTILOCCHIO Alessandro
MASIEL Jan Tadeusz

DM02 — Delegazzjoni għall-Kumitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u l-Bulgarija — 25 membru

PPE-DE CASA David
IBRISAGIC Anna
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LECHNER Kurt
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
STUBB Alexander
VARVITSIOTIS Ioannis
WEBER Manfred
WUERMELING Joachim

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

PSE	DE VITS Mía
	ETTL Harald
	GUY-QUINT Catherine
	MORGAN Eluned
	TZAMPAZI Evangelia
	...
	...
ALDE	CHATZIMARKAKIS Jorgo
	GIBAULT Claire
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
GUE/NGL	TOUSSAS Georgios
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	KARATZAFERIS Georgios
UEN	PIRILLI Umberto
NI	KUC Wiesław Stefan

DM03 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u l-Kroazja — 15 membru

PPE-DE	EBNER Michl
	POSSELT Bernd
	SCHMITT Pál
	SIEKIERSKI Czesław Adam
	STREJČEK Ivo
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	KINDERMANN Heinz
	PAHOR Borut
	TITLEY Gary
ALDE	MALMSTRÖM Cecilia
	PRODI Vittorio
Verts/ALE	HORÁČEK Milan
GUE/NGL	MEIJER Erik
IND/DEM	TOMCZAK Witold
NI	BACO Peter

DM04 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u l-dik li qabel kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja — 13 membru

PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád
	GYÜRK András
	KOCH Dieter-Lebrecht
	ÓRY Csaba
	PAPASTAMKOS Georgios

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

PSE	HONEYBALL Mary MATSOUKA Maria PIECYK Willi ...
ALDE	DRČAR MURKO Mojca
Verts/ALE	KUSSTATSCHER Sepp
GUE/NGL	BERTINOTTI Fausto
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
DM05 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u t-Turkija — 25 membru	
PPE-DE	HATZIDAKIS Konstantinos HÖKMARK Gunnar JAŁOWIECKI Stanisław LANGEN Werner MATSIS Yiannakis SCHÖPFLIN György SOMMER Renate TOUBON Jacques VAN ORDEN Geoffrey VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
PSE	ARIF Kader BEGLITIS Panagiotis BOZKURT Emine COSTA António HOWITT Richard ÖGER Vural
ALDE	DEPREZ Gérard DUFF Andrew Nicholas MATSAKIS Marios
Verts/ALE	LAGENDIJK Joost ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	UCA Felekna
IND/DEM	LUNDGREN Nils
UEN	CAMRE Mogens N.J.
NI	MÖLZER Andreas
DM06 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u l-Messiku — 14 membru	
PPE-DE	ASHWORTH Richard James GKLAVAKIS Ioannis GROSCH Mathieu GUELLEC Ambroise MATO ADROVER Ana SCHRÖDER Jürgen

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

PSE BERLINGUER Giovanni
BONO Guy
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
MANN Erika
ALDE KLINZ Wolf
Verts/ALE LICHTENBERGER Evelin
GUE/NGL RIBEIRO Sérgio
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico

DM07 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u ċ-Ċili — 15 membru

PPE-DE CAROLLO Giorgio
de GRANDES PASCUAL Luis
KLASS Christa
STEVENSON Struan
SURJÁN László
PSE ASSIS Francisco
BÖSCH Herbert
GLANTE Norbert
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
ALDE FOURTOU Janelly
TOIA Patrizia
Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
GUE/NGL BRIE André
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN FOGLIETTA Alessandro

D01 — Delegazzjoni għar-Relazzjonijiet ma' l-Iżvizzera, l-Islanda u n-Norveġja u għall-Komitat Parlamentari Kongunt taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) — 17 membru

PPE-DE BARSIPATAKY Etelka
GOEPEL Lutz
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
RÜBIG Paul
ŠKOTTOVÁ Nina
PSE HEDKVIST PETERSEN Ewa
LÉVAI Katalin
ROTH-BEHRENDT Dagmar
STIHLER Catherine
ALDE DIČKUTĚ Jolanta
SCHUTH Willem
WALLIS Diana

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

Verts/ALE SMITH Alyn
 GUE/NGL McDONALD Mary Lou
 IND/DEM BONDE Jens-Peter
 UEN JANOWSKI Mieczysław Edmund
 NI VANHECKE Frank

D02 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Albanija, il-Bosnja u Herzegovina, u s-Serbja u l-Montenegro — 15 membru

PPE-DE BECSEY Zsolt László
 BŘEZINA Jan
 PACK Doris
 PROTASIEWICZ Jacek
 TRAKATELLIS Antonios
 PSE KRISTENSEN Henrik Dam
 ROTHE Mechtild
 SWOBODA Johannes (Hannes)
 XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
 ALDE GUARDANS CAMBÓ Ignasi
 LUDFORD Baroness Sarah
 Verts/ALE KALLENBACH Gisela
 GUE/NGL MUSACCHIO Roberto
 UEN POLI BORTONE Adriana
 NI CZARNECKI Marek Aleksander

D03 — Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Koperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u r-Russja — 31 membru

PPE-DE CABRNOCH Milan
 ESTEVES Maria da Assunção
 EURLINGS Camiel
 GARRIGA POLLEDO Salvador
 GLATTFELDER Béla
 KELAM Tunne
 LEHNE Klaus-Heiner
 SAMARAS Antonis
 SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
 SEEBER Richard
 SUDRE Margie
 PSE BUSQUIN Philippe
 KREHL Constanze Angela
 LIBERADZKI Bogusław Marian
 PAASILINNA Reino
 PALECKIS Justas Vincas
 SANTORO Michele
 TABAJDI Csaba Sándor
 WEBER Henri

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

ALDE	CHIESA Giulietto
	GEREMEK Bronisław
	JENSEN Anne Elisabet
	LAX Henrik
Verts/ALE	STAES Bart
	ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL	REMEK Vladimír
	SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław
	ŽELEZNÝ Vladimír
UEN	FOTYGA Anna Elzbieta
NI	LE PEN Jean-Marie

D04 — Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Koperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u l-Ukrajna — 16 membru

PPE-DE	BUZEK Jerzy
	PÁLFI István
	PLEŠTINSKÁ Zita
	TANNOCK Charles
	THYSSEN Marianne
PSE	BERMAN Thijs
	HERCZOG Edit
	RAPKAY Bernhard
	SIWIEC Marek Maciej
ALDE	BIRUTIS Šarūnas
	STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE	HARMS Rebecca
GUE/NGL	MARKOV Helmuth
IND/DEM	ADWENT Filip
UEN	KRASTS Guntars
NI	BOBOŠÍKOVÁ Jana

D05 — Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Kooperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u l-Moldova — 14 membru

PPE-DE	ANDRIKIENĒ Laima Liucija
	GOMOLKA Alfred
	PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
	...
	...
PSE	MIKKO Marianne
	PITTELLA Giovanni
	WIERSMA Jan Marinus
	...

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

ALDE/ALE CARLSHAMRE Maria
KACIN Jelko

Verts/ALE ...

GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří

IND/DEM BOSSI Umberto

D06 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Belarus — 15 membru

PPE-DE FJELLNER Christofer

GOMOLKA Alfred

KLICH Bogdan Adam

KUDRYCKA Barbara

KUŠKIS Aldis

PSE MUSCAT Joseph

SAKALAS Aloyzas

SZEJNA Andrzej Jan

ALDE GENTVILAS Eugenijus

ONYSZKIEWICZ Janusz

Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth

GUE/NGL FLASAROVÁ Věra

IND/DEM WIERZEJSKI Wojciech

UEN SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof

NI LANG Carl

D07 — Delegazzjoni għall-Kumitati ta' Kooperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u l-Każakstan, l-UE u l-Kirgiztan u l-UE u l-Uzbekistan u għar-relazzjonijiet mat-Tagikistan, t-Turkmenistan u l-Mongolja — 19 membru

PPE-DE CIRINO POMICINO Paolo

JEGGLE Elisabeth

MAAT Albert Jan

OLAJOS Péter

VILLIERS Theresa

WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław

ZATLOUKAL Tomáš

PSE BERSANI Pier Luigi

BOURZAI Bernadette

CORREIA Fausto

GIEREK Adam

JÖNS Karin

ALDE DEMSZKY Gábor

JUKNEVIČIENĒ Ona

Verts/ALE HASSI Satu

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

GUE/NGL RANSDORF Miloslav
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
UEN MUSCARDINI Cristiana
NI ...

D08 — Delegazzjoni għall-Kumitati ta' Koperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u l-Armenja, l-UE u l-Ażerbajġan u l-UE u l-Ġeorgja — 18 membru

PPE-DE BREPOELS Frederika M.J.
DEMETRIOU Panayiotis
DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
LANDSBERGIS Vytautas
LASCHET Armin
SPAUTZ Jean
ZWIEFKA Tadeusz
PSE HEGYI Gyula
SIFUNAKIS Nikolaos
SWOBODA Johannes (Hannes)

...

...

ALDE ANDREJEVS Georgs
OVIIR Siiri
Verts/ALE ISLER BÉGUIN Marie Anne
GUE/NGL MANOLAKOU Diamanto
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
NI BATTILOCCHIO Alessandro

D09 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Iżrael — 20 membru

PPE-DE FERBER Markus
GAUBERT Patrick
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
HYBÁŠKOVÁ Jana
ŠŤASTNÝ Peter
TAJANI Antonio
ZALESKI Zbigniew Franciszek
PSE BEŇOVÁ Monika
CERCAS Alejandro
MASTENBROEK Edith
SCHAPIRA Pierre
STOCKMANN Ulrich
ALDE PANNELLA Marco
RIES Frédérique
Verts/ALE HAMMERSTEIN MINTZ David
VOGGENHUBER Johannes

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

GUE/NGL SVENSSON Eva-Britt
 IND/DEM BELDER Bastiaan
 NI CZARNECKI Ryszard
 LE PEN Marine

D10 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Kunsill Leġiżlattiv tal-Palestina — 20 membru

PPE-DE BACHELOT-NARQUIN Roselyne
 DE VEYRAC Christine
 KASOULIDES Ioannis
 WEISGERBER Anja
 ZAPPALA' Stefano
 ...
 ...

PSE BRESSO Mercedes
 CASTEX Françoise
 DE ROSSA Proinsias
 HEDH Anna
 LE FOLL Stéphane
 MASIP HIDALGO Antonio

ALDE ALVARO Alexander Nuno
 DAVIES Chris

Verts/ALE AUKEN Margrete
 EVANS Jillian
 LUCAS Caroline

GUE/NGL ADAMOU Adamos
 MORGANTINI Luisa

D11 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjizi tal-Magreb u l-Unjoni Għarbija tal-Magreb (inkluża l-Libja) — 20 membru

PPE-DE BUSUTTIL Simon
 FRAGA ESTÉVEZ Carmen
 HORTEFEUX Brice
 LOMBARDO Raffaele
 PIEPER Markus
 RUDI UBEDA Luisa Fernanda
 SILVA PENEDA José Albino
 SONIK Bogusław Andrzej

PSE GARCÍA PÉREZ Iratxe
 HUTCHINSON Alain
 LAIGNEL André
 NAPOLETANO Pasqualina
 YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis

ALDE KOCH-MEHRIN Silvana
 LETTA Enrico

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

Verts/ALE FLAUTRE Hélène
GUE/NGL LIOTARD Kartika Tamara
IND/DEM COÛTEAUX Paul Marie
UEN KRISTOVSKIS Ġirts Valdis
NI SCHENARDI Lydia

D12 — Delegazzjoni għar-Relazzjonijiet mal-pajjiżi tal-Maxreq — 20 membru

PPE-DE DIMITRAKOPOULOS Giorgos
DIONISI Armando
MUSOTTO Francesco
PURVIS John
RADWAN Alexander
VENTRE Riccardo
ZAHRADIL Jan
PSE CARNERO GONZÁLEZ Carlos
DE KEYSER Véronique
HAZAN Adeline
KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda
PATRIE Béatrice
VINCENZI Marta
...
ALDE BONINO Emma
in 't VELD Sophia Helena
GUE/NGL PORTAS Miguel
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NI MUSSOLINI Alessandra

D13 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati tal-Golf, inkluż il-Jemen — 18 membru

PPE-DE AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
DOYLE Avril
FONTAINE Nicole
GAŁA Milan
GROSSETÊTE Françoise
NIEBLER Angelika
SAĪFI Tokia
PSE ATTARD-MONTALTO John
CAPOULAS SANTOS Luis Manuel
GRUBER Lilli
MYLLER Riitta
REYNAUD Marie-Line
ALDE BOURLANGES Jean-Louis
KARIM Sajjad Haider

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

Verts/ALE ...

GUE/NGL PFLÜGER Tobias

IND/DEM LOUIS Patrick

UEN ANGELILLI Roberta

D14 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Iran — 19 membru

PPE-DE CASTIGLIONE Giuseppe

FRIEDRICH Ingo

SEEBERG Gitte

...

...

...

...

PSE CASACA Paulo

LOCATELLI Pia Elda

PRETS Christa

SAVARY Gilles

...

...

ALDE NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness

SAMUELSEN Anders

Verts/ALE BEER Angelika

GUE/NGL CATANIA Giusto

UEN LA RUSSA Romano Maria

NI ...

D15 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati Uniti — 34 membru

PPE-DE BONSIGNORE Vito

BRADBOURN Philip Charles

BROK Elmar

COVENEY Simon

DESCAMPS Marie-Hélène

DUCHOŇ Petr

EVANS Jonathan

FATUZZO Carlo

GALEOTE QUECEDO Gerardo

GRAÇA MOURA Vasco

JACKSON Caroline F.

JORDAN CIZELJ Romana

LAUK Kurt Joachim

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

PSE	BARÓN CRESPO Enrique
	HAMON Benoît
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	LAMBRINIDIS Stavros
	McCARTHY Arlene
	MOSCOVICI Pierre
	PANZERI Pier Antonio
	PINIOR Józef
	SKINNER Peter William
ALDE	ANDRIA Alfonso
	JÄÄTTEENMÄKI Anneli
	LAMBSDORFF GRAF Alexander
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre
	GUIDONI Umberto
IND/DEM	GIERTYCH Maciej Marian
	SINNOTT Kathy
UEN	CROWLEY Brian
NI	RESETARITS Karin

D16 — Delegazzjoni ghar-relazzjonijiet mal-Kanada — 16 membru

PPE-DE	DOVER Den
	FREITAS Duarte
	HIERONYMI Ruth
	HIGGINS Jim
	MAURO Mario
	SCHIERHUBER Agnes
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	GURMAI Zita
	LEHTINEN Lasse Antero
	TRAUTMANN Catherine
ALDE	ATTWOOLL Elspeth
	HARKIN Marian
	SAVI Toomas
Verts/ALE	HUDGHTON Ian Stewart
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester
UEN	Ó NEACHTAIN Seán

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

D17 — Delegazzjoni ghar-relazzjonijiet mal-pajjizi ta' l-Amerika Ċentrali — 22 membru

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GARGANI Giuseppe
	HEATON-HARRIS Christopher
	HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
	LIESE Peter
	QUEIRÓ Luís
	ROITHOVÁ Zuzana
PSE	AYALA SENDER Inés
	COTTIGNY Jean Louis
	ESTRELA Edite
	FALBR Richard
	HUGHES Stephen
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
ALDE	KRAHMER Holger
	ORTUONDO LARREA Josu
	PISTELLI Lapo
Verts/ALE	ROMEVA RUEDA Raül
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
	RIZZO Marco
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	BELOHORSKÁ Irena

D18 — Delegazzjoni ghar-relazzjonijiet mal-pajjizi tal-Komunita` ta' l-Andi — 17 membru

PPE-DE	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	FLORENZ Karl-Heinz
	GRÄSSLE Ingeborg
	MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
	van NISTELROOIJ Lambert
	VERNOLA Marcello
	VLASÁK Oldřich
PSE	van den BERG Margrietus J.
	FAVA Giovanni Claudio
	LEICHTFRIED Jörg
	MEDINA ORTEGA Manuel
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė
	DEGUTIS Arūnas
Verts/ALE	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	WAGENKNECHT Sahra
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

D19 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi tal-Mercosur — 25 membru

PPE-DE	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	COELHO Carlos
	DESS Albert
	GLATTFELDER Béla
	HANDZLIK Małgorzata
	HANNAN Daniel J.
	HENNICOT-SCHOEPGES Erna
	HUDACKÝ Ján
	MILLÁN MON Francisco José
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
PSE	D'ALEMA Massimo
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	MORENO SÁNCHEZ Javier
	NAVARRO Robert
	RASMUSSEN Poul Nyrup
	SALINAS GARCÍA María Isabel
	SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	COCILOVO Luigi
	DUQUESNE Antoine
	GRIESBECK Nathalie
Verts/ALE	FRASSONI Monica
GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
UEN	LIBICKI Marcin
NI	ROMAGNOLI Luca

D20 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Ġappun — 24 membru

PPE-DE	HARBOUR Malcolm
	ITÄLÄ Ville
	ITURGAIZ ANGULO Carlos José
	JARZEMBOWSKI Georg
	KARAS Othmar
	LEWANDOWSKI Janusz
	SZÁJER József
	WORTMANN-KOOL Corien M.
	ZVĚŘINA Jaroslav
PSE	ANDERSSON Jan
	CORBETT Richard
	DOUAY Brigitte
	DUIN Garrelt
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	TARAND Andres
	WALTER Ralf

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

ALDE NEWTON DUNN Bill
 STARKEVIČIŪTĒ Margarita
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Verts/ALE BREYER Hiltrud

GUE/NGL KAUFMANN Sylvia-Yvonne

IND/DEM SALVINI Matteo

UEN ROSZKOWSKI Wojciech

NI GOLLNISCH Bruno

D21 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mar-Repubblika Popolari taċ-Ċina — 32 membru

PPE-DE ATKINS Sir Robert
 BRUNETTA Renato
 del CASTILLO VERA Pilar
 DEHAENE Jean-Luc
 FAJMON Hynek
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 KAUPPI Piia-Noora
 KIRKHOPE Timothy
 MAVROMMATIS Manolis
 OLBRYCHT Jan Marian
 OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 PĪKS Rihards
 REUL Herbert Otto

PSE BATZELI Katerina
 CALABUIG RULL Joan
 CORBEY Dorette
 GEBHARDT Evelyne
 JØRGENSEN Dan
 ROUČEK Libor
 ROURE Martine
 SACCONI Guido

ALDE LAPERROUZE Anne
 MANDERS Toine
 RIIS-JØRGENSEN Karin
 STERCKX Dirk

Verts/ALE TRÜPEL Helga
 TURMES Claude

GUE/NGL PAPADIMOULIS Dimitrios
 ZIMMER Gabriele

IND/DEM PEK Bogdan Marek

UEN BIELAN Adam Jerzy

NI DE MICHELIS Gianni

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

D22 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi ta' l-Asja t'Isfel u l-Assoċjazzjoni ta' l-Asja t'Isfel għall-Koperazzjoni Reġjonali (SAARC) — 22 membru

PPE-DE	BELET Ivo
	BUSHILL-MATTHEWS Philip
	EHLER Jan Christian
	JÁRÓKA Lívía
	LAMASSOURE Alain
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MANN Thomas
	...
PSE	BERGER Maria
	EVANS Robert J.E.
	GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
	GILL Neena
	GOEBBELS Robert
	LEINEN Jo
ALDE	COSTA Paolo
	LYNNE Elizabeth
	MULDER Jan
Verts/ALE	LAMBERT Jean Denise
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN	RYAN Eoin
NI	GOLIK Bogdan

D23 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi tax-Xlokk ta' l-Asja u l-Assoċjazzjoni tan-Nazzjonijiet ta' l-Asja tax-Xlokk (ASEAN) — 19 membru

PPE-DE	DOORN Bert
	GAWRONSKI Jas
	MATHIEU Véronique
	NASSAUER Hartmut
	ÓRY Csaba
	PETERLE Alojz
	POMÉS RUIZ José Javier
PSE	DEL TURCO Ottaviano
	POIGNANT Bernard
	RIERA MADURELL Teresa
	TARABELLA Marc
	WEILER Barbara
ALDE	HUHNE Christopher
	MAATEN Jules

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

Verts/ALE SCHMIDT Frithjof
 GUE/NGL PAFILIS Athanasios
 IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
 WOHLIN Lars
 UEN DIDŽIOKAS Gintaras

D24 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Penisola Koreana — 15 membru

PPE-DE HELMER Roger
 QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
 STENZEL Ursula
 ULMER Thomas
 ...
 PSE FORD Glyn
 GRECH Louis
 ÖGER Vural
 ZINGARETTI Nicola
 ALDE SZENT-IVÁNYI István
 WATSON Graham R.
 Verts/ALE ...
 GUE/NGL ...
 IND/DEM SPERONI Francesco Enrico
 NI SIMONOT Chantal

D25 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Awstralja u New Zealand — 20 membru

PPE-DE BÖGE Reimer
 CHICHESTER Giles Bryan
 ELLES James E.M.
 KLAMT Ewa
 PARISH Neil
 RACK Reinhard
 VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
 PSE van den BURG Ieke
 HÄNSCH Klaus
 KOTEREC Miloš
 MARTIN David W.
 WYNN Terence
 ALDE BEAUPUY Jean Marie
 TAKKULA Hannu
 Verts/ALE CRAMER Michael
 GUE/NGL TRIANTAPHYLIDIS Kyriacos

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

IND/DEM PIOTROWSKI Miroslaw Mariusz
UEN BERLATO Sergio
NI CLAEYS Philip
RUTOWICZ Leopold Józef

D26 — Delegazzjoni ghar-relazzjonijiet ma' l-Afrika t'Isfel — 14 membru

PPE-DE BARSIPATAKY Etelka
BREJC Mihael
MARQUES Sérgio
NICHOLSON James
SCHMITT Ingo
PSE FERREIRA Anne
MORAES Claude
THOMSEN Britta
ALDE DE SARNEZ Marielle
DI PIETRO Antonio
Verts/ALE BENNAHMIA Jean-Luc
GUE/NGL KRARUP Ole
IND/DEM KRUPA Urszula
UEN VAIDERE Inese

D27 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Assemblea Parlamentari tan-NATO — 10 membru

PPE-DE ALBERTINI Gabriele
PISKORSKI Paweł Bartłomiej
VAN ORDEN Geoffrey
von WOGAU Karl
PSE CASACA Paulo
KOTEREC Miloš
ZINGARETTI Nicola
ALDE KRAHMER Holger
Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL PFLÜGER Tobias

TESTI ADOTTATI
(Għalissa dawn it-testi m'humiex disponibbli bil-Malti)

P6_TA(2004)0002

Draft amending budget No 7/2004

European Parliament resolution on Draft amending budget No 7/2004 of the European Union for the financial year 2004, Section III — Commission (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039 (BUD))

The European Parliament,

- having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 272(4), penultimate paragraph thereof,
 - having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 177 thereof,
 - having regard to Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities⁽¹⁾, and particularly Articles 37 and 38 thereof,
 - having regard to the general budget of the European Union for the financial year 2004, as finally adopted on 18 December 2003⁽²⁾ and as adjusted in line with the enlargement of the European Union⁽³⁾,
 - having regard to the Interinstitutional Agreement of 6 May 1999 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure⁽⁴⁾,
 - having regard to the Preliminary draft amending budget No 7/2004 of the European Union for the financial year 2004, which the Commission presented on 12 May 2004 (SEC(2004) 0593),
 - having regard to Draft amending budget No 7/2004 of the European Union for the financial year 2004, which the Council established on 16 July 2004 (11041/2004 — C6-0108/2004),
 - having regard to Rule 69 of and Annex IV to its Rules of Procedure,
 - having regard to the report of the Committee on Budgets (A6-0004/2004),
- A. whereas the aim of Draft amending budget No 7/2004 is to enter in the 2004 budget the surplus of the 2003 financial year, amounting to EUR 5 470 million,
- B. whereas this surplus consists of various elements, the most important being the under-spending of EUR 4 729 million,
- C. whereas the highest difference between result and initial budget in 2003 once again occurred in the Structural Funds with the balance of expenditure amounting to EUR 3 134 million,
- D. whereas there have been improvements in the uptake of the funds in the fields of agriculture, the cohesion fund, trans-European networks, external action and administration,
- E. whereas in internal policies, generally, the percentage uptake has also risen although, in spite of this, a total of EUR 159 million was left over,
1. Expresses its dissatisfaction with the additional surplus of EUR 5 470 million for the 2003 budget;
 2. Recalls that, in addition to this amount, the 2003 budget was previously reduced by an amount of EUR 5 000 million by Amending Budget No 6/2003 following a large overestimation of payments in the Structural Funds; notes that Member States' contributions to the EU budget have therefore already been reduced by that amount; points out that in consequence the real surplus of the 2003 budget due to under-spending amounts to nearly EUR 10 500 million;
 3. Deeply regrets the fact that with this the positive development of the last years, the surplus having fallen from EUR 15 000 million in 2001 to EUR 7 000 million in 2002, has come to an end;

⁽¹⁾ OJ L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 53, 23.2.2004.

⁽³⁾ OJ C 105, 30.4.2004, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ C 172, 18.6.1999, p. 1. Agreement as amended by Decision 2003/429/EC (OJ L 147, 14.6.2003, p. 25).

It-Tlieta, 14 ta' Settembru 2004

4. Approves the Council's Draft amending budget No 7/2004 unamended;
 5. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission.
-

P6_TA(2004)0003**Draft amending budget No 8/2004****European Parliament resolution on Draft amending budget No 8/2004 of the European Union for the financial year 2004, Section III — Commission (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066 (BUD))**

The European Parliament,

- having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 272(4), penultimate paragraph thereof,
 - having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 177 thereof,
 - having regard to Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities⁽¹⁾, and particularly Articles 37 and 38 thereof,
 - having regard to the general budget of the European Union for the financial year 2004, as finally adopted on 18 December 2003⁽²⁾ and as adjusted in line with the enlargement of the European Union⁽³⁾,
 - having regard to the Interinstitutional Agreement of 6 May 1999 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure⁽⁴⁾,
 - having regard to Council Decision 2000/597/EC, Euratom of 29 September 2000 on the system of the European Communities' own resources⁽⁵⁾,
 - having regard to the Preliminary draft amending budget No 8/2004 of the European Union for the financial year 2004, which the Commission presented on 28 May 2004 (SEC(2004) 0675),
 - having regard to Draft amending budget No 8/2004 of the European Union for the financial year 2004, which the Council established on 16 July 2004 (11042/2004 — C6-0109/2004),
 - having regard to Rule 69 of and Annex IV to its Rules of Procedure,
 - having regard to the report of the Committee on Budgets (A6-0005/2004),
- A. whereas Draft amending budget No 8/2004 relates to the revenue side of the budget and comprises a number of elements affecting the level of contributions from Member States to the Community's own resources,
 - B. whereas these elements relate to the repayment of the surplus from the Guarantee Fund for External Measures from 2003 as well as to the annual revision of the forecasts for customs duties, VAT bases, GNI bases and a technical re-calculation of the contributions necessary to finance the UK rebate,
 - C. whereas the Commission has committed itself to present its own resources report, as laid down in Council Decision 2000/597/EC, Euratom, by summer 2004 and to submit appropriate proposals for a generalised correction mechanism,
1. Approves the Council's Draft amending budget No 8/2004 unamended;
 2. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission.

⁽¹⁾ OJ L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 53, 23.2.2004.

⁽³⁾ OJ C 105, 30.4.2004, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ C 172, 18.6.1999, p. 1. Agreement as amended by Decision 2003/429/EC (OJ L 147, 14.6.2003, p. 25).

⁽⁵⁾ OJ L 253, 7.10.2000, p. 42.

P6_TA(2004)0004

Numerical strength of interparliamentary delegations, delegations to joint parliamentary committees and delegations to parliamentary cooperation committees

European Parliament decision on the numerical strength of the interparliamentary delegations, delegations to joint parliamentary committees and delegations to parliamentary cooperation committees

The European Parliament,

- having regard to Rule 188 of its Rules of Procedure,
- having regard to its decision of 10 March 2004 on the number of interparliamentary delegations, delegations to joint parliamentary committees and delegations to parliamentary cooperation committees⁽¹⁾,

1. decides that the numerical strength of the parliamentary delegations shall be as follows:

D01	Delegation for relations with Switzerland, Iceland and Norway and to the European Economic Area (EEA) Joint Parliamentary Committee:	17 members
D02	Delegation for relations with Albania, Bosnia-Herzegovina, and Serbia and Montenegro (including Kosovo):	15 members
D03	Delegation to the EU-Russia Parliamentary Cooperation Committee:	31 members
D04	Delegation to the EU-Ukraine Parliamentary Cooperation Committee:	16 members
D05	Delegation to the EU-Moldova Parliamentary Cooperation Committee:	14 members
D06	Delegation for relations with Belarus:	15 members
D07	Delegation to the EU-Kazakhstan, EU-Kyrgyzstan and EU-Uzbekistan Parliamentary Cooperation Committees, and for relations with Tajikistan, Turkmenistan and Mongolia:	19 members
D08	Delegation to the EU-Armenia, EU-Azerbaijan and EU-Georgia Parliamentary Cooperation Committees:	18 members
D09	Delegation for relations with Israel:	20 members
D10	Delegation for relations with the Palestinian Legislative Council:	20 members
D11	Delegation for relations with the Maghreb countries and the Arab Maghreb Union (including Libya):	20 members
D12	Delegation for relations with the Mashreq countries:	20 members
D13	Delegation for relations with the Gulf States, including Yemen:	18 members
D14	Delegation for relations with Iran:	19 members
D15	Delegation for relations with the United States:	34 members
D16	Delegation for relations with Canada:	16 members
D17	Delegation for relations with the countries of Central America:	22 members
D18	Delegation for relations with the countries of the Andean Community:	17 members
D19	Delegation for relations with Mercosur:	25 members
D20	Delegation for relations with Japan:	24 members
D21	Delegation for relations with the People's Republic of China:	32 members
D22	Delegation for relations with the countries of South Asia and the South Asia Association for Regional Cooperation (SAARC):	22 members
D23	Delegation for relations with the countries of Southeast Asia and the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN):	19 members
D24	Delegation for relations with the Korean Peninsula:	15 members
D25	Delegation for relations with Australia and New Zealand:	20 members
D26	Delegation for relations with South Africa:	14 members
D27	Delegation for relations with the NATO Parliamentary Assembly:	10 members
DM01	Delegation to the EU-Romania Joint Parliamentary Committee:	25 members
DM02	Delegation to the EU-Bulgaria Joint Parliamentary Committee:	25 members
DM03	Delegation to the EU-Croatia Joint Parliamentary Committee:	15 members
DM04	Delegation to the EU-Former Yugoslav Republic of Macedonia Joint Parliamentary Committee:	13 members
DM05	Delegation to the EU-Turkey Joint Parliamentary Committee:	25 members
DM06	Delegation to the EU-Mexico Joint Parliamentary Committee:	14 members
DM07	Delegation to the EU-Chile Joint Parliamentary Committee:	15 members
ACP	Delegation to the ACP-EU Joint Parliamentary Assembly:	77 members
Euromed	Delegation to the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly:	45 members

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0166.

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

(2005/C 140 E/03)

MINUTI

PROCEDURI TAS-SEDUTI

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

President

1. Ftuh tas-Seduta

Hin tal-ftuh tas-seduta: 09.00.

2. Dokumenti mressqa

Id-dokumenti hawn taht imsemmija gew imressqa:

1) *mill-Kunsill u l-Kummissjoni*

- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 91/440/KEE tal-Kunsill dwar l-iżvilupp tal-ferroviji Komunitarji (COM(2004)0139 — C6-0001/2004 — 2004/0047(COD))
irreferut responsabbli: TRAN
 opinjoni: IMCO
- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-persunal abbord il-lokomotivi u t-trenijiet fuq ir-riżorsi ferrovjarji tal-Komunita' (COM(2004)0142 — C6-0002/2004 — 2004/0048(COD))
irreferut responsabbli: TRAN
 opinjoni: EMPL
- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-drittijiet u d-dmirijiet tal-passiġġieri ferrovjarji internazzjonali (COM(2004)0143 — C6-0003/2004 — 2004/0049(COD))
irreferut responsabbli: TRAN
 opinjoni: IMCO
- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kumpens f'każ ta' nuqqas tar-rispett tal-htigijiet ta' kwalita` kuntrattwali applikabbli għas-servizzi tal-garr tal-merkanzija bil-ferrovija (COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD))
irreferut responsabbli: TRAN
 opinjoni: IMCO
- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontroll legali tal-kontijiet annwali u l-kontijiet ikkonsolidati u li temenda d-direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (COM(2004)0177 — C6-0005/2004 — 2004/0065(COD))
irreferut responsabbli: JURI
 opinjoni: ECON, EMPL, ITRE, IMCO, LIBE
- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iskambju ta' informazzjoni u l-koperazzjoni dwar atti kriminali terroristiċi (COM(2004)0221 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS))
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: AFET, JURI
- Proposta għal regolament tal-Kunsill li temenda r-Regolament (KE) Nru. 2702/1999 dwar miżuri li jipprovdu informazzjoni dwar, u jippromovu, prodotti agrikoli fpajjiżi terzi, u r-Regolament (KE) Nru. 2826/2000 dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u promozzjoni għal prodotti agrikoli fis-suq intern (11464/2004 — C6-0008/2004 — 2004/0073(CNS))
irreferut responsabbli: AGRI
 opinjoni: INTA, BUDG, ENVI
- Proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar sistema komuni tal-VAT (riformulazzjoni) (COM(2004)0246 — C6-0009/2004 — 2004/0079(CNS))
irreferut responsabbli: ECON
 opinjoni: JURI

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

- Proposta għal direttiva tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 66/401/KEE, 66/402/KEE, 2002/54/KE u 2002/57/KE, f'dak li għandu x'jaqsam mat-testijiet magħmula taht kontroll uffiċjali u l-ekwivalenza taż-żerriegħa prodotta f'pajjiżi terzi (COM(2004)0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))
irreferut responsabbli: AGRI
- Proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar proċedura sabiex jithallew jidhlu ċittadini ta' pajjiżi terzi għal skopijiet ta' riċerka xjentifika (COM(2004)0178 [01] — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS))
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: ITRE
- Proposta għal rakkomandazzjoni tal-Kunsill sabiex tiġi ffaċilitata l-proċedura biex jithallew jidhlu ċittadini ta' pajjiżi terzi għal skopijiet ta' riċerka xjentifika fil-Komunita' Ewropea. (COM(2004)0178 [02] — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS))
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: ITRE
- Proposta għal rakkomandazzjoni tal-Kunsill sabiex tiġi ffaċilitata l-proċedura għall-hruġta' viżi għal żmien qasir għal riċerkaturi minn pajjiżi terzi li jivvjaġġaw fil-Komunita' Ewropea għal skopijiet ta' riċerka xjentifika. (COM(2004)0178 [03] — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD))
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: ITRE
- Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) nru 2062/94 li jwaqqaf Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Sahha fuq il-Post tax-Xogħol (COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS))
irreferut responsabbli: EMPL
 opinjoni: BUDG, ENVI, FEMM
- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-proċeduri ta' konsultazzjoni u informazzjoni fl-oqsma ta' l-assikurazzjoni tal-krediti, garanziji tal-krediti u krediti finanzjarji (verżjoni kodifikata) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS))
irreferut responsabbli: JURI
 opinjoni: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: AFET
 opinjoni: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Azerbaïdjan, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: AFET
 opinjoni: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: AFET
 opinjoni: INTA

⁽¹⁾ Għalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

- Proposition de décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole additionnel à l'accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les États-Unis mexicains, d'autre part, pour tenir compte de l'adhésion à l'Union européenne de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Hongrie, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085 (AVC))⁽¹⁾
irreferut responsabli: INTA
 opinjoni: AFET
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Ouzbékistan, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabli: AFET
 opinjoni: INTA
- Proposition de règlement du Conseil instituant une agence communautaire de contrôle des pêches et modifiant le règlement (CE) n 2847/93 instituant un régime de contrôle applicable à la politique commune de la pêche (COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabli: PECH
 opinjoni: BUDG, ENVI
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Fédération de Russie, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabli: AFET
 opinjoni: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabli: AFET
 opinjoni: INTA
- Proposition de décision du conseil et de la commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Kirghizstan, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabli: AFET
 opinjoni: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Kazakhstan, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabli: AFET
 opinjoni: INTA

⁽¹⁾ Ghalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

- Proposition de directive du Conseil établissant des mesures communautaires minimales de contrôle de certaines maladies des mollusques bivalves (version codifiée) (COM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: JURI
 opinjoni: ENVI

- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: AFET
 opinjoni: INTA

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) no 1165/98 concernant les statistiques conjoncturelles (COM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: ECON
 opinjoni: ITRE

- Proposition de recommandation du Parlement européen et du Conseil sur la protection des mineurs et de la dignité humaine et le droit de réponse en lien avec la compétitivité de l'industrie européenne des services audiovisuels et d'information (COM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: CULT
 opinjoni: LIBE

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant les restrictions à la commercialisation et à l'utilisation du toluène et du trichlorobenzène (vingt-huitième modification de la directive 76/769/CEE du Conseil) (COM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: ENVI
 opinjoni: EMPL, IMCO

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'accès à l'aide extérieure de la Communauté (COM(2004)0313 — C6-0032/2004 — 2004/0099(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: DEVE
 opinjoni: AFET, INTA, BUDG

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant la reconnaissance des brevets des gens de mer délivrés par les États membres et modifiant la directive 2001/25/CE (COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: TRAN
 opinjoni: EMPL

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux denrées alimentaires destinées à une alimentation particulière (Version codifiée) (COM(2004)0290 — C6-0035/2004 — 2004/0090(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: JURI
 opinjoni: ENVI

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires (COM(2004)0232 — C6-0036/2004 — 2004/0074(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: JURI
 opinjoni: TRAN

⁽¹⁾ Ghalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail (COM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: FEMM
 opinjoni: EMPL, JURI

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant la réassurance et modifiant les directives 73/239/CEE et 92/49/CEE du Conseil ainsi que les directives 98/78/CE et 2002/83/CE du Parlement européen et du Conseil (COM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097 (COD)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: ECON
 opinjoni: IMCO, JURI

- Proposition de directive du Conseil modifiant la directive 92/12/CEE relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise (COM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: ECON
 opinjoni: IMCO

- Proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) n 1365/75 concernant la création d'une Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail (COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: EMPL
 opinjoni: CONT

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à des services d'information fluviale harmonisés sur les voies navigables communautaires (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: TRAN
 opinjoni: BUDG, ITRE

- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni, fisem il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, ta' Protokoll għall-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni u l-Unjoni Doganali bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino, rigward il-partecipazzjoni, bhala partijiet kontraenti, tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja, u tar-Repubblika tas-Slovakkja, in segwitu għall-adeżjoni tagħhom ma' l-Unjoni Ewropea (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: INTA
 opinjoni: AFET

- Proposition de décision du Conseil modifiant la décision 2002/463/CE portant adoption d'un programme d'action concernant la coopération administrative dans les domaines des frontières extérieures, des visas, de l'asile et de l'immigration (programme ARGO) (COM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: BUDG

- Proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la république socialiste démocratique de Sri Lanka concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier (SEC(2003)0255 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: AFET, DEVE

- Proposition de décision-cadre du Conseil relative à certains droits procéduraux accordés dans le cadre des procédures pénales dans l'Union européenne (COM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS)) ⁽¹⁾
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: JURI

⁽¹⁾ Għalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

- Proposition modifiée de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l'amélioration de la sûreté des ports (COM(2004)0393 — C6-0072/2004 — 2004/0031(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: TRAN
 opinjoni: ITRE, LIBE
- Proposition de décision du Conseil accordant une garantie de la Communauté à la Banque européenne d'investissement pour les pertes résultant de prêts consentis pour certains types de projets en Russie et dans les nouveaux Etats indépendants occidentaux (NEI occidentaux) (COM(2004) 0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: BUDG
 opinjoni: AFET
- Proposition de directive du Conseil adaptant la directive 77/388/CEE, en raison de l'adhésion de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de la Malte, de la Pologne, de la Slovaquie et de la Slovaquie (08754/2004 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: ECON
 opinjoni: EMPL
- Proposition de règlement du Conseil portant modification du règlement (CE) n° 2667/2000 du Conseil relatif à l'Agence européenne pour la reconstruction (COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: AFET
 opinjoni: INTA, BUDG
- Proposition de règlement du Conseil établissant le code communautaire relatif au régime de franchissement des frontières par les personnes (COM(2004)0391 — C6-0080/2004 — 2004/0127(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: AFET, DEVE
- Proposta għal Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill li twaqqaf Programm tal-Komunità għax-Xogħol u s-Solidarjetà Soċjali — PROGRESS (COM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: EMPL
 opinjoni: BUDG, CONT, LIBE, FEMM
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil portant sur la mise en œuvre d'un programme de soutien au secteur audiovisuel européen (MÉDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: CULT
 opinjoni: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant le programme Culture 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: CULT
 opinjoni: AFET, BUDG, CONT, LIBE, FEMM
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant un programme d'action intégré dans le domaine de l'éducation et de la formation tout au long de la vie (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: CULT
 opinjoni: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE, FEMM
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant le programme "Jeunesse en action" pour la période 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: CULT
 opinjoni: AFET, BUDG, CONT, EMPL, LIBE
- Proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 539/2001 en ce qui concerne le mécanisme de réciprocité (COM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: LIBE
 opinjoni: AFET, DEVE

⁽¹⁾ Għalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil établissant une infrastructure d'information spatiale dans la Communauté (INSPIRE) (COM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: ENVI
 opinjoni: ITRE, LIBE
 - Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil introduisant des normes de piégeage sans cruauté pour certaines espèces animales (COM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: ENVI
 - Proposition de virement de crédits DEC8/2004 — Section III-Commission-Titres 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 31 (SEC(2004)0034 — C6-0101/2004 — 2004/2104(GBD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: BUDG
 - BÀĠIT ĠENERALI—2004 — TAQSIMA III-TITOLU 07 TAL-KUMMISSJONI-TRASFERIMENT TA APPROPRIJAZZJONIJIET Nru DIĊ44/2004 — INFIEQ MHUX OBBLIGATORJU (SEC(2004)0035 — C6-0102/2004 — 2004/2105(GBD))
irreferut responsabbli: BUDG
 - Proposition de virement de crédits DEC45/2004 — Section III—Commission—TitreS 03, 31 (SEC(2004)0037 — C6-0103/2004 — 2004/2106(GBD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: BUDG
 - Proposition de virement de crédits DEC47/2004 — Section III—Commission—Titre 19 (SEC(2004)0039 — C6-0105/2004 — 2004/2108(GBD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: BUDG
 - Proposition de virement de crédits DEC48/2004 — Section III—Commission—Titres 06, 31 (SEC(2004)0040 — C6-0106/2004 — 2004/2109(GBD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: BUDG
 - Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil modifiant la décision 2001/51/CE du Conseil établissant un programme d'action communautaire concernant la stratégie communautaire en matière d'égalité entre les femmes et les hommes et la décision n° 848/2004/CE du Parlement européen et du Conseil établissant un programme d'action communautaire pour la promotion des organisations actives au niveau européen dans le domaine de l'égalité entre les femmes et les hommes (COM(2004)0551 — C6-0107/2004 — 2004/0194(COD))⁽¹⁾
irreferut responsabbli: FEMM
 opinjoni: BUDG
- 2) *mill-kumitati parlamentari: rapport:*
- * Rapport sur la proposition de règlement du Conseil instituant certaines mesures restrictives à l'appui d'une mise en oeuvre effective du mandat du Tribunal pénal international de l'ex-Yougoslavie (TPIY) [COM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)]—Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures. Rapporteur: Jean-Louis Bourlanges (A6-0006/2004)⁽¹⁾

3. Dibattitu dwar każijiet ta' ksur tad-drittijiet umani, tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt (komunikazzjoni tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni ppreżentati)

Il-Membri jew il-gruppi politiċi li ġejjin talbu, skond l-Artikolu 115 tar-Regoli ta' Proċedura, li jiġi organizzat dan it-tip ta' dibattitu dwar il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni li ġejjin:

I. SUMMIT ASEM (ASIA-EUROPE MEETING)

- Glenys Kinnock, Mauro Zani u Margrietus van den Berg fisem il-grupp PSE, dwar is-sitwazzjoni fil-Birmanja/ASEM (B6-0046/2004);
- Vittorio Emanuele Agnoletto fisem il-grupp GUE/NGL, dwar il-Birmanja u s-summit li ġej ASEM (B6-0048/2004);

⁽¹⁾ Għalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

- Nirj Deva, Bernd Posselt, Charles Tannock u Geoffrey Van Orden fisem il-grupp PPE-DE, dwar is-summit ASEM (Asia-Europe Meeting) (B6-0056/2004);
- Johan Van Hecke, fisem il-grupp ALDE, dwar il-Birmanja (summit ASEM) (B6-0059/2004);
- Frithjof Schmidt fisem il-grupp Verts/ALE, dwar il-Birmanja/Myanmar u s-summit ASEM (B6-0061/2004);

II. VOJVODINA: TRATTAMENT HAŽIN TAL-MINORANZI

- Véronique De Keyser, Hannes Swoboda, Csaba Sándor Tabajdi u Jan Marinus Wiersma fisem il-grupp PSE, dwar it-trattament hażin tal-minoranzi f'Vojvodina (B6-0045/2004);
- Roberto Musacchio fisem il-grupp GUE/NGL, dwar is-sitwazzjoni f'Vojvodina (Serbja u Montenegro) (B6-0049/2004);
- Kinga Gál, Doris Pack u Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE, dwar Vojvodina fis-Serbja u Montenegro (B6-0055/2004);
- Adriana Poli Bortone fisem il-grupp UEN, dwar it-trattament hażin tal-minoranzi f'Vojvodina (Serbja u Montenegro) (B6-0057/2004);
- Jelko Kacin u István Szent-Iványi, fisem il-grupp ALDE, dwar il-kontinwazzjoni ta' l-atroċitajiet kontra l-minoranzi fil-provincja ta' Vojvodina, Serbja u Montenegro (B6-0060/2004);
- Angelika Beer, Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda u Tatjana Ždanoka fisem il-grupp Verts/ALE, dwar il-vjolenza kontra l-minoritajiet fis-Serbja (B6-0062/2004);
- Bastiaan Belder fisem il-grupp IND/DEM, dwar il-Vojvodina fis-Serbja u Montenegro (B6-0064/2004).

III. GŤEJĠER MALDIVE

- Pasqualina Napolitano fisem il-grupp PSE, dwar is-sitwazzjoni tad-drittijiet umani fil-Maldive (B6-0044/2004);
- Giusto Catania u Jonas Sjöstedt fisem il-grupp GUE/NGL, dwar id-drittijiet umani fil-Maldive (B6-0047/2004);
- Nirj Deva, Thomas Mann, Charles Tannock u Geoffrey Van Orden fisem il-grupp PPE-DE, dwar il-Maldive (B6-0054/2004);
- Graham Watson, fisem il-grupp ALDE, dwar is-sitwazzjoni politika fil-gŤejjer Maldive (B6-0058/2004);
- Cristiana Muscardini fisem il-grupp UEN, dwar il-Maldive (B6-0063/2004).

Il-hin għad-diskorsi jiġi allokat skond l-Artikolu 142 tar-Regoli tal-Proċedura.

4. Il-htif ta' ostaġġi, il-massakru ta' Beslan u l-għieda kontra t-terroriżmu (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Il-htif ta' ostaġġi, il-massakru ta' Beslan u l-għieda kontra t-terroriżmu.

Bernard Bot (President tal-Kunsill) u Christopher Patten (Membru tal-Kummissjoni) għamlu d-dikjarazzjonijiet.

Tkellmu: João de Deus Pinheiro, fisem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz, fisem il-grupp PSE, Silvana Koch-Mehrin, fisem il-grupp ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit, fisem il-grupp Verts/ALE, Francis Wurtz, fisem il-grupp GUE/NGL, Cristiana Muscardini, UEN, Philip Claeys, Jaime Mayor Oreja, Jan Marinus Wiersma, Hélène Flautre, Inese Vaidere, James Hugh Allister, Camiel Eurlings, Reino Paasilinna, Bart Staes, Ryszard Czarnecki, Vytautas Landsbergis, Hannes Swoboda, Tatjana Ždanoka, Geoffrey Van Orden, Martine Roure, Armin Laschet, Richard Howitt, Agustín Díaz de Mera García Consuegra u Bernard Bot.

Id-dibattitu ġie magħluq.

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

5. Sitwazzjoni fl-Iraq (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Sitwazzjoni fl-Iraq

Bernard Bot (President fil-kariga tal-Kunsill) u Christopher Patten (Membru tal-Kummissjoni) għamlu d-dikjarazzjonijiet.

Tkellem José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fisem il-grupp PPE-DE.

IPPRESIEDA: Antonios TRAKATELLIS

Vici President

Tkellmu: Massimo D'Alema, fisem il-grupp PSE, Graham Watson, fisem il-grupp ALDE, Angelika Beer, fisem il-grupp Verts/ALE, Vittorio Emanuele Agnoletto, fisem il-grupp GUE/NGL, Bastiaan Belder, fisem il-grupp IND/DEM, Roberta Angelilli, fisem il-grupp UEN, Ryszard Czarnecki, , Elmar Brok, Pierre Moscovici, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Umberto Guidoni, Paul Marie Coûteaux, Luca Romagnoli, Charles Tannock, Véronique De Keyser, Nicholson of Winterbourne, Tobias Pflüger, Maciej Marian Giertych, Anna Ibric, Marek Maciej Siwiec, Cecilia Malmström u Francesco Enrico Speroni.

Wasal il-hin tal-votazzjoni u d-dibattitu ġie magħluq.

IPPRESIEDA: Ingo FRIEDRICH

Vici President

6. Hin tal-votazzjonijiet

Detalji tal-votazzjonijiet (emendi, voti separati u maqsuma, eċċ.) jidhru fl-Anness I tal-Minuti.

6.1. Twaqqif ta' kumitat temporanju dwar l-isfidi politiċi u l-prospetti finanzjarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013 (votazzjoni)

Twaqqif ta' kumitat temporanju dwar l-isfidi politiċi u l-prospetti finanzjarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013 (B6-0030/2004)

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 1*)

PROPOSTA GĦAL DEĊIŻJONI

Approvata (P6_TA(2004)0005)

6.2. Nomina tal-membri tal-Parlament Ewropej għall-Assemblea Parlamentari ndaq ACP/ UE, għall-Assemblea Ewro-Mediterranja kif ukoll għad-delegazzjonijiet interparlamentari, għad-delegazzjonijiet għall-kumitati parlamentari mhallta u għad-delegazzjonijiet għall-kumitati ta' koperazzjoni parlamentari

Nomina tal-membri tal-Parlament Ewropej għall-Assemblea Parlamentari ndaq ACP/ UE, għall-Assemblea Ewro-Mediterranja kif ukoll għad-delegazzjonijiet interparlamentari, għad-delegazzjonijiet għall-kumitati parlamentari mhallta u għad-delegazzjonijiet għall-kumitati ta' koperazzjoni parlamentari

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

PROPOSTA TAL-KONFERENZA TAL-PRESIDENTI

Modifiki magħmula fil-listi:

D 05 Elisabeth Schroedter (Vert/ALE) saret membru

DM 07 Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (Vert/ALE) sar membru

D 08 Saïd El Khadraoui (PSE) sar membru

D 12 Jamila Madeira(PSE) saret membru

D 13 Joost Lagendijk (Vert/ALE) sar membru

D 24 Gérard Onesta (Vert/ALE) sar membru

ACP Pierre Jonckheer (Vert/ALE) sar membru

Lista finali hekk, kif ġiet adottata, hija ppubblikata fl-Anness III ta' dawn il-Minuti.

Adottata kif modifikata

6.3. Ftehim ta' sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-gvern tal-Mauritius * (votazzjoni)

Rapport dwar il-Proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-konklużjoni ta' protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd l-kumpens finanzjarju previst fil-ftehim bejn il-Komunita' Ekonomika Ewropea u r-Repubblika Demokratika tal-Mauritius dwar is-sajd ta' hut fl-ibhra tal-Mauritius għall-perjodu mit-3 ta' Diċembru 2003 sat-2 ta' Diċembru 2007. [COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS)]-Kumitat għas-Sajd.

Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0001/2004).

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 2)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvata bl-emendi (P6_TA(2004)0005)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottat (P6_TA(2004)0006)

6.4. Ftehim ta' sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika tal-Madagascar * (votazzjoni)

Rapport dwar il-Proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-konklużjoni ta' protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd tat-tonn u l-kumpens finanzjarju previst fil-ftehim bejn il-Komunita' Ekonomika Ewropea u r-Repubblika Demokratika tal-Madagascar dwar is-sajd ta' hut fil-konfini tal-Madagascar għall-perjodu li jibda mill-1 ta' Jannar 2004 sal-31 ta' Diċembru 2006 [COM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS)] — Kumitat għas-Sajd.

Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0002/2004).

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 3)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvata bl-emendi (P6_TA(2004)0007)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottat (P6_TA(2004)0007)

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

6.5. Ftehim tas-sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Cape Verde* (votazzjoni)

Rapport dwar il-Proposta għall-regolament tal-Kunsill dwar il-konklużjoni ta' ftehim fil-forma ta' ittri mibgħuta sabiex jiġi estiż il-protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kumpens finanzjarju previst fil-ftehim bejn il-Komunita' Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tal-Cape Verde dwar is-sajd fl-ibhra tal-Cape Verde għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2004 sat-30 ta' Ġunju 2005 [COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS)]-Kumitat għas-Sajd.

Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0003/2004)

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 4*)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvata bl-emendi (P6_TA(2004)0008)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottata (P6_TA(2004)0008)

7. Spjegazzjonijiet tal-vot

Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:

L-isjegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Proċedura jidhru fir-rapport verbali ta' din is-seduta.

8. Korrezzjonijiet ta' voti

Il-Membri li ġejjin ressqu korrezzjonijiet ta' voti:

Rapport Philippe Morillon (A6-0001/2004)

— proposta emendata

favur: Jan Březina, Frederika Brepoels, Paolo Costa, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierek, Jean-Paul Gauzès, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Marios Matsakis, Dagmar Roth-Behrendt Riccardo Ventre,

kontra: Marie-Hélène Aubert, Jean-Luc Bennahmias, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Lucas,

— riżoluzzjoni leġiżlattiva

favur: Jan Březina, Frederika Brepoels, Paolo Costa, Rosa Díez González, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierek, Jean-Paul Gauzès, Patrick Gaubert, Marios Matsakis, Dagmar Roth-Behrendt, Riccardo Ventre

kontra: Marie-Hélène Aubert, Jean-Luc Bennahmias, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Lucas,

Rapport Philippe Morillon (A6-0002/2004)

— proposta emendata

favur: Jan Březina, Frederika Brepoels, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Riccardo Ventre

— riżoluzzjoni leġiżlattiva

favur: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Riccardo Ventre

Rapport Philippe Morillon (A6-0003/2004)

— proposta emendata

favur: Riccardo Ventre

— riżoluzzjoni leġiżlattiva

favur: Riccardo Ventre

(*Ħin tas-sospensjoni tas-seduta: 12.40; ħin tat-tkomplija tas-seduta: 15.00.*)

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

9. Is-sitwazzjoni fl-Iraq (dikjarazzjonijiet wara d-dibattitu) (tkomplija tad-dibattitu)

Tkellmu: Bogdan Adam Klich, Lilli Gruber, Giulietto Chiesa, Ari Vatanen, Panagiotis Beglitis, Mario Mauro, Lissy Gröner, Luís Queiró, Albert Jan Maat u Bernard Bot (President fil-kariga tal-Kunsill)

Mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet biex jiġi konkluż id-dibattitu skond l-Artikolu 103 (2) tar-Regoli ta' Proċedura:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, James Nicholson u Emma Bonino, fisem il-grupp ALDE, dwar is-sitwazzjoni fl-Iraq (B6-0028/2004),
- Pasqualina Napoletano u Véronique De Keyser fisem il-grupp PSE, dwar is-sitwazzjoni fl-Iraq (B6-0031/2004),
- Francis Wurtz, André Brie, Vittorio Emanuele Agnoletto, Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger u Athanasios Pafilis fisem il-grupp GUE/NGL, dwar is-sitwazzjoni fl-Iraq (B6-0032/2004),
- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Armin Laschet, Charles Tannock, Antonio Tajani, Camiel Eurlings, Bogdan Klich u Vytautas Landsbergis fisem il-grupp PPE-DE, dwar is-sitwazzjoni fl-Iraq (B6-0033/2004),
- Cristiana Muscardini fisem il-grupp UEN, dwar is-sitwazzjoni fl-Iraq (B6-0034/2004),
- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Angelika Beer u Joost Lagendijk fisem il-grupp Verts/ALE, dwar l-Iraq (B6-0043/2004).

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: *punt 6.5 ta' Minuti ta' 16.09.2004.*

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

President

10. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

Corien Wortmann-Kool għarrfet li hija kienet prezenti għas-seduta tal-14 ta' Settembru 2004 iżda isimha ma kienx fir-registru ta' l-attendenza.

Tkellmu Charles Tannock li, fisem Marco Pannella, talab li jitniżżel fir-rapport verbatim il-kliem eżatt użat mill-President fil-mument ta' l-approvazzjoni tal-kalendarju tas-sessjonijiet parzjali, jiġifieri "ma giet ipprezentata l-ebda emenda", minkejja li, skond kif qal hu, ma kienet awtorizzata ebda preżentazzjoni ta' emendi (il-President qal li r-rapport verbatim għandu jiġi korrett f'dan is-sens).

11. Patt ta' stabbiltà u ta' żvilupp (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Patt ta' stabbiltà u ta' żvilupp

GERRIT Zalm (President fil-kariga tal-Kunsill) u Joaquín Almunia (Membru tal-Kummissjoni) għamlu d-dikjarazzjonijiet.

Tkellmu: Hans-Gert Poettering, fisem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz, fisem il-grupp PSE, Wolf Klinz, fisem il-grupp ALDE, Alain Lipietz, fisem il-grupp Verts/ALE, Sahra Wagenknecht, fisem il-grupp GUE/NGL, u John Whittaker, fisem il-grupp IND/DEM.

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

IPPRESIEDA: Mario MAURO

Vċi President

Tkellmu: Liam Aylward fisem il-grupp UEN, Jana Bobořiková, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Margarita Starkevičiūtė, Joost Lagendijk, Georgios Toussas, Nils Lundgren, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Enrico Letta, Dimitrios Papadimoulis, Johannes Blokland, Alexander Radwan, Pervenche Berès, Karin Riis-Jørgensen, Ilda Figueiredo, Jonathan Evans, Robert Goebbels, Jules Maaten, Jacques Toubon, Enrique Barón Crespo, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Udo Bullmann, Renato Brunetta, Pier Luigi Bersani, Gerrit Zalm, José Manuel García-Margallo y Marfil, Zsolt László Becsey, Antonis Samaras, Gunnar Hökmark, Zuzana Roithová, Astrid Lulling u Guntars Krasts.

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

President

Tkellem Joaquín Almunia.

Id-dibattitu ġie magħluq.

12. Ratifika tat-Trattat kostituzzjonali (interpellanzi orali b'dibattitu)

Interpellanza orali magħmula minn Jo Leinen, fisem il- Kumitat AFCO, lill-Kunsill, dwar il-proċeduri tar-ratifika tat-trattat għat-twaqqif ta' Kostituzzjoni għall-Ewropa (B6-0008/2004);

Interpellanza orali magħmula minn Jo Leinen, fisem il- Kumitat AFCO, lill-Kummissjoni, dwar l-istrateġija tal-komunikazzjoni fir-rigward tat-Trattat għat-twaqqif ta' Kostituzzjoni għall-Ewropa (B6-0009/2004).

ATZO Nicolai (President fil-kariga tal-Kunsill) u Jacques Barrot (Vċi President tal-Kummissjoni) wiegħbu għall-interpellanzi.

Tkellmu: Íñigo Méndez de Vigo, fisem il-grupp PPE-DE, Richard Corbett, fisem il-grupp PSE, Andrew Duff, fisem il-grupp ALDE, Johannes Voggenhuber, fisem il-grupp Verts/ALE, Sylvia-Yvonne Kaufmann, fisem il-grupp GUE/NGL, Wojciech Wierzejski, fisem il-grupp IND/DEM, Brian Crowley, fisem il-grupp UEN, Andreas Mølzer, Alain Lamassoure, Carlos Carnero González u Thierry Cornillet.

IPPRESIEDA: António COSTA

Vċi President

Tkellmu: Bernat Joan i Marí, Kathy Sinnott, Íñigo Méndez de Vigo, dan ta' l-ahħar dwar kwestjoni teknika, Roberta Angelilli, Alexander Stubb, James Hugh Allister, Stavros Lambrinidis, Carl Schlyter, Ryszard Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, Sérgio Sousa Pinto, Chantal Simonot, Atzo Nicolai u Jacques Barrot.

Dawn l-iskadenzi ġew stabbiliti:

— Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet: il-Ħamis fl-10.00.

— emendamenti: il-Ħamis 7 t'Ottubru 2004 f'nofsinhar.

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: sessjoni parzjali t'Ottubru.

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

13. Hin ta' l-interpellanzi (Kunsill)

Il-Parlament eżamina numru ta' interpellanzi lill-Kunsill (B6-0007/2004).

Interpellanza 1 ta' Sarah Ludford: Proċess ekwu għaċ-ċittadini Ewropej u r-residenti barranin ta' l-Ewropa
ATZO Nicolai (President fil-kariga tal-Kunsill) wieġeb għall-interpellanza u għal interpellanza supplimentari ta' Sarah Ludford.

Interpellanza 2 ta' Catherine Stihler: Tqegħid fil-gaġeġ ta' tfal taht l-eta' fir-Repubblika Ċeka.

ATZO Nicolai wieġeb għall-interpellanza u għal interpellanza supplimentari ta' Catherine Stihler.

Interpellanza 3 ta' Rodi Kratsa-Tsagaropoulou: Il-progress fl-isforzi għar-rikostruzzjoni tal-Balkani.

Atzo Nicolai wieġeb għall-interpellanza u għall-interpellanzi supplimentari ta' Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Interpellanza 4 (Marie Anne Isler Béguin):

Atzo Nicolai wieġeb għall-interpellanza u għall-interpellanzi supplimentari ta' Marie Anne Isler Béguin u Josu Ortuondo Larrea.

Interpellanza 5 ta' Brian Crowley: Biex tingħata immaġni aktar pożittiva ta' l-Ewropa.

Atzo Nicolai wieġeb għall-interpellanza u għall-interpellanzi supplimentari ta' Brian Crowley u Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Interpellanza 6 ta' Seán Ó Neachtain: Ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti.

ATZO Nicolai wieġeb għall-interpellanza u għal interpellanza supplimentari ta' Paul Rübig.

L-interpellanzi li ma kinux twieġbu minhabba nuqqas ta' hin kellhom jingħataw twegibiet bil-miktub aktar 'il quddiem.

Il-hin ta' l-interpellanzi riservat għal Kunsill intemm.

14. Aġenda għas-seduta ta' wara

L-aġenda tas-sessjoni ta' l-ghada giet iffinalizzata (dokument "Aġenda" PE 344.811/OJJE).

15. Għeluq tas-seduta

Is-seduta ngħalqet fis-19.10.

Julian Priestley
Segretarju Ġenerali

Alejo Vidal-Quadras Roca
Viċi-President

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierk, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikołajik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García,

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

ANNEX I

RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET

Spjegazzjoni ta' l-abbrevjazzjonijiet u s-simboli użati

+	approvat/a
-	irrifjutat/a
↓	dekadut/a
Ir	irtira/t
VSI (... , ... , ...)	votazzjoni b'sejha ta' isem (favur, kontra, astjenew)
VE (... , ... , ...)	votazzjoni elettronika (favur, kontra, astjenew)
Vmaq	vot maqsum
Vsep	vot separat
Em	emenda
EmK	emenda ta' kompromess
PK	parti korrispondenti
EmT	emenda li thassar
Em=	emendi identici
§	paragrafu
Art	Artikolu
Pre	premissa
MOZ	mozzjoni għal riżoluzzjoni
MOZK	mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta
SIG	vot sigriet

1. Twaqqif ta' kumitat temporanju dwar l-isfidi politiċi u l-prospetti finanzjarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013

Proposta għal deċizzjoni: B6-0030/2004

Ogġett	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
vot: proposta għal deċizzjoni (shiha)		+	

2. Ftehim ta' sajd UE/Mauritius

Rapport: Philippe MORILLON (A6-0001/2004) *

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
emendi tal-kumitat kompetenti — vot en bloc	1-6	kumitat		+	

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
wara l-Art. 2	7	ALDE/ADLE		Ir	
vot: proposta emendata			VSI	+	405, 63, 73
vot: riżoluzzjoni leġiżlattiva			VSI	+	415, 56, 67

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM proposta emendata, votazzjoni finali

3. Ftehim ta' sajd UE/Madagascar

Rapport: Philippe MORILLON (A6-0002/2004) *

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
emendi tal-kumitat kompetenti — vot en bloc	1-6	kumitat		+	
wara l-Art. 2	7	ALDE/ADLE		Ir	
vot: proposta emendata			VSI	+	504, 79, 84
vot: riżoluzzjoni leġiżlattiva			VSI	+	507, 68, 86

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE votazzjoni finali

IND/DEM proposta emendata, votazzjoni finali

4. Ftehim ta' sajd UE/Cape Verde

Rapport: Philippe MORILLON (A6-0003/2004) *

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
emendi tal-kumitat kompetenti — vot en bloc	1-3	kumitat		+	
wara l-Art. 2	4	ALDE/ADLE		Ir	
vot: proposta emendata			VSI	+	495, 74, 104
vot: riżoluzzjoni leġiżlattiva			VSI	+	490, 71, 109

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM proposta emendata, votazzjoni finali

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

ANNEX II

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET

1. Rapport Morillon A6-0001/2004

Proposta modifikata

Favur: 405

ALDE: Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ribeiro, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lipietz, Smith

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

Kontra: 63**ALDE:** Cavada, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas**IND/DEM:** Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošíková, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Rudi Ubeda**PSE:** Arif, Bono, Gurmai, Laignel, Mastenbroek, Santoro**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber**Astensjonijiet: 73****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Chichester, Landsbergis, Lehne, Pieper, Pleštinská, Silva Peneda**PSE:** Bösch, Bullmann, Grabowska**Verts/ALE:** Joan i Marí**2. Rapport Morillon A6-0001/2004****Rizoluzzjoni****Favur: 415****ALDE:** Andrejevs, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Geremek, Harkin, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Simonot**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daub, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides,

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Kontra: 56

ALDE: Cavada, Chatzimarkakis

GUE/NGL: Bertinotti, de Brún, Krarup, Musacchio, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Pieper

PSE: Costa António, Díez González, Geringer de Oedenberg

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Astensjonijiet: 67

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Cocilovo, Davies, Demszky, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Grabowski, Piotrowski, Sinnott**NI:** Mote**PPE-DE:** Píks, Seeberg, Varvitsiotis**PSE:** Bösch, Bullmann, Paleckis, Sifunakis**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Özdemir**3. Rapport Morillon A6-0002/2004****Proposta modifikata****Favur: 504****ALDE:** Cavada, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzčs, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestř, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Kontra: 79

ALDE: Maaten, Malmström, Matsakis, Pannella

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: del Castillo Vera, Díaz De Mera García Consuegra, Hennicot-Schoepges, López-Istúriz White

PSE: García Pérez, Geringer de Oedenberg, Paleckis

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensjonijiet: 84

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Masiel, Mote

PSE: Berlinguer, Bösch, Lévai

Verts/ALE: Joan i Marí

4. Rapport Morillon A6-0002/2004**Riżoluzzjoni****Favur: 507**

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Geremek, Guardans Cambó, Morillon, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot**PPE-DE:** Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestí, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Kontra: 68****ALDE:** Maaten, Malmström**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensjonijiet: 86

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Masiel, Mote

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Helmer

PSE: Bösch

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

5. Rapport Morillon A6-0003/2004**Proposta modifikata****Favur: 495**

ALDE: Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Morillon, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coüteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinské, Podestí, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo,

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalf, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Joan i Marí

Kontra: 74

ALDE: Alvaro, Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzafaris, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Scheele

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensjonijiet: 104

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

NI: Baco, Bobošíková, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch

6. Rapport Morillon A6-0003/2004**Riżoluzzjoni**

Favur: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Morillon, Schuth, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenzi, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinské, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella,

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Joan i Marí

Kontra: 71

ALDE: Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensjonijiet: 109

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott

NI: Baco, Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch, Scheele

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

ANNEX III

HATRIET FL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI KONĠUNTA ACP-UE, FL-ASSEMBLEA PARLAMENTARI EWRO-MEDITERRANJA KIF UKOLL FID-DELEGAZZJONIJIET INTERPARLAMENTARI, ID-DELEGAZZJONIJIET FIL-KUMITATI PARLAMENTARI MĦALLTA U D-DELEGAZZJONIJIET FIL-KUMITATI TA' KOPERAZZJONI PARLAMENTARI

ACP — Delegazzjoni għall-Assemblea Parlamentari Kongunta bejn l-ACP u l-UE — 77 membru

PPE-DE BEREND Rolf
 BOWIS John
 CALLANAN Martin
 DAUL Joseph
 DEVA Nirj
 DOMBROVSKIS Valdis
 GAHLER Michael
 HERRANZ GARCÍA María Esther
 KACZMAREK Filip Andrzej
 KORHOLA Eija-Riitta Anneli
 LANGENDRIES Raymond
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
 LULLING Astrid
 MANTOVANI Mario
 MARTENS Maria
 MAYER Hans-Peter
 MITCHELL Gay
 NOVAK Ljudmila
 PINHEIRO João de Deus
 RIBEIRO E CASTRO José
 ROITHOVÁ Zuzana
 SARTORI Amalia
 SCHNELLHARDT Horst
 SCHWAB Andreas
 STURDY Robert William
 WIELAND Rainer
 WIJLMAN Anders
 ZÁBORSKÁ Anna

PSE ARIF Kader
 BULLMANN Udo
 CARLOTTI Marie-Arlette
 DOBOLYI Alexandra
 FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
 FERREIRA Elisa

	GOMES Ana Maria R.M.
	GRABOWSKA Genowefa
	GRÖNER Lissy
	HAUG Jutta D.
	JÖNS Karin
	KINNOCK Glenys
	McAVAN Linda
	MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
	PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SCHEELE Karin
	SORNOSA MARTÍNEZ María
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	VAN LANCKER Anne
	WHITEHEAD Phillip
	ZANI Mauro
ALDE	BUSK Niels
	CORNILLET Thierry
	EK Lena
	HALL Fiona Jane
	KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
	LEHIDEUX Bernard
	MORILLON Philippe
	POLFER Lydie
	VAN HECKE Johan
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène
	JOAN i MARÍ Bernat
	JONCKHEER Pierre
	SCHLYTER Carl
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	SJÖSTEDT Jonas
	VERGES Paul
	WURTZ Francis
IND/DEM	GOUDIN Hélène
	LOUIS Patrick
	SPERONI Francesco Enrico
	de VILLIERS Philippe
UEN	AYLWARD Liam
	KAMIŃSKI Michał Tomasz
	ZĪLE Roberts
NI	ALLISTER James Hugh
	DILLEN Koenraad
	KOZLÍK Sergej

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

Euromed — Delegazzjoni għall-Assemblea Parlamentari Ewro-Mediterranja — 45 membru

PPE-DE	BUSUTTIL Simon
	CASPARY Daniel
	CESA Lorenzo
	DIONISI Armando
	ELLES James E.M.
	GROSSETÊTE Françoise
	KASOULIDES Ioannis
	KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MAYOR OREJA Jaime
	MIKOLÁŠIK Miroslav
	MILLÁN MON Francisco José
	SAÏFI Tokia
	TRAKATELLIS Antonios
	VLASTO Dominique
	WEISGERBER Anja
PSE	ARIF Kader
	B EGLITIS Panagiotis
	CARNERO GONZÁLEZ Carlos
	GARCÍA PÉREZ Iratxe
	GRECH Louis
	HAZAN Adeline
	MADEIRA Jamila
	MORGAN Eluned
	NAPOLETANO Pasqualina
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	PATRIE Béatrice
	ROTHE Mechtild
ALDE	BONINO Emma
	BUDREIKAITĒ Danutė
	COSTA Paolo
	MORILLON Philippe
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	FLAUTRE Hélène
	HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MANOLAKOU Diamanto
	MORGANTINI Luisa
	TRIAN TAPHYLLIDES Kyriacos
IND/DEM	COÛTEAUX Paul Marie
	KARATZAFERIS Georgios

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
POLI BORTONE Adriana
NI MARTINEZ Jean-Claude
MUSSOLINI Alessandra

DM01 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u r-Rumanija — 25 membru

PPE-DE BAUER Edit
BEAZLEY Christopher J.P.
GÁL Kinga
GAUZÈS Jean-Paul
KOCH Dieter-Lebrecht
KONRAD Christoph Werner
McGUINNESS Mairead
PODESTÀ Guido
VAKALIS Nikolaos
PSE ARNAOUTAKIS Stavros
CASHMAN Michael
CHRISTENSEN Ole
HARANGOZÓ Gábor
LIENEMANN Marie-Noëlle
VAUGRENARD Yannick
WIERSMA Jan Marinus
ALDE CAVADA Jean-Marie
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
S BARBATI Luciana
Verts/ALE RÜHLE Heide
GUE/NGL STROZ Daniel
IND/DEM BORGHEZIO Mario
UEN TATARELLA Salvatore
NI BATTILOCCHIO Alessandro
MASIEL Jan Tadeusz

DM02 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u l-Bulgarija — 25 membru

PPE-DE CASA David
IBRISAGIC Anna
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LECHNER Kurt
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
STUBB Alexander
VARVITSIOTIS Ioannis
WEBER Manfred
WUERMELING Joachim

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

PSE	DE VITS Mía
	ETTL Harald
	GUY-QUINT Catherine
	MORGAN Eluned
	TZAMPAZI Evangelia
	...
	...
ALDE	CHATZIMARKAKIS Jorgo
	GIBAULT Claire
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
GUE/NGL	TOUSSAS Georgios
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	KARATZAFERIS Georgios
UEN	PIRILLI Umberto
NI	KUC Wiesław Stefan

DM03 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u l-Kroazja — 15 membru

PPE-DE	EBNER Michl
	POSSELT Bernd
	SCHMITT Pál
	SIEKIERSKI Czesław Adam
	STREJČEK Ivo
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	KINDERMANN Heinz
	PAHOR Borut
	TITLEY Gary
ALDE	MALMSTRÖM Cecilia
	PRODI Vittorio
Verts/ALE	HORÁČEK Milan
GUE/NGL	MEIJER Erik
IND/DEM	TOMCZAK Witold
NI	BACO Peter

DM04 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u l-dik li qabel kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja — 13 membru

PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád
	GYÜRK András
	KOCH Dieter-Lebrecht
	ÓRY Csaba
	PAPASTAMKOS Georgios

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

PSE	HONEYBALL Mary MATSOUKA Maria PIECYK Willi ...
ALDE	DRČAR MURKO Mojca
Verts/ALE	KUSSTATSCHER Sepp
GUE/NGL	BERTINOTTI Fausto
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
DM05 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u t-Turkija — 25 membru	
PPE-DE	HATZIDAKIS Konstantinos HÖKMARK Gunnar JAŁOWIECKI Stanisław LANGEN Werner MATSIS Yiannakis SCHÖPFLIN György SOMMER Renate TOUBON Jacques VAN ORDEN Geoffrey VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
PSE	ARIF Kader BEGLITIS Panagiotis BOZKURT Emine COSTA António HOWITT Richard ÖGER Vural
ALDE	DEPREZ Gérard DUFF Andrew Nicholas MATSAKIS Marios
Verts/ALE	LAGENDIJK Joost ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	UCA Feleknaş
IND/DEM	LUNDGREN Nils
UEN	CAMRE Mogens N.J.
NI	MÖLZER Andreas
DM06 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u l-Messiku — 14 membru	
PPE-DE	ASHWORTH Richard James GKLAVAKIS Ioannis GROSCH Mathieu GUELLEC Ambroise MATO ADROVER Ana SCHRÖDER Jürgen

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

PSE BERLINGUER Giovanni
BONO Guy
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
MANN Erika
ALDE KLINZ Wolf
Verts/ALE LICHTENBERGER Evelin
GUE/NGL RIBEIRO Sérgio
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico

DM07 — Delegazzjoni għall-Komitat Parlamentari Kongunt bejn l-UE u ċ-Ċili — 15 membru

PPE-DE CAROLLO Giorgio
de GRANDES PASCUAL Luis
KLASS Christa
STEVENSON Struan
SURJÁN László
PSE ASSIS Francisco
BÖSCH Herbert
GLANTE Norbert
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
ALDE FOURTOU Janelly
TOIA Patrizia
Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
GUE/NGL BRIE André
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN FOGLIETTA Alessandro

D01 — Delegazzjoni għar-Relazzjonijiet ma' l-Iżvizzera, l-Islanda u n-Norveġja u għall-Komitat Parlamentari Kongunt taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) — 17 membru

PPE-DE BARSIPATAKY Etelka
GOEPEL Lutz
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
RÜBIG Paul
ŠKOTTOVÁ Nina
PSE HEDKVIST PETERSEN Ewa
LÉVAI Katalin
ROTH-BEHRENDT Dagmar
STIHLER Catherine
ALDE DIČKUTĚ Jolanta
SCHUTH Willem
WALLIS Diana

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

Verts/ALE SMITH Alyn
 GUE/NGL McDONALD Mary Lou
 IND/DEM BONDE Jens-Peter
 UEN JANOWSKI Mieczysław Edmund
 NI VANHECKE Frank

D02 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Albanija, il-Bosnja u Herzegovina, u s-Serbja u l-Montenegro — 15 membru

PPE-DE BECSEY Zsolt László
 BŘEZINA Jan
 PACK Doris
 PROTASIEWICZ Jacek
 TRAKATELLIS Antonios
 PSE KRISTENSEN Henrik Dam
 ROTHE Mechtild
 SWOBODA Johannes (Hannes)
 XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
 ALDE GUARDANS CAMBÓ Ignasi
 LUDFORD Baroness Sarah
 Verts/ALE KALLENBACH Gisela
 GUE/NGL MUSACCHIO Roberto
 UEN POLI BORTONE Adriana
 NI CZARNECKI Marek Aleksander

D03 — Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Kooperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u r-Russja — 31 membru

PPE-DE CABRNOCH Milan
 ESTEVES Maria da Assunção
 EURLINGS Camiel
 GARRIGA POLLEDO Salvador
 GLATTFELDER Béla
 KELAM Tunne
 LEHNE Klaus-Heiner
 SAMARAS Antonis
 SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
 SEEBER Richard
 SUDRE Margie
 PSE BUSQUIN Philippe
 KREHL Constanze Angela
 LIBERADZKI Bogusław Marian
 PAASILINNA Reino
 PALECKIS Justas Vincas
 SANTORO Michele
 TABAJDI Csaba Sándor
 WEBER Henri

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

ALDE	CHIESA Giulietto
	GEREMEK Bronisław
	JENSEN Anne Elisabet
	LAX Henrik
Verts/ALE	STAES Bart
	ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL	REMEK Vladimír
	SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław
	ŽELEZNÝ Vladimír
UEN	FOTYGA Anna Elzbieta
NI	LE PEN Jean-Marie

D04 — Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Kooperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u l-Ukrajna — 16 membru

PPE-DE	BUZEK Jerzy
	PÁLFI István
	PLEŠTINSKÁ Zita
	TANNOCK Charles
	THYSSEN Marianne
PSE	BERMAN Thijs
	HERCZOG Edit
	RAPKAY Bernhard
	SIWIEC Marek Maciej
ALDE	BIRUTIS Šarūnas
	STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE	HARMS Rebecca
GUE/NGL	MARKOV Helmuth
IND/DEM	ADWENT Filip
UEN	KRASTS Guntars
NI	BOBOŠÍKOVÁ Jana

D05 — Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Kooperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u l-Moldova — 14 membru

PPE-DE	ANDRIKIENĒ Laima Liucija
	GOMOLKA Alfred
	PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
	...
	...
PSE	MIKKO Marianne
	PITTELLA Giovanni
	WIERSMA Jan Marinus
	...

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

ALDE/ALE CARLSHAMRE Maria
KACIN Jelko

Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth

GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří

IND/DEM BOSSI Umberto

D06 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Belarus — 15 membru

PPE-DE FJELLNER Christofer
GOMOLKA Alfred
KLICH Bogdan Adam
KUDRYCKA Barbara
KUŠKIS Aldis

PSE MUSCAT Joseph
SAKALAS Aloyzas
SZEJNA Andrzej Jan

ALDE GENTVILAS Eugenijus
ONYSZKIEWICZ Janusz

Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth

GUE/NGL FLASAROVÁ Věra

IND/DEM WIERZEJSKI Wojciech

UEN SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof

NI LANG Carl

D07 — Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Kooperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u l-Każakstan, l-UE u l-Kirgiztan u l-UE u l-Uzbekistan u għar-relazzjonijiet mat-Taġikistan, t-Turkmenistan u l-Mongolja — 19 membru

PPE-DE CIRINO POMICINO Paolo
JEGGLE Elisabeth
MAAT Albert Jan
OLAJOS Péter
VILLIERS Theresa
WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław
ZATLOUKAL Tomáš

PSE BERSANI Pier Luigi
BOURZAI Bernadette
CORREIA Fausto
GIEREK Adam
JÖNS Karin

ALDE DEMSZKY Gábor
JUKNEVIČIENĒ Ona

Verts/ALE HASSI Satu

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

GUE/NGL RANSDORF Miloslav
 IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
 UEN MUSCARDINI Cristiana
 NI ...

D08 — Delegazzjoni għall-Kumitati ta' Kooperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u l-Armenja, l-UE u l-Ażerbajġan u l-UE u l-Ġeorgja — 18 membru

PPE-DE BREPOELS Frederika M.J.
 DEMETRIOU Panayiotis
 DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
 LANDSBERGIS Vytautas
 LASCHET Armin
 SPAUTZ Jean
 ZWIEFKA Tadeusz
 PSE EL KHADRAOUI Saïd
 HEGYI Gyula
 SIFUNAKIS Nikolaos
 SWOBODA Johannes (Hannes)
 ...
 ALDE ANDREJEVS Georgs
 OVIIR Siiri
 Verts/ALE ISLER BÉGUIN Marie Anne
 GUE/NGL MANOLAKOU Diamanto
 IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
 NI BATTILOCCHIO Alessandro

D09 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Iżrael — 20 membru

PPE-DE FERBER Markus
 GAUBERT Patrick
 GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
 HYBÁŠKOVÁ Jana
 ŠŤASTNÝ Peter
 TAJANI Antonio
 ZALESKI Zbigniew Franciszek
 PSE BEŇOVÁ Monika
 CERCAS Alejandro
 MASTENBROEK Edith
 SCHAPIRA Pierre
 STOCKMANN Ulrich
 ALDE PANNELLA Marco
 RIES Frédérique
 Verts/ALE HAMMERSTEIN MINTZ David
 VOGGENHUBER Johannes

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

GUE/NGL SVENSSON Eva-Britt
 IND/DEM BELDER Bastiaan
 NI CZARNECKI Ryszard
 LE PEN Marine

D10 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Kunsill Leġislattiv tal-Palestina — 20 membru

PPE-DE BACHELOT-NARQUIN Roselyne
 DE VEYRAC Christine
 KASOULIDES Ioannis
 WEISGERBER Anja
 ZAPPALA' Stefano
 ...
 ...

PSE BRESSO Mercedes
 CASTEX Françoise
 DE ROSSA Proinsias
 HEDH Anna
 LE FOLL Stéphane
 MASIP HIDALGO Antonio

ALDE ALVARO Alexander Nuno
 DAVIES Chris

Verts/ALE AUKEN Margrete
 EVANS Jillian
 LUCAS Caroline

GUE/NGL ADAMOU Adamos
 MORGANTINI Luisa

D11 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjizi tal-Magreb u l-Unjoni Għarbija tal-Magreb (inkluża l-Libja) — 20 membres titulaires

PPE-DE BUSUTTIL Simon
 FRAGA ESTÉVEZ Carmen
 HORTEFEUX Brice
 LOMBARDO Raffaele
 PIEPER Markus
 RUDI UBEDA Luisa Fernanda
 SILVA PENEDA José Albino
 SONIK Bogusław Andrzej

PSE GARCÍA PÉREZ Iratxe
 HUTCHINSON Alain
 LAIGNEL André
 NAPOLETANO Pasqualina
 YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis

ALDE KOCH-MEHRIN Silvana
 LETTA Enrico

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

Verts/ALE FLAUTRE Hélène
GUE/NGL LIOTARD Kartika Tamara
IND/DEM COÛTEAUX Paul Marie
UEN KRISTOVSKIS Ġirts Valdis
NI SCHENARDI Lydia

D12 — Delegazzjoni għar-Relazzjonijiet mal-pajjiżi tal-Maxreq — 20 membru

PPE-DE DIMITRAKOPOULOS Giorgos
DIONISI Armando
MUSOTTO Francesco
PURVIS John
RADWAN Alexander
VENTRE Riccardo
ZAHRADIL Jan
PSE CARNERO GONZÁLEZ Carlos
DE KEYSER Véronique
HAZAN Adeline
KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda
MADEIRA Jamila
PATRIE Béatrice
VINCENZI Marta
ALDE BONINO Emma
in 't VELD Sophia Helena
GUE/NGL PORTAS Miguel
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NI MUSSOLINI Alessandra

D13 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati tal-Golf, inkluż il-Jemen — 18 membru

PPE-DE AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
DOYLE Avril
FONTAINE Nicole
GAŁA Milan
GROSSETÊTE Françoise
NIEBLER Angelika
SAĪFI Tokia
PSE ATTARD-MONTALTO John
CAPOULAS SANTOS Luis Manuel
GRUBER Lilli
MYLLER Riitta
REYNAUD Marie-Line
ALDE BOURLANGES Jean-Louis
KARIM Sajjad Haider

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

Verts/ALE LAGENDIJK Joost
 GUE/NGL PFLÜGER Tobias
 IND/DEM LOUIS Patrick
 UEN ANGELILLI Roberta

D14 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Iran — 19 membru

PPE-DE CASTIGLIONE Giuseppe
 FRIEDRICH Ingo
 SEEBERG Gitte
 ...
 ...
 ...
 ...

PSE CASACA Paulo
 LOCATELLI Pia Elda
 PRETS Christa
 SAVARY Gilles
 ...
 ...

ALDE NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness
 SAMUELSEN Anders

Verts/ALE BEER Angelika
 GUE/NGL CATANIA Giusto
 UEN LA RUSSA Romano Maria
 NI ...

D15 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati Uniti — 34 membru

PPE-DE BONSIGNORE Vito
 BRADBOURN Philip Charles
 BROK Elmar
 COVENEY Simon
 DESCAMPS Marie-Hélène
 DUCHOŇ Petr
 EVANS Jonathan
 FATUZZO Carlo
 GALEOTE QUECEDO Gerardo
 GRAÇA MOURA Vasco
 JACKSON Caroline F.
 JORDAN CIZELJ Romana
 LAUK Kurt Joachim

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

PSE	BARÓN CRESPO Enrique
	HAMON Benoît
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	LAMBRINIDIS Stavros
	McCARTHY Arlene
	MOSCOVICI Pierre
	PANZERI Pier Antonio
	PINIOR Józef
	SKINNER Peter William
ALDE	ANDRIA Alfonso
	JÄÄTTEENMÄKI Anneli
	LAMBSDORFF GRAF Alexander
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre
	GUIDONI Umberto
IND/DEM	GIERTYCH Maciej Marian
	SINNOTT Kathy
UEN	CROWLEY Brian
NI	RESETARITS Karin

D16 — Delegazzjoni ghar-relazzjonijiet mal-Kanada — 16 membru

PPE-DE	DOVER Den
	FREITAS Duarte
	HIERONYMI Ruth
	HIGGINS Jim
	MAURO Mario
	SCHIERHUBER Agnes
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	GURMAI Zita
	LEHTINEN Lasse Antero
	TRAUTMANN Catherine
ALDE	ATTWOOLL Elspeth
	HARKIN Marian
	SAVI Toomas
Verts/ALE	HUDGHTON Ian Stewart
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester
UEN	Ó NEACHTAIN Seán

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

D17 — Delegazzjoni ghar-relazzjonijiet mal-pajjizi ta' l-Amerika Ċentrali — 22 membru

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GARGANI Giuseppe
	HEATON-HARRIS Christopher
	HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
	LIESE Peter
	QUEIRÓ Luís
	ROITHOVÁ Zuzana
PSE	AYALA SENDER Inés
	COTTIGNY Jean Louis
	ESTRELA Edite
	FALBR Richard
	HUGHES Stephen
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
ALDE	KRAHMER Holger
	ORTUONDO LARREA Josu
	PISTELLI Lapo
Verts/ALE	ROMEVA RUEDA Raül
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
	RIZZO Marco
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	BELOHORSKÁ Irena

D18 — Delegazzjoni ghar-relazzjonijiet mal-pajjizi tal-Komunita` ta' l-Andi — 17 membru

PPE-DE	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	FLORENZ Karl-Heinz
	GRÄSSLE Ingeborg
	MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
	van NISTELROOIJ Lambert
	VERNOLA Marcello
	VLASÁK Oldřich
PSE	van den BERG Margrietus J.
	FAVA Giovanni Claudio
	LEICHTFRIED Jörg
	MEDINA ORTEGA Manuel
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė
	DEGUTIS Arūnas
Verts/ALE	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	WAGENKNECHT Sahra
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

D19 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi tal-Mercosur — 25 membru

PPE-DE	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	COELHO Carlos
	DESS Albert
	GLATTFELDER Béla
	HANDZLIK Małgorzata
	HANNAN Daniel J.
	HENNICOT-SCHOEPGES Erna
	HUDACKÝ Ján
	MILLÁN MON Francisco José
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
PSE	D'ALEMA Massimo
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	MORENO SÁNCHEZ Javier
	NAVARRO Robert
	RASMUSSEN Poul Nyrup
	SALINAS GARCÍA María Isabel
	SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	COCILOVO Luigi
	DUQUESNE Antoine
	GRIESBECK Nathalie
Verts/ALE	FRASSONI Monica
GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
UEN	LIBICKI Marcin
NI	ROMAGNOLI Luca

D20 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Ġappun — 24 membru

PPE-DE	HARBOUR Malcolm
	ITÄLÄ Ville
	ITURGAIZ ANGULO Carlos José
	JARZEMBOWSKI Georg
	KARAS Othmar
	LEWANDOWSKI Janusz
	SZÁJER József
	WORTMANN-KOOL Corien M.
	ZVĚŘINA Jaroslav
PSE	ANDERSSON Jan
	CORBETT Richard
	DOUAY Brigitte
	DUIN Garrelt
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	TARAND Andres
	WALTER Ralf

ALDE NEWTON DUNN Bill
 STARKEVIČIŪTĒ Margarita
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Verts/ALE BREYER Hiltrud

GUE/NGL KAUFMANN Sylvia-Yvonne

IND/DEM SALVINI Matteo

UEN ROSZKOWSKI Wojciech

NI GOLLNISCH Bruno

D21 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mar-Repubblika Popolari taċ-Ċina — 32 membru

PPE-DE ATKINS Sir Robert
 BRUNETTA Renato
 del CASTILLO VERA Pilar
 DEHAENE Jean-Luc
 FAJMON Hynek
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 KAUPPI Piia-Noora
 KIRKHOPE Timothy
 MAVROMMATIS Manolis
 OLBRYCHT Jan Marian
 OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 PĪKS Rihards
 REUL Herbert Otto

PSE BATZELI Katerina
 CALABUIG RULL Joan
 CORBEY Dorette
 GEBHARDT Evelyne
 JØRGENSEN Dan
 ROUČEK Libor
 ROURE Martine
 SACCONI Guido

ALDE LAPERROUZE Anne
 MANDERS Toine
 RIIS-JØRGENSEN Karin
 STERCKX Dirk

Verts/ALE TRÜPEL Helga
 TURMES Claude

GUE/NGL PAPADIMOULIS Dimitrios
 ZIMMER Gabriele

IND/DEM PEK Bogdan Marek

UEN BIELAN Adam Jerzy

NI DE MICHELIS Gianni

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

D22 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi ta' l-Asja t'Isfel u l-Assocjazzjoni ta' l-Asja t'Isfel għall-Kooperazzjoni Reġjonali (SAARC) — 22 membru

PPE-DE	BELET Ivo
	BUSHILL-MATTHEWS Philip
	EHLER Jan Christian
	JÁRÓKA Lívía
	LAMASSOURE Alain
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MANN Thomas
	...
PSE	BERGER Maria
	EVANS Robert J.E.
	GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
	GILL Neena
	GOEBBELS Robert
	LEINEN Jo
ALDE	COSTA Paolo
	LYNNE Elizabeth
	MULDER Jan
Verts/ALE	LAMBERT Jean Denise
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN	RYAN Eoin
NI	GOLIK Bogdan

D23 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi tax-Xlokk ta' l-Asja u l-Assocjazzjoni tan-Nazzjonijiet ta' l-Asja tax-Xlokk (ASEAN) — 19 membru

PPE-DE	DOORN Bert
	GAWRONSKI Jas
	MATHIEU Véronique
	NASSAUER Hartmut
	ÓRY Csaba
	PETERLE Alojz
	POMÉS RUIZ José Javier
PSE	DEL TURCO Ottaviano
	POIGNANT Bernard
	RIERA MADURELL Teresa
	TARABELLA Marc
	WEILER Barbara
ALDE	HUHNE Christopher
	MAATEN Jules

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

Verts/ALE SCHMIDT Frithjof
GUE/NGL PAFILIS Athanasios
IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
WOHLIN Lars
UEN DIDŽIOKAS Gintaras

D24 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Penisola Koreana — 15 membru

PPE-DE HELMER Roger
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
STENZEL Ursula
ULMER Thomas
...
PSE FORD Glyn
GRECH Louis
ÖGER Vural
ZINGARETTI Nicola
ALDE SZENT-IVÁNYI István
WATSON Graham R.
Verts/ALE ONESTA Gérard
GUE/NGL ...
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico
NI SIMONOT Chantal

D25 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Awstralja u New Zealand — 20 membru

PPE-DE BÖGE Reimer
CHICHESTER Giles Bryan
ELLES James E.M.
KLAMT Ewa
PARISH Neil
RACK Reinhard
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
PSE van den BURG Ieke
HÄNSCH Klaus
KOTEREC Miloš
MARTIN David W.
WYNN Terence
ALDE BEAUPUY Jean Marie
TAKKULA Hannu
Verts/ALE CRAMER Michael
GUE/NGL TRIANTAPHYLIDIS Kyriacos

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

IND/DEM PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN BERLATO Sergio
NI CLAEYS Philip
RUTOWICZ Leopold Józef

D26 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Afrika t'Isfel — 14 membru

PPE-DE BARSIPATAKY Etelka
BREJC Mihael
MARQUES Sérgio
NICHOLSON James
SCHMITT Ingo
PSE FERREIRA Anne
MORAES Claude
THOMSEN Britta
ALDE DE SARNEZ Marielle
DI PIETRO Antonio
Verts/ALE BENNAHMIA Jean-Luc
GUE/NGL KRARUP Ole
IND/DEM KRUPA Urszula
UEN VAIDERE Inese

D27 — Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Assemblea Parlamentari tan-NATO — 10 membru

PPE-DE ALBERTINI Gabriele
PISKORSKI Paweł Bartłomiej
VAN ORDEN Geoffrey
von WOGAU Karl
PSE CASACA Paulo
KOTEREC Miloš
ZINGARETTI Nicola
ALDE KRAHMER Holger
Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL PFLÜGER Tobias

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

TESTI ADOTTATI

(Għalissa dawn it-testi m'humiex disponibbli bil-Malti)

P6_TA(2004)0005**Temporary committee on policy challenges and budgetary means****European Parliament decision on setting up a temporary committee on policy challenges and budgetary means of the enlarged Union 2007-2013***The European Parliament,*

- having regard to Rule 175 of its Rules of Procedure,
 - having regard to the decision of the Conference of Presidents of 9 September 2004 proposing the setting-up of a temporary committee on the policy challenges and budgetary means of the enlarged Union 2007-2013,
 - having regard to its resolution of 22 April 2004 on building our common future: policy challenges and budgetary means of the enlarged Union 2007-2013 ⁽¹⁾,
 - having regard to the Commission communication entitled "Building our common Future: Policy challenges and Budgetary means of the Enlarged Union 2007-2013" (COM(2004) 0101),
 - having regard to the Commission communication entitled "Financial Perspectives 2007-2013" (COM (2004) 0487),
 - having regard to the need to gather and coordinate the views of the different committees concerned and to establish a mandate for the Committee on Budgets for its negotiation with the Council of a new Interinstitutional Agreement containing the Financial Perspective,
1. Decides to set up a temporary committee with the following mandate:
 - (a) to define the European Parliament's political priorities for the future financial perspective both in legislative and budgetary terms;
 - (b) to propose a structure for the future financial perspective in line with these priorities;
 - (c) to make an estimate of the financial resources to be allocated to European Union expenditure for the period 2007-2013;
 - (d) to propose an indicative allocation of resources between and within the different headings of the financial perspective in line with the priorities and proposed structure;
 2. Decides that the temporary committee should present to the European Parliament a final report before the Council establishes its common position, with a view to determining Parliament's negotiating position;
 3. Recalls that the specific budgetary and legislative proposals will be dealt with by the relevant committees in accordance with Annex VI to its Rules of Procedure;
 4. Decides that the temporary committee shall be composed of 50 members.

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0367.

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

P6_TA(2004)0006

EU-Mauritius fishing agreement *

European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation on the conclusion of the Protocol defining, for the period 3 December 2003 to 2 December 2007, the fishing opportunities and the financial compensation provided for by the Agreement between the European Economic Community and the Government of Mauritius on fishing in the waters of Mauritius (COM(2004) 0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))

(Consultation procedure)

The European Parliament,

- having regard to the proposal for a Council regulation (COM(2004) 0197) ⁽¹⁾,
 - having regard to Articles 37 and 300(2) of the EC Treaty,
 - having regard to Article 300(3), first subparagraph, of the EC Treaty, pursuant to which the Council consulted Parliament (C5-0179/2004),
 - having regard to Rules 51 and 83(7) of its Rules of Procedure,
 - having regard to the report of the Committee on Fisheries and the opinion of the Committee on Development (A6-0001/2004),
1. Approves the proposal for a Council regulation as amended and approves conclusion of the Protocol;
 2. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission and to the governments and parliaments of the Member States and Mauritius.

TEXT PROPOSED
BY THE COMMISSION

AMENDMENTS
BY PARLIAMENT

Amendment 1

Recital 4a (new)

(4a) The protection of the EU's fisheries interests must be coordinated with the sustainable management of fishery resources in economic, social and environmental terms, and with the development of coastal populations living on fisheries.

Amendment 2

Recital 4b (new)

(4b) The Commission should continue with its impact assessment studies concerning the sustainable character of the Agreement with Mauritius.

⁽¹⁾ Not yet published in OJ.

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

TEXT PROPOSED
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS
BY PARLIAMENTAmendment 3
Recital 4c (new)

(4c) The Commission should ensure that allocated funds are fully applied for the purposes established in the Agreement, and should monitor its impact on local populations' development, in particular the coastal communities living on traditional fisheries.

Amendment 4
Article 3a (new)**Article 3a**

The Commission shall forward to the European Parliament and to the Council a copy of the annual report referred to in Article 3(5) of the Protocol.

Amendments 5 and 6
Article 3b (new)**Article 3b**

1. During the final year of the Protocol's validity and before negotiations are opened on its possible renewal, the Commission shall submit to the European Parliament and to the Council a general report on its application and the conditions under which it was implemented, with particular regard to the specific actions, together with a cost-benefit analysis, so that an assessment can be made of its economic, social and environmental impact.

2. On the basis of this report, and taking account of the European Parliament's opinion thereon, the Council shall, where appropriate, authorise the Commission to open negotiations with a view to the adoption of a new protocol.

P6_TA(2004)0007

EU-Madagascar fishing agreement *

European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation on the conclusion of the Protocol defining for the period 1 January 2004 to 31 December 2006 the tuna fishing opportunities and the financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Madagascar on fishing off Madagascar (COM(2004) 0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))

(Consultation procedure)

The European Parliament,

— having regard to the proposal for a Council regulation (COM(2004) 0218) ⁽¹⁾,

— having regard to Articles 37 and 300(2) of the EC Treaty,

⁽¹⁾ Not yet published in OJ.

L-Erbgha, 15 ta' Settembru 2004

- having regard to Article 300(3), first subparagraph, of the EC Treaty, pursuant to which the Council consulted Parliament (C5-0186/2004),
 - having regard to Rules 51 and 83(7) of its Rules of Procedure,
 - having regard to the report of the Committee on Fisheries and the opinion of the Committee on Development (A6-0002/2004),
1. Approves the proposal for a Council regulation as amended and approves conclusion of the protocol;
 2. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission and to the governments and parliaments of the Member States and the Democratic Republic of Madagascar.

TEXT PROPOSED
BY THE COMMISSION

AMENDMENTS
BY PARLIAMENT

Amendment 1

Recital 4a (new)

(4a) The protection of the EU's fisheries interests must be coordinated with the sustainable management of fishery resources in economic, social and environmental terms, and with the development of coastal populations living on fisheries.

Amendment 2

Recital 4b (new)

(4b) The Commission should continue with its impact assessment studies concerning the sustainable character of the Agreement with Madagascar.

Amendment 3

Recital 4c (new)

(4c) The Commission should ensure that allocated funds are fully applied for the purposes established in the Agreement, and should monitor its impact on local populations' development, in particular the coastal communities living on traditional fisheries.

Amendment 4

Article 3a (new)

Article 3a

The Commission shall submit to the European Parliament and the Council the annual report provided for in Article 3(5) of the Protocol, including an analysis of the use of the funds earmarked for targeted measures.

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

TEXT PROPOSED
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS
BY PARLIAMENTAmendment 5
*Article 3b (new)***Article 3b**

During the last year in which the Protocol is in force and prior to commencing any negotiations on its renewal, the Commission shall submit a general assessment report to the European Parliament and the Council, including a cost-benefit analysis, the utilisation of the fishing opportunities and an assessment of the implementation of the targeted measures, so that the economic, social and environmental impact of the Protocol can be examined.

Amendment 6
*Article 3c (new)***Article 3c**

On the basis of the above reports and taking due account of the European Parliament's opinion thereon, the Council shall, if appropriate, then authorise the Commission to open negotiations with a view to concluding a new Protocol.

P6_TA(2004)0008

EU-Cape Verde fishing agreement *

European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the extension of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cape Verde on fishing off the coast of Cape Verde for the period 1 July 2004 to 30 June 2005 (COM(2004) 0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))

(Consultation procedure)

The European Parliament,

- having regard to the proposal for a Council regulation (COM(2004) 0183) ⁽¹⁾,
- having regard to Article 37 and Article 300(2) of the EC Treaty,
- having regard to Article 300(3), first subparagraph, of the EC Treaty, pursuant to which the Council consulted Parliament (C5-0189/2004),
- having regard to Rules 51 and 83(7) of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Fisheries (A6-0003/2004),

1. Approves the proposal for a Council regulation as amended and approves conclusion of the agreement;
2. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission and to the governments and parliaments of the Member States and the Republic of Cape Verde.

⁽¹⁾ Not yet published in the OJ.

L-Erbgħa, 15 ta' Settembru 2004

TEXT PROPOSED
BY THE COMMISSION

AMENDMENTS
BY PARLIAMENT

Amendment 1

Article 3a (new)

Article 3a

Before the extension of this Protocol expires and before any agreement on the renewal thereof is concluded, the Commission shall submit to the European Parliament and the Council a report on the implementation of the Protocol (including an analysis of the use made of the funds earmarked for the targeted measures), in order to enable the social, economic and environmental impact of the Protocol to be studied.

Amendment 2

Article 3b (new)

Article 3b

On the basis of the above report and bearing in mind the European Parliament's opinion on the matter, the Council shall authorise the Commission if appropriate to initiate negotiations with a view to concluding a new Protocol.

Amendment 3

Article 3c (new)

Article 3c

Should the Cape Verde authorities so request, the Commission shall consider the possibility of transferring amounts which are currently included under "targeted measures" to Commission-financed projects which serve the same purpose as the targeted-measures projects.

(2005/C 140 E/04)

MINUTI**PROĊEDURI TAS-SEDUTI**

IPPRESIEDA Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vici President***1. Ftuh tas-Seduta**

Hin tal-ftuh tas-seduta: 10.00.

2. Dokumenti mressqa

Id-dokumenti hawn taht imsemmija ġew imressqa:

1) *mill-Kunsill u l-Kummissjoni*

- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi proċedura Ewropea ta' inġunzjoni ta' pagament (COM(2004)0173 — C6-0006/2004 — 2004/0055(COD))

irreferut responsabbli: JURI
opinjoni: LIBE

2) *Għall-membri*2.1) *proposta ta' riżoluzzjoni (Artikolu 113 tar-Regoli ta' Proċedura)*

- Roberta Angelilli, Alessandro Foglietta, Cristiana Muscardini u Cristiana Muscardini, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċirkolazzjoni tat-*trailers* waqt tmiem il-ġimgħa (B6-0002/2004);

irreferut responsabbli: TRAN
opinjoni: EMPL

- Giulietto Chiesa, Vittorio Emanuele Agnoletto, Angelika Beer, Fausto Bertinotti, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Luigi Cocilovo, Daniel Marc Cohn-Bendit, Michael Cramer, Massimo D'Alema, Antonio Di Pietro, Monica Frassoni, Ana Maria Gomes, Lilli Gruber, Benoît Hamon, Rebecca Harms, Gisela Kallenbach, Sepp Kusstatscher, Enrico Letta, Evelin Lichtenberger, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Pasqualina Napoletano, Cem Özdemir, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Marco Rizzo, Martine Roure, Michele Santoro, Martin Schulz, Johannes Voggenhuber, Graham Watson, Francis Wurtz u Paul van Buitenen (B6-0003/2004);

irreferut responsabbli: CULT
opinjoni: AFCO, JURI, ECON, LIBE, IMCO

- Cristiana Muscardini (B6-0004/2004);

irreferut responsabbli: CULT
opinjoni: LIBE

- Ilda Figueiredo u Sérgio Ribeiro (B6-0027/2004);

irreferut responsabbli: ECON
opinjoni: EMPL, ITRE, REGI

- Cristiana Muscardini, fisem il-grupp UEN, (B6-0036/2004);

irreferut responsabbli: LIBE
opinjoni: AFCO, CULT, AFET

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Tkellmu: Eija-Riitta Korhola, fisem il-grupp PPE-DE, Karin Scheele, fisem il-grupp PSE, Chris Davies, fisem il-grupp ALDE, Marie Anne Isler Béguin, fisem il-grupp Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, fisem il-grupp GUE/NGL, Bernd Posselt, Margrete Auken, Neil Parish u Margot Wallström.

Mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet biex jiġi konkluż id-dibattitu skond l-Artikolu 108 (5):

— Marie Anne Isler Béguin, fisem il-grupp Verts/ALE, John Bowis, fisem il-grupp PPE-DE, Kartika Tamara Liotard, Dimitrios Papadimoulis, fisem il-grupp GUE/NGL, Johannes Blokland, fisem il-grupp IND/DEM, Guido Sacconi, Karin Scheele, fisem il-grupp PSE, Liam Aylward, fisem il-grupp UEN, Chris Davies u Mojca Drčar Murko, fisem il-grupp ALDE (B6-0029/2004).

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: *punt 6.6*

IPPRESIEDA: Gérard ONESTA

Vici President

6. Hin tal-votazzjonijiet

Dettagli tal-votazzjonijiet (emendi, voti separati u maqsuma, eċċ.) jidhru fl-Anness I tal-Minuti.

6.1. Tribunal kriminali internazzjonali għall-ex Jugoslavja * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jstabilixxi xi miżuri ristrettivi li jgħinu fl-implimentazzjoni effiċjenti tal-mandat tat-Tribunal kriminali internazzjonali għall-ex Jugoslavja (ICTY) [COM(2004) 0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)] — Kumitat dwar il-Libertajiet Ċivili, l-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni.

Rapporteur: Jean-Louis Bourlanges (A6-0006/2004).

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 1*)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Approvat b'votazzjoni unika (P6_TA(2004)0009)

6.2. Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) (votazzjoni)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni (B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004 u B6-0050/2004)

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 2*)

PROPOSTA GĦAL RIŻOLUZZJONI KOMUNI RC-B6-0037/2004

(minflok B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004 u B6-0050/2004):

mressqa minn

— Willi Piecyk u Ulrich Stockmann fisem il-grupp PSE,

— Paolo Costa u Dirk Sterckx, fisem il-grupp ALDE,

— Michael Cramer, Evelin Lichtenberger, Margrete Auken u Sepp Kusstatscher fisem il-grupp Verts/ALE,

— Erik Meijer fisem il-grupp GUE/NGL.

Approvata (P6_TA(2004)0010)

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

6.3. Sitwazzjoni fil-Belarus (votazzjoni)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004, B6-0052/2004 u B6-0053/2004

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 3)

PROPOSTA GĦAL RIŻOLUZZJONI KOMUNI RC-B6-0038/2004

(minflok B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004, B6-0052/2004 u B6-0053/2004):

mressqa minn

- Bogdan Klich u Charles Tannock fisem il-grupp PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma fisem il-grupp PSE,
- Annemie Neyts-Uytbroeck, fisem il-grupp ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk u Marie Anne Isler Béguin fisem il-grupp Verts/ALE,
- Jonas Sjöstedt u Luisa Morgantini fisem il-grupp GUE/NGL,
- Konrad Szymański u Rolandas Pavilionis fisem il-grupp UEN.

Approvata (P6_TA(2004)0011)

6.4. Sitwazzjoni umanitarja fis-Sudan (votazzjoni)

Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0065/2004

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 4)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Approvat (P6_TA(2004)0012)

Interventi dwar il-votazzjoni:

Ana Maria Gomes ressqet emenda orali għall-emenda 8, u ntlagħget.

6.5. Sitwazzjoni fl-Iraq (votazzjoni)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0028/2004, B6-0031/2004/rév., B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004 u B6-0043/2004

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 5)

PROPOSTA GĦAL RIŻOLUZZJONI KOMUNI RC-B6-0028/2004

(flok B6-0028/2004, B6-0031/2004/rév., B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004 u B6-0043/2004):

mressqa minn:

- Hans-Gert Poettering, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Antonio Tajani, João de Deus Pinheiro u Charles Tannock fisem il-grupp PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano u Véronique De Keyser fisem il-grupp PSE,
- Cecilia Malmström u Annemie Neyts-Uytbroeck, fisem il-grupp ALDE,
- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Angelika Beer u Joost Lagendijk fisem il-grupp Verts/ALE,
- Cristiana Muscardini u Anna Elzbieta Fotyga fisem il-grupp UEN.

Approvata (P6_TA(2004)0013)

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Interventi dwar il-votazzjoni:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra indika xi korrezzjonijiet li kellhom isiru fil-paragrafi 1, 2 u 6;
- Antonio Tajani ppropona emenda orali għall-paragrafu 2 u ntlagħhet;
- Pasqualina Napoletano talbet li jiġi kkontrollat il-paragrafu 3.

6.6. Konvenzjoni CITES (votazzjoni)

Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0029/2004

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 6*)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Approvata (P6_TA(2004)0014)

Tkellmu:

- Avril Doyle ressqet emenda orali għall-paragrafu 5; aktar minn 37 Membru opponew li din l-emenda orali tiġi kkunsidrata u din ma ntlagħhetx.

7. Spjegazzjonijiet tal-vot

Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:

L-isjegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Proċedura jidhru fir-rapport verbatim ta' din is-seduta.

Spjegazzjonijiet tal-vot orali:

Sitwazzjoni fl-Iraq (RC-B6-0028/2004)

- Carlo Fatuzzo u Mario Borghezio, dan ta' l-aħħar fisem il-Membri li huma wkoll membri tal-“Lega Nord”.

8. Korrezzjonijiet ta' voti

Il-Membri li ġejjin ressqet korrezzjonijiet ta' voti:

RC-B6-0037/2004 — Organizzazzjoni ta' l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO)

- riżoluzzjoni (flimkien)
favur: Riccardo Ventre
astensjoni: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

RC-B6-0038/2004 — Sitwazzjoni fil-Bélarus

- riżoluzzjoni (flimkien)
favur: Konstantinos Hatzidakis, Georg Jarzembowski, Gitte Seeberg, Riccardo Ventre,

B6-0065/2004 — Sitwazzjoni umanitarja fis-Sudan

- riżoluzzjoni (flimkien)
favur: Michał Tomasz Kamiński, Riccardo Ventre

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

RC-B6-0028/2004 — Sitwazzjoni fl-Iraq

— emenda 3

favur: Mieczysław Edmund Janowski, Glenys Kinnock, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Ieke van den Burg, Jens-Peter Bonde*kontra:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Georgios Papastamkos*astensjonijiet:* Erika Mann, Barbara Weiler, Åsa Westlund, Edite Estrela, Jamila Madeira

— emenda 4

favur: Jens-Peter Bonde*astensjoni:* Erika Mann

— emenda 2

favur: Erika Mann, Edith Mastenbroek, Georgios Papastamkos

— paragrafu 2

favur: Riccardo Ventre

— emenda 1

astensjonijiet: Erika Mann, Antonis Samaras

— riżoluzzjoni (test sħih)

favur: Marie-Hélène Descamps, Riccardo Ventre, Terence Wynn

B6-0029/2004 — Konvenzjoni CITES

— riżoluzzjoni (flimkien)

favur: Emanuel Jardim Fernandes, Hans-Peter Martin, Karin Resetarits*(Hin tas-sospensjoni tas-seduta: 12.25; hin tat-tkomplija tas-seduta: 15.00.)*

IPPRESIEDA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vici President***9. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel**

Korrezzjoni tal-vot — Rapport Philippe Morillon A6-0001/2004.

— proposta emendata

favur: Louis Grech*kontra:* Alyn Smith

— riżoluzzjoni leġiżlattiva

favur: Roselyne Bachelot-Narquin, Louis Grech*kontra:* Jens-Peter Bonde*astensjoni:* Urszula Krupa.

*

* *

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

DIBATTITU DWAR KAŻIJET TA' KSUR TAD-DRITTIJET TAL-BNIEDEM, DEMOKRAZIJA U STAT TAD-DRITT*(Għat-titoli u l-awturi tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni ara l-Minuti tal-15 ta' Settembru 2004, punt 3)***10. Summit ASEM (Laqgħa Asja-Ewropa) (dibattitu)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 u B6-0061/2004

Miguel Angel Martínez Martínez ippreżenta mozzjoni għal riżoluzzjoni

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Tkellm Geoffroy Van Orden l-ewwel biex jiddeplora l-assenza tal-Kunsill u wara biex iressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni.

Patrizia Toia u Frithjof Schmidt ipprezentaw il-proposti għal riżoluzzjoni.

Tkellmu: Catherine Stihler, fisem il-grupp PSE, Jules Maaten, fisem il-grupp ALDE, Ana Maria Gomes u Günther Verheugen (Membru tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: *punt 13.1*

11. Vojvodina: trattament hażin tal-minoranzi (dibattitu)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 u B6-0064/2004

Csaba Sándor Tabajdi, Erik Meijer, Kinga Gál, István Szent-Iványi u Bastiaan Belder ipprezentaw il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni.

Tkellmu: Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE, Gyula Hegyi fisem il-grupp PSE, Gábor Demszky fisem il-grupp ALDE/ADLE, Jaromír Kohlíček fisem il-grupp GUE/NGL, Koenraad Dillen, Péter Olajos, Árpád Duka-Zólyomi u Günther Verheugen (membru tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: *punt 13.2*

12. Gzejjer Maldive (dibattitu)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 u B6-0063/2004

Ana Maria Gomes, Giusto Catania, Nirj Deva u Elizabeth Lynne ipprezentaw il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni.

Tkellmu: Thomas Mann fisem il-grupp PPE-DE, Sarah Ludford fisem il-grupp ALDE, Koenraad Dillen, u Günther Verheugen (Membru tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: *punt 13.3*

13. Hin tal-votazzjonijiet

Detalji tal-votazzjonijiet (emendi, voti separati u maqsuma, eċċ.) jidhru fl-Anness I tal-Minuti.

13.1. Summit ASEM (Laqgħa Asja-Ewropa) (votazzjoni)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 u B6-0061/2004

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 7*)

PROPOSTA GĦAL RIŻOLUZZJONI KOMUNI RC-B6-0046/2004

(minflok B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 et B6-0061/2004):

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

mressqa minn

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Nirj Deva u Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE,
- Glenys Kinnock, Mauro Zani, Margrietus van den Berg u Pasqualina Napoletano fisem il-grupp PSE
- Johan Van Hecke, fisem il-grupp ALDE,
- Frithjof Schmidt fisem il-grupp Verts/ALE
- Vittorio Emanuele Agnoletto fisem il-grupp GUE/NGL

Approvata (P6_TA(2004)0015)

13.2. Vojvodina: trattament hażin tal-minoranzi (votazzjoni)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 u B6-0064/2004

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 8)

PROPOSTA GĦAL RIŻOLUZZJONI KOMUNI RC-B6-0045/2004

(minflok B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 u B6-0064/2004):

mressqa minn:

- Kinga Gál, Péter Olajos, Doris Pack u Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE,
- Véronique De Keyser, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Csaba Sándor Tabajdi u Jan Marinus Wiersma fisem il-grupp PSE,
- Jelko Kacin u István Szent-Iványi, fisem il-grupp ALDE,
- Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda u Tatjana Ždanoka fisem il-grupp Verts/ALE,
- Roberto Musacchio fisem il-grupp GUE/NGL,
- Bastiaan Belder fisem il-grupp IND/DEM,
- Adriana Poli Bortone fisem il-grupp UEN.

Approvata (P6_TA(2004)0016)

13.3. Gżejjer Maldive (votazzjoni)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 u B6-0063/2004

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 9)

PROPOSTA GĦAL RIŻOLUZZJONI KOMUNI RC-B6-0044/2004

(minflok B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 u B6-0063/2004):

mressqa minn:

- Pasqualina Napoletano fisem il-grupp PSE,
- Jonas Sjöstedt u Giusto Catania, fisem il-grupp GUE/NGL,
- Nirj Deva, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden u Thomas Mann fisem il-grupp PPE-DE,
- Graham Watson, fisem il-grupp ALDE,
- Cristiana Muscardini fisem il-grupp UEN

Approvata (P6_TA(2004)0017)

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

14. Korrezzjonijiet ta' voti

Il-Membri li ġejjin ressqu korrezzjonijiet ta' voti:

RC-B6-0044/2004 — Maldive

— rizzoluzzjoni (flimkien)
favur: Othmar Karas

15. Awtorizzazzjoni għat-thejjija ta' rapporti t'inizjattiva

Kumitat AFCO

— L-opinjoni tal-Parlament dwar l-abbozz ta' trattat li jistabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa (2004/2129 (INI))

(opinjoni: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

(Wara d-deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti tad-9 ta' Settembru 2004)

16. Dikjarazzjonijiet bil-miktub innizzla fir-registru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura)

Numru ta' firem miksuba mid-dikjarazzjonijiet bil-miktub fir-registru (Artikolu 116(3) tar-Regoli ta' Proċedura):

Nru tad-Dokument	Awtur	Firem
36/2004	Konrad Szymański, Marcin Libicki, Vytautas Landsbergis, Anna Záborská u László Surján	41
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen u Luca Romagnoli	3

17. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill

Il-President avża, skond l-Artikolu 57(1) tar-Regoli ta-Proċedura, li l-pożizzjonijiet komuni li ġejjin ġew irċevuti mill-Kunsill, flimkien mar-raġunijiet li wasslu sabiex ġew adottati, u l-pożizzjoni tal-Kummissjoni dwar:

— Pożizzjoni komuni adottata mill-Kunsill fid-19 ta' Lulju 2004 fid-dawl ta' l-adozzjoni ta' regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-limiti massimi ta' residwi ta' pesticidi misjuba fil-prodotti ta' l-ikel u l-ikel għall-annimali ta' oriġini veġetali u annimali li temenda d-Direttiva 91/414/KEE tal-Kunsill (09262/1/2004 — 09994/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD) — COM(2004)0587)
mibgħuta għall-eżami: ENVI

— Pożizzjoni komuni adottata mill-Kunsill fis-26 t'April 2004 fid-dawl ta' l-adozzjoni tad-direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 72/166/KEE, 84/5/KEE, 88/357/KEE et 90/232/KEE tal-Kunsill u d-Direttiva 2000/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-assigurazzjoni tar-responsabbiltà civili li tiġi miċ-ċirkolazzjoni tal-vetturi bil-mutur. (16182/2/2003 — 06282/2004 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD) COM(2004)0351)
mibgħuta għall-eżami: IMCO

Il-perjodu ta' tliet xhur għad-dispożizzjoni tal-Parlament sabiex jadotta l-pożizzjoni tiegħu kellu jibda għalhekk l-ghada, 17 ta' Settembru 2004.

18. Baġit ta' rettifika u supplementari 10/2004

Dawn l-iskadenzi ġew stabiliti:

emendi: l-Hamis 30 ta' Settembru f'nofsinhar.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

19. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet

Il-gruppi politiċi ppreżentaw it-talbiet għall-hatriet fil-kumitati u d-delegazzjonijiet parlamentari (*Ara Anness IV*).

20. Tressiq tat-testi adottati waqt is-seduta

Skond l-Artikolu 172(2) tar-Regoli ta' Proċedura, il-Minuti tas-seduta ta' dakinhar kellhom jitressqu quddiem il-Parlament għall-approvazzjoni tiegħu fil-bidu tas-seduta ta' wara.

Bil-kunsens tal-Parlament, it-testi li ġew adottati kellhom jitressqu minnufih lill-entitajiet imsemmija fihom.

21. Dati għas-seduti li jmiss

Is-seduti li jmiss se jsuru fit-13 u 14 t'Ottubru 2004.

22. Aġġornament tas-sessjoni

Is-sessjoni tal-Parlament Ewropew ġiet aġġornata.

Hin ta' l-għeluq tas-seduta: 16.15.

Julian Priestley
Segretarju Ġenerali

Josep Borrell Fontelles
President

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coúteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ives, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

ANNEX I

RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET

Spjegazzjoni ta' l-abbrevjazzjonijiet u s-simboli użati

+	approvat/a
-	irrifjutat/a
↓	dekadut/a
Ir	irtira/t
VSI (... , ... , ...)	votazzjoni b'sejha ta' isem (favur, kontra, astjenew)
VE (... ,.....)	votazzjoni elettronika (favur, kontra, astjenew)
Vmaq	vot maqsum
Vsep	vot separat
Em	emenda
EmK	emenda ta' kompromess
PK	parti korrispondenti
EmT	emenda li thassar
Em=	emendi identici
§	paragrafu
Art	Artikolu
Pre	premissa
MOZ	mozzjoni għal riżoluzzjoni
MOZK	mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta
SIG	vot sigriet

1. Tribunal kriminali internazzjonali għall-ex-Jugoslavja *

Rapport: BOURLANGES (A6-0006/2004)

Ogġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
vote uniku		+	

2. Organzzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjon B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004, B6-0050/2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni RC6-0037/2004 (PSE, ALDE/ADLE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
vot: riżoluzzjoni (flimkien)			VSI	+	316, 20, 206

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet tal-gruppi politiċi					
B6-0037/2004		PSE		↓	
B6-0039/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0042/2004		ALDE/ADLE		↓	
B6-0050/2004		GUE/NGL		↓	

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

ALDE/ADLE votazzjoni finali

3. Sitwazzjoni fil-Belarus

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni RC6-0038/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE/ADLE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 2	1	UEN		+	
§ 6	2	UEN		+	
vot: riżoluzzjoni (flimkien)			VSI	+	499, 20, 26
mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet tal-gruppi politiċi					
B6-0038/2004		ALDE/ADLE		↓	
B6-0040/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0041/2004		PSE		↓	
B6-0051/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0052/2004		PPE-DE		↓	
B6-0053/2004		UEN		↓	

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE votazzjoni finali

4. Sitwazzjoni umanitarja fis-Sudan

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0065/2004 tal-Kumitat DEVE					
§ 2	3	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
wara l-§ 7	4	PPE-DE, PSE, ALDE/ADLE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 10	5	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
wara l-§ 13	6	PPE-DE, PSE, ALDE/ADLE, Verts/ ALE, GUE/NGL		+	
§ 14	12	ALDE/ADLE, GUE/NGL		-	
	7	PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
§ 16	8	PPE-DE, PSE, ALDE/ADLE, Verts/ ALE, GUE/NGL		+	emendat oralment
§ 19	9	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 23	10	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 24	13	PPE-DE, ALDE/ADLE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	11	PPE-DE, PSE, GUE/NGL		R	
wara l-Pre C	1	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
wara l-Pre F	2	PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
vot: riżoluzzjoni (flimkien)			VSI	+	566, 6, 16

Il-Grupp PPE-DE ffirmat l-emendi kollha minbarra l-emenda 12.

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE votazzjoni finali

Emendi orali

Em 8 (Ana Maria R.M. Gomes): ziedet: "kif ukoll sabiex jiżgura li dawn is-sanzjonijiet ma jżidux it-tbatijiet tal-popolazzjoni Sudaniza;"

5. Sitwazzjoni fl-Iraq

Mozzjonijiet għal riżoluzzjon B6-0028/2004, B6-0031/2004/rev, B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004, B6-0043/2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni RC6-0028/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE/ADLE, Verts/ALE, UEN)					
qabel il-§ 1	3	GUE/NGL	VSI	-	114, 315, 105
	4	GUE/NGL	VSI	-	54, 372, 174
	2	Verts/ALE	VSI	-	89, 328, 174
§ 1		test originali	vs	+	
§ 2		test originali	VSI	+	567, 7, 21 emendat oralment
wara l-Pre A	1	Verts/ALE	VSI	-	138, 280, 176
vot: riżoluzzjoni (flimkien)			VSI	+	533, 43, 26
mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet tal-gruppi politiċi					
B6-0028/2004		ALDE/ADLE		↓	
B6-0031/2004/rev		PSE		↓	

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
B6-0032/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0033/2004		PPE-DE		↓	
B6-0034/2004		UEN		↓	
B6-0043/2004		Verts/ALE		↓	

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

GUE/NGL Emi 3 u 4, § 2 u votazzjoni finali
Verts/ALE Emi 1 u 2

Talbiet għal votazzjoni separata

Verts/ALE § 1

Rettifiki tekniċi

§ 1: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra u Harlem Désir

§ 3: Pasqualina Napoletano

§ 6: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Emendi orali

§ 2 (Antonio Tajani): zied "u taċ-ċittadin Brittaniku"

6. Konvenzjoni CITES

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0029/2004 (Verts/ALE, PPE-DE, GUE/NGL, IND/DEM, PSE, UEN, ALDE/ADLE)					
§ 3		test oriġinali	VSI	+	504, 29, 45
§ 7		test oriġinali	Vmaq		
			1	+	
			2/VE	+	369, 153, 33
vot: riżoluzzjoni (flimkien)			VSI	+	542, 15, 15

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE votazzjoni finali
Verts/ALE § 3

Talbiet għal votazzjoni separata

PPE-DE § 3

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PPE-DE

§ 7

L-1 parti: it-test shihminbarra l-ewwel inċiż

T-2 parti: dan l-inċiż

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

7. Summit ASEM (Laqgħa Asja-Ewropa)

Mozzjonijiet għal riżoluzzjon B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004, B6-0056/2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni RC6-0046/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE/ADLE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
vot: riżoluzzjoni (flimkien)				+	
mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet tal-gruppi politiċi					
B6-0046/2004		PSE		↓	
B6-0048/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0056/2004		PPE-DE		↓	
B6-0059/2004		ALDE/ADLE		↓	
B6-0056/2004		Verts/ALE		↓	

8. Vojvodina: trattament hażin tal-minoranzi

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004, B6-0064/2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni RC6-0045/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE/ADLE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
Pre C	1	GUE/NGL		-	
vot: riżoluzzjoni (flimkien)				+	
mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet tal-gruppi politiċi					
B6-0045/2004		PSE		↓	
B6-0049/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0055/2004		PPE-DE		↓	
B6-0057/2004		UEN		↓	
B6-0060/2004		ALDE/ADLE		↓	
B6-0062/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0064/2004		IND/DEM		↓	

9. Gzejjer Maldive

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Mozzjoni għal riżoluzzjoni komuni RC6-0044/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE/ADLE, UEN)					
vot: riżoluzzjoni (flimkien)			VSI	+	153, 0, 7

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet tal-gruppi politiċi					
B6-0044/2004		PSE		↓	
B6-0047/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0054/2004		PPE-DE		↓	
B6-0058/2004		ALDE/ADLE		↓	
B6-0063/2004		UEN		↓	

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

ANNEX II

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET

1. Riżoluzzjoni komuni — B6-0037/2004 — OACI

Riżoluzzjoni

Favur: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Casa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Posselt, Radwan, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Siekierski, Silva Peneda, Vlasák

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Kontra: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Bobošíková

PPE-DE: Díaz De Mera García Consuegra

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Astensjonijiet: 206

GUE/NGL: Pafilis, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Seeber, Seeborg, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

2. Riżoluzzjoni komuni — B6-0038/2004 — Belarus

Riżoluzzjoni

Favur: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rosa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 20

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Pafilis, Remek, Stroz, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

PPE-DE: Seeberg, Ventre, Vernola

Astensjonijiet: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Maštálka, Pflüger, Ribeiro, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Simonot

Verts/ALE: van Buitenen

3. B6-0065/2004 — Sudan

Riżoluzzjoni

Favur: 566

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiwicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Kontra: 6**ALDE:** Polfer**GUE/NGL:** Pafilis, Pflüger, Stroz, Toussas, Wagenknecht**Astensjonijiet: 16****ALDE:** Jäätteenmäki**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Mussolini**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq****Emenda 3****Favur: 114****ALDE:** Cavada, Krahmer, Schuth**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Chmielewski, Fjellner, de Grandes Pascual, Óry, Pálfi, Sonik, Vakalis, Zwiefka**PSE:** Bono, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Rossa, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Gruber, Madeira, Masip Hidalgo, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Santoro, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Weiler, Westlund**UEN:** Pavilionis**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka**Kontra: 315****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Farage, Krupa, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Bobošíková**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Beglitis, Casaca, Cashman, Corbett, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Lévai, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Rosati, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Astensjonijiet: 155

ALDE: Budreikaitė, Davies, Demszky, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Daul, De Veyrac, Fontaine, Grossetête, Hökmark, Korhola, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Saifi, Schierhuber, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Lagendijk, Trüpel

5. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq**Emenda 4****Favur: 54**

ALDE: Cavada, Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

IND/DEM: Coûteaux, Louis**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Castex, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Roure, Santoro**Verts/ALE:** Evans Jillian, Onesta, Schlyter**Kontra: 372****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Demszky, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mussolini**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Falbr, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Masip Hidalgo, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Romeva Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Astensionijiet: 174****ALDE:** Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Schuth**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Korhola, Samaras, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Frassoni, Kusstatscher, Lucas

6. Rizoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq**Emenda 2****Favur: 89**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, In 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Staniszewska, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Posselt, Ventre

PSE: Beglitis, De Rossa, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Gruber, Hamon, Lambrinidis, Navarro, Roure, Santoro, Tzampazi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 328

ALDE: Budreikaitė, Busk, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Lax, Lehideux, Maaten, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Correia, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David W., Mastenbroek, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Astensjonijiet: 174

ALDE: Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Demszky, Di Pietro, Duquesne, Gentvilas, Hall, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Letta, Manders, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Meijer, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Korhola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

7. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq

Paragrafu 2

Favur: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Di Pietro, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelazny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 7

NI: Kuc, Simonot

PPE-DE: Chmielewski

PSE: Locatelli

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato

Astensjonijiet: 21

ALDE: Cavada, Cornillet, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Kozlík

PSE: Cottigny, Falbr, Fernandes, Kinnock, Moraes, Obiols i Germà, Stockmann, Szejna

Verts/ALE: van Buitenen

8. Rizoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq

Emenda 1

Favur: 138

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, In 't Veld, Jääteenmäki, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Oviir, Pannella, Polfer, Staniszevska, Szent-Iványi, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Fontaine, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Őry, Pálfi, Podkański, Posselt, Saïfi, Sudre, Ventre

PSE: Beglitis, Berman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Fava, Ferreira Anne, García Pérez, Gruber, Hamon, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Roure, Santoro, Žani

UEN: Foglietta, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Kontra: 280

ALDE: Busk, Cornillet, Demszky, Deprez, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Lax, Maaten, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Matsouka, Sakalas, Skinner, Stihler, Tittley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Astensionijiet: 176

ALDE: Andria, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duquesne, Ek, Hall, Jensen, Juknevičienė, Letta, Manders, Morillon, Pistelli, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Ribeiro

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Descamps, Korhola, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Costa António, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

9. Riżoluzzjoni komuni — B6-0028/2004 — Iraq

Riżoluzzjoni

Favur: 533

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 43

ALDE: Chiesa, Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

PPE-DE: Lauk, Ventre

Verts/ALE: Evans Jillian, Schlyter

Astensjonijiet: 26

ALDE: Demszky

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Źelezný

NI: Claeys, Dillen, Mólzer, Romagnoli, Simonot

PSE: Falbr, Sakalas, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

10. B6-0029/2004 — Konvenzjoni CITES**Paragrafu 3****Favur: 504**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Friedrich, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzè s, Gawronski, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pīczyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 29

ALDE: Krahmer

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ayuso González, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gräßle, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Kelam, Mayer, Roithová, Rudi Ubeda, Schnellhardt, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Dobolyi, Hegyi

Astensjonijiet: 45

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Simonot

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

PPE-DE: Antoniozzi, Berend, Bushill-Matthews, Casa, Caspary, Daul, Freitas, Gahler, Jałowiecki, Konrad, Landsbergis, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Papastamkos, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt Ingo, Silva Peneda, Stubb, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Zatloukal

UEN: Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

11. B6-0029/2004 — Konvenzjoni CITES**Riżoluzzjoni****Favur: 542**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kozlík, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Resetarits

PPE-DE: Fraga Estévez, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Mathieu

UEN: Berlato

Astensjonijiet: 15

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Daul, Duchoň, Jarzembowski, Konrad, McMillan-Scott, Sturdy

PSE: Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Sánchez Presedo

Verts/ALE: van Buitenen

12. Riżoluzzjoni komuni — B6-0044/2004 — Sitwazzjoni fil-Maldives

Favur: 153

ALDE: Beaupuy, Busk, Demszky, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Kohlíček, Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Belder, Bonde, Pęk

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Brepoels, Březina, Buzek, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Deva, Doyle, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gál, Gała, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Járóka, Kaczmarek, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lewandowski, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Saryusz-Wolski, Schröder, Siekierski, Sommer, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Villiers, Záborská, Zahradil, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Calabuig Rull, Casaca, Cashman, De Rossa, Dobolyi, Ettl, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Gomes, Grech, Gurmai, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Kósáné Kovács, Koterec, Lévai, Martin David W., Martínez Martínez, Miguélez Ramos, Muscat, Panzeri, Pinior, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Szejna, Tabajdi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis

Verts/ALE: Breyer, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schmidt, Ždanoka

Astensjonijiet: 7

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Baco, Kozlík

ANNEX III

**LISTA TAL-PROĊEDURI LEĠIŻLATTIVI LI REĠĠHU TRESSQU QUDDIEM IL-PARLAMENT
SKOND L-ARTIKOLU 203 TAR-REGOLI TA' PROĊEDURA TIEGĦU**

- Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on nutrition and health claims made on foods (COM(2003)0424 — C5-0329/2003 — 2003/0165(COD)) ⁽¹⁾
 - referred to responsible: ENVI
avis: ITRE, IMCO
 - legal basis: Art. 095 TCE

- Proposal for a regulation of the European Parliament and the Council on the law applicable to non-contractual obligations ("ROME II") (COM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD)) ⁽¹⁾
 - referred to responsible: JURI
opinion: LIBE
 - legal basis: Art. 61 EC

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the protection of groundwater against pollution (COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD)) ⁽¹⁾
 - referred to responsible: ENVI
opinion: ITRE, AGRI
 - legal basis: Art. 175 par. 1 EC

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council relating to the use of frontal protection systems on motor vehicles and amending Council Directive 70/156/EEC (COM(2003)0586 — C5-0473/2003 — 2003/0226(COD)) ⁽¹⁾
 - referred to responsible: TRAN
opinion: ENVI, IMCO
 - legal basis: Art. 95 EC

- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restrictions of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency and amending Directive 1999/45/EC and Regulation (EC) {on Persistent Organic Pollutants} (COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) ⁽¹⁾
 - referred to responsible: ENVI
opinion: BUDG, ECON, ITRE(047), EMPL, FEMM, INTA, IMCO(047)
 - legal basis: Art. 95 EC

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 67/548/EEC in order to adapt it to Regulation (EC) of the European Parliament and of the Council concerning the registration, evaluation, authorisation and restriction of chemicals (COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) ⁽¹⁾
 - referred to responsible: ENVI
opinion: BUDG, ECON, ITRE(047), EMPL, FEMM, INTA, IMCO(047)
 - legal basis: Art. 95 EC

- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the addition of vitamins and minerals and of certain other substances to foods (COM(2003)0671 — C5-0538/2003 — 2003/0262(COD)) ⁽¹⁾
 - referred to responsible: ENVI
opinion: ITRE, IMCO
 - legal basis: Art. 95 EC

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on cross-border mergers of companies with share capital (COM(2003)0703 — C5-0561/2003 — 2003/0277(COD)) ⁽¹⁾
 - referred to responsible: JURI
opinion: ECON, EMPL, IMCO
 - legal basis: Art. 44 par. 1 EC

⁽¹⁾ Ghalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on driving licences (Recasting) (COM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: TRAN
opinion: LIBE, JURI, ITRE
legal basis: Art. 71 par. 1 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on energy end-use efficiency and energy services (COM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ITRE
opinion: ECON, ENVI, IMCO
legal basis: Art. 175 par. 1 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council concerning measures to safeguard security of electricity supply and infrastructure investment (COM(2003)0740 — C5-0643/2003 — 2003/0301(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ITRE
opinion: ECON, ENVI, IMCO
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community (Codified version) (COM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: ENVI
legal basis: Art. 175 par. 1 EC
- Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council laying down guidelines for trans-European energy networks and repealing Decisions No 96/391/EC and No 1229/2003/EC (COM(2003) 0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ITRE
opinion: BUDG, ECON, ENVI, IMCO
legal basis: Art. 156 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on services in the internal market (COM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: IMCO
opinion: ECON, ITRE, EMPL(047), ENVI
legal basis: Art. 47 par. 2 EC, Art. 55 EC, Art. 71 EC, Art. 080 EC
- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EC) No 1073/1999 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) (COM (2004)0103 — C5-0077/2004 — 2004/0035(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: CONT
opinion: BUDG, LIBE, JURI
legal basis: Art. 280 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council relating to restrictions on the marketing and use of certain polycyclic aromatic hydrocarbons in extender oils and tyres (twenty-seventh amendment of Council Directive 76/769/EEC) (COM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: TRAN
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the statistics relating to vocational training in enterprises (COM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: EMPL
opinion: BUDG, ECON
legal basis: Art. 285 par. 1 EC

⁽¹⁾ Ghalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EC) No 2130/2001 on operations to aid uprooted people in Asian and Latin American developing countries (COM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: DEVE
opinion: BUDG, CONT
legal basis: Art. 179 par. 1 EC
- Proposal for a European Parliament and Council directive amending Directive 94/62/EC on packaging and packaging waste (COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: ITRE
legal basis: Art. 95 par. 1 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the type-approval of motor vehicles with regard to their re-usability, recyclability and recoverability and amending Council Directive 70/156/EEC (COM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: TRAN
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing a multiannual Community programme on promoting safer use of the Internet and new online technologies (COM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: LIBE
opinion: BUDG, ITRE, CULT, FEMM
legal basis: Art. 153 par. 2 EC
- Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on film heritage and the competitiveness of related industrial activities (COM(2004)0171 — C5-0133/2004 — 2004/0066(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: CULT
opinion: ECON, ITRE
legal basis: Art. 157 par. 3 EC
- Proposal for a Council regulation on the use of inward processing arrangements in the management of certain agricultural markets (COM(00)0868 — C5-0025/01 — 2000/0349(CNS)) ⁽¹⁾
referred to responsible: AGRI
opinion: BUDG, INTA
legal basis: Art. 37 EC
- Amended proposal for a Council directive on the marketing of fodder plant seed (codified version) (presented by the Commission pursuant to Article 250 (2) of the EC-Treaty) (COM(01)0193 — C5-0352/01 — 1995/0305(CNS)) ⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: AGRI
legal basis: Art. 37 EC
- Amended proposal for a Council directive on the marketing of cereal seed (codified version) (presented by the Commission pursuant to Article 250 (2) of the EC-Treaty) (COM(01)0196 — C5-0358/01 — 2001/0148(CNS)) ⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: AGRI
legal basis: Art. 37 EC
- Proposal for a Council regulation on the common organisation of the market in raw tobacco (Codified version) (COM(2003)0243 — C5-0247/2003 — 2003/0096(CNS)) ⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: AGRI
legal basis: Art. 36 EC, Art. 37 EC

⁽¹⁾ Ghalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- Proposal for a Council decision concerning the conclusion by the European Community of the Protocol of 2002 to the Athens Convention Relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974 (COM(2003)0375 — C5-0356/2003 — 2003/0132(AVC))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: TRAN
legal basis: Art. 65 EC, Art. 300 EC
- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) 1683/95 laying down a uniform format for visas (COM(2003)0558 — C5-0466/2003 — 2003/0217(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: LIBE
legal basis: Art. 62 EC
- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) 1030/2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals (COM(2003)0558 — C5-0467/2003 — 2003/0218(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: LIBE
legal basis: Art. 63 EC
- Proposal for a Council regulation concerning management measures for the sustainable exploitation of fishery resources in the Mediterranean Sea and amending Regulations (EC) No 2847/93 and (EC) No 973/2001 (COM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: ENVI
legal basis: Art. 37 EC
- Proposal for a Council regulation laying down general rules for the application of measures to improve the production and marketing of honey (Codified version) (COM(2003)0737 — C5-0007/2004 — 2003/0288(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: AGRI
legal basis: Art. 36 EC, Art. 37 EC
- Proposal for a Council regulation establishing measures for the recovery of the Southern hake and Norway lobster stocks in the Cantabrian Sea and Western Iberian peninsula and amending Regulation (EC) No 850/98 (COM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: ENVI
legal basis: Art. 37 EC
- Proposal for a Council regulation establishing measures for the recovery of the sole stocks in the Western Channel and the Bay of Biscay (COM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: ENVI
legal basis: Art. 37 EC
- Proposal for a Council decision conferring jurisdiction on the Court of Justice in disputes relating to the Community patent (COM(2003)0827 — C5-0050/2004 — 2003/0326(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: ITRE
legal basis: Art. 229A EC
- Proposal for a Proposal for a Council decision establishing the Community Patent Court and concerning appeals before the Court of First Instance (COM(2003)0828 — C5-0051/2004 — 2003/0324(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: BUDG, ITRE
legal basis: Art. 225A EC, Art. 245 EC
- Proposal for a Council regulation on the conversion rates between the euro and the currencies of the Member States adopting the euro (Codified version) (COM(2004)0032 — C5-0053/2004 — 2004/0009(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: ECON
legal basis: Art. 123 par. 4 EC

⁽¹⁾ Ghalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- Council of the European Union: Initiative of the Kingdom of the Netherlands with a view to adopting a Council decision on tackling vehicle crime with cross-border implications (5450/04 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: LIBE
opinion: TRAN
 - legal basis: Art. 30 par. 1 EU, Art. 34 par. 2 EU

- Proposal for a Council directive imposing an obligation on Member States to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (Codified version) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: JURI
opinion: ITRE
 - legal basis: Art. 100 EC

- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 850/98 as regards the protection of deep-water coral reefs from the effects of trawling in certain areas of the Atlantic Ocean. (COM(2004) 0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: PECH
opinion: ENVI
 - legal basis: Art. 37 EC

- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 976/1999 laying down the requirements for the implementation of Community operations, which, within the framework of Community cooperation policy, contribute to the general objective of developing and consolidating democracy and the rule of law and to that of respecting human rights and fundamental freedoms in third countries (6018/04 — C5-0078/2004 — 2004/0807(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: AFET
opinion: BUDG, DEVE
 - legal basis: Art. 181A par. 2 EC

- Proposal for a Council regulation on financial and technical measures to accompany (MEDA) the reform of economic and social structures in the framework of the Euro-Mediterranean partnership (Codified version) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: JURI
opinion: INTA
 - legal basis: Art. 308 EC

- Proposal for a Council regulation on standards for security features and biometrics in EU citizens' passports (COM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: LIBE
 - legal basis: Art. 62 EC

- Proposal for a Council regulation amending Regulation (Euratom) No 1074/1999 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) (COM(2004)0104 — C5-0122/2004 — 2004/0038(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: CONT
opinion: BUDG, LIBE, JURI
 - legal basis: Art. 203 Euratom

- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 1268/1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of Central and Eastern Europe in the pre-accession period (COM(2004)0163 — C5-0178/2004 — 2004/0054(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: AGRI
opinion: BUDG
 - legal basis: Art. 308 EC

⁽¹⁾ Ghalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- Proposal for a Council regulation on the conclusion of the Protocol defining, for the period 3 December 2003 to 2 December 2007, the fishing opportunities and the financial compensation provided for by the Agreement between the European Economic Community and the Government of Mauritius on fishing in the waters of Mauritius (COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: BUDG, DEVE
legal basis: Art. 37 EC, Art. 300 par. 2-3 EC
- Proposal for a Council regulation on the conclusion of the Protocol defining for the period 1 January 2004 to 31 December 2006 the tuna fishing opportunities and the financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Madagascar on fishing off Madagascar (COM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: BUDG, DEVE
legal basis: Art. 37 EC, Art. 300 par. 2-3 EC
- Proposal for a Council regulation on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the extension of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cape Verde on fishing off the coast of Cape Verde for the period 1 July 2004 to 30 June 2005 (COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: BUDG, DEVE
legal basis: Art. 37 EC, Art. 300 par. 2-3 EC
- Proposal for a Council and Commission decision on the conclusion of the Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their member States, of the one part, and the Republic of Belarus, of the other part (7804/95 — C4-0343/95 — 1995/0057(AVC))⁽¹⁾
referred to responsible: AFET
opinion: INTA, TRAN
legal basis: Art. 44 par. 1 EC, Art. 47 par. 2 EC, Art. 57 par. 2 EC, Art. 71 EC, Art. 80 par. 2 EC, Art. 133 EC, Art. 308 EC, Art. 300 par. 2 EC, Art. 300 par. 3 EC
- Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Belarus, of the other part (5671/96 — C4-0248/96 — 1996/0053(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: INTA
opinion: AFET
legal basis: Art. 133 EC, Art. 300 par. 2 EC
- Proposal for a Council and Commission decision on the conclusion of the Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and Turkmenistan, of the other part (5606/98 — C4-0371/98 — 1998/0031(AVC))⁽¹⁾
referred to responsible: AFET
opinion: BUDG, INTA
legal basis: Art. 44 par. 1 EC, Art. 47 par. 2 EC, Art. 57 par. 2 EC, Art. 71 EC, Art. 80 par. 2 EC, Art. 133 EC, Art. 308 EC, Art. 300 par. 2 EC, Art. 300 par. 3 EC
- Council of the European Union: Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Turkmenistan, of the other part (5144/99 — C5-0338/99 — 1998/0304(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: INTA
opinion: AFET
legal basis: Art. 300 par. 2 EC, Art. 133 EC

⁽¹⁾ Ghalissa dan it-test mhux disponibbli fil-lingwi kollha

ANNEX IV

HATRIET FIL-KUMITATI U D-DELEGAZZJONIJIET

Il-hatriet li ġejjin ġew irratifikati fuq talba tal-gruppi politiċi:

Fuq proposta tal-Grupp PPE-DE:

- C02 Kumitat għall-Iżvilupp
 - Is-Sinjura Anna Záborská saret membru minflok is-Sur Milan Gaľa.
- C04 Kumitat għall-Baġits
 - Is-Sur Vito Bonsignore sar membru minflok is-Sinjura Amelia Sartori.
- C05 Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
 - Is-Sur Vito Bonsignore sar membru.
- C06 Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
 - Is-Sur Paolo Cirino Pomicino sar membru minflok is-Sur Vito Bonsignore.
- C15 Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni
 - Is-Sur Milan Gaľa sar membru minflok is-Sur Árpád Duka-Zólyomi.
- C17 Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni
 - Is-Sinjura Amalia Sartori saret membru minflok is-Sur Paolo Cirino Pomicino.
 - Is-Sur Rihards Pīks sar membru.
- C18 Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali
 - Is-Sur Rihards Pīks sar membru.
- SC01A Sottokumitat għad-Drittijiet tal-Bniedem
 - Is-Sinjura Kinga Gál saret membru minflok is-Sur József Szájer.
 - Is-Sinjura Laima Liucija Andrikenė saret membru minflok is-Sur Vytautas Landsbergis.
- D10 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Kunsill Leġiżlattiv Palestinjan
 - Is-Sur Daniel Caspary sar membru minflok is-Sinjura Anja Weisgerber.
- D13 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati tal-Golf
 - Is-Sinjura María del Pilar Ayuso Gonzáles m'għadhiex membru.
- D14 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Iran
 - Is-Sur Jean-Paul Gauzès, is-Sur Philip Bushill-Matthews u s-Sur Agustín Díaz De Mera García Consuegra saru membri.
- D15 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati Uniti
 - Is-Sur David Sumberg sar membru minflok is-Sinjura Caroline Jackson.
- D16 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Kanada
 - Is-Sur Antonio De Poli sar membru minflok is-Sur Mario Mauro.
- D19 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Mercosur
 - Is-Sinjura María del Pilar Ayuso Gonzáles saret membru minflok is-Sur Francisco José Millán Mon.
- D22 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mas-SAARC
 - Is-Sur Nirj Deva sar membru minflok is-Sur Edward McMillan-Scott.
- D25 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Awstralja u New Zealand
 - Is-Sur Philip Bradbourn sar membru minflok is-Sur James Elles.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

EUROMED

- Is-Sur Mario Mauro sar membru minflok is-Sur Armando Dionisi.
- Is-Sur Daniel Caspary m'ghadux membru.

Fuq proposta tal-Grupp PSE:

- C05 Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
 - Is-Sinjura Inés Ayala Sender saret membru minflok is-Sinjura Bárbara Dührkop Dührkop.
- C09 Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija
 - Is-Sur Philippe Busquin sar membru.
- C13 Kumitat għall-Agrikoltura
 - Is-Sur Marc Tarabella sar membru.
- D03 Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Koperazzjoni Parlamentari bejn l-UE u r-Russja
 - Is-Sur Philippe Busquin sar membru.
- D23 Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-ASEAN
 - Is-Sur Marc Tarabella sar membru.

Fuq proposta tal-Grupp IND/DEM:

- C07 Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali
 - Is-Sinjura Kathy Sinnott saret membru.

Fuq proposta tal-Grupp ALDE/ADLE:

EUROMED

- Is-Sur Thierry Cornillet sar membru minflok is-Sinjura Emma Bonino.

Fuq proposta tal-Grupp UEN:

- C09 Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija
 - Is-Sur Sebastiano Musumeci sar membru minflok is-Sur Romano Maria La Russa.
 - C17 Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni
 - Is-Sur Romano Maria La Russa sar membru minflok is-Sur Sebastiano Musumeci.
-

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

TESTI ADOTTATI

(Għalissa dawn it-testi m'humiex disponibbli bil-Malti)

P6_TA(2004)0009**International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia ***

European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation imposing certain restrictive measures in support of effective implementation of the mandate of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (ICTY) (COM(2004) 0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

(Consultation procedure)

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(2004) 0348) ⁽¹⁾,
 - having regard to the Council guidelines (SN 2057/2004),
 - having regard to Articles 60 and 301 of the EC Treaty,
 - having regard to Article 308 of the EC Treaty, pursuant to which the Council consulted Parliament (C6-0041/2004),
 - having regard to Rule 51 of its Rules of Procedure,
 - having regard to the report of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (A6-0006/2004),
1. Approves the Council guidelines based on the Commission proposal (COM(2004) 0348);
 2. Calls on the Council to notify Parliament if it intends to depart from the text approved by Parliament;
 3. Asks the Council to consult Parliament again if it intends to amend the Commission proposal substantially;
 4. Instructs its President to forward its position to the Council and the Commission.

⁽¹⁾ Not yet published in OJ.

P6_TA(2004)0010**ICAO Meeting**

European Parliament resolution on the forthcoming 35th Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization (ICAO), from 28 September to 8 October 2004

The European Parliament,

- having regard to the forthcoming 35th Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization (ICAO), which is to take place in Montreal, Canada, between 28 September and 8 October 2004,
- having regard to the draft text A35-WP/77 to replace ICAO Assembly resolution A33-7, Appendix I, on "Market-based measures regarding aircraft engine emissions",

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- having regard to the Commission's Communication COM(1999) 0640 and the corresponding European Parliament resolution of 7 September 2000 ⁽¹⁾ on air transport and the environment,
 - having regard to Rule 108(5) of its Rules of Procedure,
- A. concerned about the rapidly growing impact of global emissions from air transport on climate change,
- B. whereas the proposed amendment to ICAO Assembly resolution A33-7 explicitly rules out unilateral action to introduce emission-related levies on aviation, notwithstanding existing ICAO guidance on the matter; whereas this would be counterproductive when it comes to integrated environmental and transport policies and the EU would lose its rights to initiate legislation in this area,
- C. having regard to the work undertaken by the ICAO Committee on Aviation Environmental Protection (CAEP) in February 2004,
1. Considers that the proposed amendment to resolution A33-7, aimed at overall exclusion of international aviation from emissions levies, is unacceptable, constitutes a retrograde step for the ICAO and would undermine the organisation's credibility in the emissions field; supports the European Council, the Member States and the Commission in registering a reservation against excluding economic measures for developing a more sustainable aviation policy; urges the ICAO Assembly to reject the amendment and calls on all ICAO members to work towards a constructive contribution to the Conference of the Parties (COP 10) to the United Nations Framework Convention on Climate Change (6 to 17 December 2004);
 2. Urges the representatives of EU Member States at the ICAO Assembly to press for urgent additional progress by the ICAO in aviation environmental protection measures, as regards:
 - (a) adoption of new, more stringent standards for NO_x emissions;
 - (b) implementation of an international open emissions trading scheme;
 - (c) development and eventual introduction of international CO₂ emissions-related levies;
 3. Takes the view that the European Commission should have a seat in the ICAO Assembly;
 4. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the governments and parliaments of the Member States and of the applicant countries, the Government of the United States of America, and the President and members of the ICAO Assembly.

⁽¹⁾ OJ C 135, 7.5.2001, p. 265.

P6_TA(2004)0011**Situation in Belarus****European Parliament resolution on the situation in Belarus**

The European Parliament,

- having regard to its previous resolutions on the situation in Belarus,
- having regard, in particular, to its resolution of 24 October 1996 on the situation in Belarus ⁽¹⁾, in which it decided that no further steps would be taken towards ratification of the EU-Belarus partnership and cooperation agreement until clear signals had been given by the Belarus authorities of their intention fully to respect basic democratic and human rights,

⁽¹⁾ OJ C 347, 18.11.1996, p. 168.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- having regard, in particular, to its resolution of 5 July 2001 on Belarus⁽¹⁾, adopted prior to the 2001 presidential elections, and to the reports of the Parliamentary Troika (OSCE Parliamentary Assembly, Council of Europe Parliamentary Assembly and European Parliament) published after the 2000 general election (30 January 2001) and the 2001 presidential election (4 October 2001),
 - having regard, in particular, to its resolution of 11 February 2003⁽²⁾ on relations between the European Union and Belarus: towards a future partnership,
 - having regard to the OSCE's 1999 Istanbul summit declaration⁽³⁾,
 - having regard to the resolutions by the Council of Europe on the situation in Belarus and, in particular, to its resolution of 28 April 2004⁽⁴⁾ on the persecution of the press in the Republic of Belarus,
 - having regard to the recent declaration of the Head of the OSCE Office in Minsk criticising the prison sentences passed on two members of the Belarus opposition accused of defaming the President of Belarus,
 - having regard to the declaration made on 30 July 2004 by the Dutch Presidency on behalf of the European Union on the unacceptable pressure exerted by the Belarus authorities on the European Humanities University in Minsk⁽⁵⁾,
 - having regard to the Communication from the Commission of 11 May 2004 on the European Neighbourhood Policy (COM(2004) 0373),
 - having regard to the resolutions adopted by the UN Commission on Human Rights and its decision to appoint a special rapporteur for Belarus,
 - having regard to Rule 103(4) of its Rules of Procedure,
- A. whereas elections for the Belarus Parliament will take place on 17 October 2004,
- B. whereas President Lukashenko has decided that a referendum will be held at the same time asking for the removal of an article in the constitution that limits the presidential term to a maximum of two consecutive periods of five years in office,
- C. whereas the Parliamentary Troika concluded that neither the parliamentary nor the presidential elections of 2000 and 2001 were free and fair and that they were preceded by arbitrary action by the government against the political opposition, independent media and election-observing organisations,
- D. whereas, instead of improving, the situation in Belarus has further deteriorated to a situation where human rights are violated with contempt, the Lower House is deprived of its legislative rights, and economic life is ruled by the President; whereas these violations include imprisonment of members of the democratic opposition and the use of other forms of repression against them, the de-registration of political parties in the run-up to the elections, the harassment and intimidation of opposition candidates and the banning of representatives of opposition parties at polling stations,
- E. whereas the EU has repeatedly condemned the arrest of prominent opposition leaders by the Lukashenko government and whereas no progress has been made in the unsolved cases of a number of disappeared persons,
- F. whereas over the past few years more than 50 democratic NGOs of different levels and different political orientations, over 20 independent mass media entities, several educational establishments and several political parties have been closed for "technical" reasons, but whereas it was clear that in all cases these organisations were punished for criticising the President and his policy,

⁽¹⁾ OJ C 65 E, 14.3.2002, p. 373.

⁽²⁾ OJ C 43 E, 19.2.2004, p. 60.

⁽³⁾ SUM.DOC/2/99, 19 November 1999.

⁽⁴⁾ Council of Europe Parliamentary Assembly Resolution 1372 (2004).

⁽⁵⁾ 11835/1/04 REV 1.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- G. whereas politically motivated arrests and trials of activists of the democratic movement and independent journalists, and deportations of foreign citizens are continually taking place in Belarus; whereas only a few days ago two members of the Belarus opposition, Valery Levonevsky and Alexander Vasilyev, were condemned to two years in prison on a charge of defaming the President of Belarus,
- H. extremely concerned at the decision of the Belarusian authorities to revoke the licence to operate as a legal entity of the internationally recognised European Humanities University in Minsk, which is a remarkable example of academic freedom and the pursuit of true European values in teaching and research programmes, with dire consequences for the academic future of hundreds of students and teachers,
- I. having regard to the resolution of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe of 28 April 2004 which acknowledged evidence of involvement of top State officials in the abduction and alleged assassination of leading opposition figures in 1999,
- J. stressing the increasing political isolation of Belarus, the only Eastern European country with which the EU has not yet signed a partnership and cooperation agreement,
- K. underlining the fact that Belarus is included in the European Neighbourhood Policy, but at present is not benefiting from the offer of increased cooperation owing to the lack of democracy and the rule of law in the country, despite the hope of Belarusian citizens for increased cooperation with the European Union,
1. Strongly condemns the Belarus regime's indiscriminate attacks on the media, journalists, members of the opposition, human rights activists and any person who attempts freely to voice criticism of the President and the regime, as manifested through arbitrary arrests, ill-treatment of detainees, disappearances, politically motivated persecution and other acts of repression that flout the basic principles of democracy and the rule of law;
 2. Calls on the Belarus authorities to guarantee that the parliamentary elections of 17 October 2004 will be free, fair, equal, accountable and transparent and to ensure that the Parliament thus elected is given meaningful powers, and rejects as undemocratic the steps undertaken to eliminate major democratic opposition parties, including making the Labour Party illegal and the official "warning" given to the Belarusian National Front, which may be the first step towards its delegalisation;
 3. Calls upon the people of Belarus to participate in the forthcoming parliamentary elections; strongly urges the central election committee to provide all political movements in the country with equal access to the committee and the same chances to field candidates; appeals to the Belarus government to allow international observers to monitor the elections in order to guarantee that they are carried out in a free and fair manner; recognises the great importance of these elections for the reestablishment of democracy in Belarus and the reintegration of Belarus within the international democratic community;
 4. Considers President Lukashenko's attempts to seek an extension of his presidential term by referendum as a further confirmation of the authoritarian way in which he rules the country, and urges President Lukashenko to respect the conditions of the Belarus Constitution as regards the maximum term of office for the President of the Republic and to refrain from holding a referendum on this issue;
 5. Calls on the Belarus authorities to immediately stop the harassment of all educational institutions in the country and to respect the basic principles of academic freedom, teaching autonomy and tolerance in education;
 6. Expresses its deepest concern at the closure of the European Humanities University, a well-structured academic institution which has developed significant cultural cooperation activities with EU countries and embodies the principles of academic freedom and teaching autonomy; expresses similar concern at the closure of the Jakub Kolas school, the only secondary school where all courses were taught in the Belarusian language;

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

7. Calls on the Belarus authorities to release immediately Valery Levonevsky, Alexander Vasilyev and Mikhail Larinich and all other imprisoned political opponents of the regime;
8. Welcomes the decision of the UN Commission on Human Rights to appoint a Special Rapporteur on the human rights situation in Belarus and the objective of developing a human rights education programme for all sectors of society;
9. Calls on the Belarus authorities to respect trade union rights, and in particular the right of association guaranteed under the ILO conventions ratified by Belarus;
10. Emphasises once again that the further development of EU relations with Belarus will continue to depend on the progress made towards democratisation and reform in the country;
11. Calls on the EU Council Presidency to press the Belarus authorities to allow a delegation from the European Parliament to be sent to Belarus to observe the elections on 17 October 2004 and to create the conditions for independent observation;
12. Urges the Commission to make the most of the current spontaneous "people to people" exchange programmes between Belarusian communities of Chernobyl children and some municipalities in EU Member States; calls, in this connection, for the creation of a dedicated framework through which to support those Belarus municipalities sincerely committed to democratic values;
13. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Parliaments and Governments of the Member States, the Government and the Parliament of Belarus, and the Parliamentary Assemblies of the OSCE and the Council of Europe.

P6_TA(2004)0012

Humanitarian situation in Sudan

European Parliament resolution on the Darfur region in the Sudan

The European Parliament,

- having regard to the ACP-EC Partnership Agreement signed in Cotonou on 23 June 2000⁽¹⁾,
- having regard to the Constitution of the Republic of the Sudan adopted on 30 June 1998,
- having regard to the International Covenant on Civil and Political Rights adopted on 16 December 1966, ratified by the Republic of the Sudan on 18 June 1986,
- having regard to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights adopted on 16 December 1966, ratified by the Republic of the Sudan on 18 June 1986,
- having regard to the Convention on the Rights of the Child adopted on 20 November 1989, ratified by the Republic of the Sudan on 2 September 1990,
- having regard to the International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination adopted on 21 December 1965, ratified by the Republic of the Sudan on 20 April 1977,
- having regard to the African Charter on Human and Peoples' Rights adopted on 27 June 1981 and ratified by the Republic of the Sudan on 18 February 1986,
- having regard to the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide adopted on 9 December 1948,
- having regard to the Rome Statute of the International Criminal Court adopted on 12 September 2003,

⁽¹⁾ OJ L 317, 15.12.2000, p. 3.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- having regard to UN Security Council Resolutions 1547 (2004), adopted on 11 June 2004, and 1556 (2004), adopted on 30 July 2004, on the Report of the Secretary-General on the Sudan, and to Resolution 1502 (2003) of 26 August 2003 on the protection of United Nations personnel, associated personnel and humanitarian personnel in conflict zones,
 - having regard to the Darfur Plan of Action agreed between the UN and the Government of the Sudan on 5 August 2004,
 - having regard to the report of the UN Secretary-General of 1 September 2004,
 - having regard to Council Regulation (EC) No 131/2004 of 26 January 2004 concerning certain restrictive measures in respect of Sudan⁽¹⁾,
 - having regard to the Protocol between the Government of the Sudan and the Sudanese People's Liberation Movement/Army (SPLM/A) of 26 May 2004,
 - having regard to the Humanitarian Ceasefire Agreement signed in N'djamena in Chad on 8 April 2004 and the Agreement on the Modalities for the establishment of the Ceasefire Commission and the Deployment of Observers in the Darfur, agreed in Addis Ababa on 28 May 2004, under the auspices of the African Union,
 - having regard to Rule 103(2) of its Rules of Procedure,
- A. whereas it sent a delegation to Khartoum and the region of Darfur in the Sudan, as well as to Abéché in Chad, from 2 to 7 September 2004,
- B. whereas the region of Darfur has suffered persistent underdevelopment and economic and political marginalisation,
- C. whereas in February 2003 a rebellion, led by the Sudanese Liberation Army (SLA) and the Justice and Equality Movement (JEM), began in Darfur against the government and, as a counter-measure, the government started to arm civilians from certain nomadic tribes and to use air strikes; whereas fighting, including attacks on civilians and indiscriminate bombing, resulted in at least 30 000 killings, more than one million internally displaced people (IDP) within the Sudan and more than 200 000 refugees in Chad,
- D. whereas there have been claims that the Eritrean Government has been helping to train and arm the SLA and JEM,
- E. whereas, despite the ceasefire signed on 8 April 2004, the Government of the Sudan continued to support militias and so-called "Popular Defence Forces" despite their killing of civilians, the use of sexual violence against women, looting and general harassment,
- F. whereas government forces continued to use aircraft such as rocket helicopters and Antonov or MIG planes, in breach of the ceasefire agreement, to support the militias fighting on the ground and to terrorise civilians in villages and IDP camps by flying at low altitude and even shooting; whereas its delegation was able to see the results of two recent impacts of helicopter rockets on the ground close to the village of Gallab, North Darfur, in an SLA-controlled area,
- G. whereas the refugees and IDPs its delegation met in Chad said that they all belonged to non-Arab tribes, an observation confirmed by reports of INGOs working on the ground,
- H. whereas, under Article II of the Genocide Convention, genocide is defined as any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group: killing members of the group; causing serious bodily or mental harm to members of the group; deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part; imposing measures intended to prevent births within the group; forcibly transferring children of the group to another group,

⁽¹⁾ OJ L 21, 28.1.2004, p. 1.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- I. whereas the Government of the Sudan justifies new movement and increased deployment of troops by claiming that the UN action plan allows it to create "safe areas", but these troop movements are in fact a breach of the Ceasefire Agreement,
 - J. whereas the Government of the Sudan has recently imported MIG air planes and is maintaining inordinately high military expenditure, to the detriment of investment in social services and humanitarian aid,
 - K. whereas it emerged from the meetings between its delegation and the Ceasefire Commission that a substantial increase in ceasefire observers is needed rather than an increase in the observers' military protectors,
 - L. whereas the EU has mobilised financial resources for humanitarian assistance, the political process and the observer mission in Darfur to a total of EUR 287,8 million: EUR 107 million from Community funds and EUR 180,8 million in bilateral contributions provided by the Member States,
 - M. whereas the African Union has played a very positive role in trying to put an end to the conflict, and obtaining a ceasefire agreement and an agreement on humanitarian issues, still to be signed,
 - N. whereas although access for aid in Government-controlled areas is generally improving, notably through the easing of a number of administrative obstacles, a high percentage of the population in Darfur, especially in rebel-held areas, cannot be reached by humanitarian workers because of absence of security, lack of guarantees, lack of logistic capacity and heavy rains,
 - O. whereas the refugees and IDPs met by its delegation in Chad mistrust the Sudanese authorities and are afraid to return as long as their security is not guaranteed,
 - P. whereas traditional mechanisms for the resolution of conflicts between tribes are not appropriate in the context of the atrocities which have been committed in Darfur,
 - Q. whereas traditional native mechanisms are no longer in place as they once used to be, which prevents conflict resolution from taking place, because the Government of the Sudan has replaced these mechanisms with its own rule,
 - R. whereas procedures devised by the Government of the Sudan for women who are victims of sexual violence in Darfur are inadequate,
1. Condemns the Government of the Sudan for its deliberate support in Darfur of the targeting of civilians from certain communities — in villages and also later in centres for displaced persons — which includes killings, the use of sexual violence against women, looting and general harassment;
 2. Considers that the governance of the Sudan has, for decades, been characterised by persistent mismanagement, by underdevelopment and by the economic and political marginalisation of certain communities and regions and that this situation is at the root of the conflict in Darfur, as is the undemocratic nature of the present regime;
 3. Calls for a political solution rather than a military one as the only way to put an end to the conflict;
 4. Calls therefore on the Government of the Sudan, the SLM/A and the JEM to engage more actively in the Abuja (Nigeria) peace process under the auspices of the African Union, and to respect strictly the Ceasefire Agreement;
 5. Draws attention to the political importance of the Naivasha (Kenya) peace process between the Government of the Sudan and the SPLM/A in bringing to an end one of the longest-running conflicts in Africa, which has claimed almost two million lives and displaced four million people; urges the Government of the Sudan, therefore, to move to finalise this peace agreement on the basis of the substantial progress already made;

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

6. Calls for a coordination of the Abuja and Naivasha processes, leading eventually to a global and inclusive agreement, under the auspices of the international community, providing for democracy as well as sharing of power and resources throughout the Sudan;
7. Congratulates the Commission and Council on having been in the forefront of international action in facing up to the crisis in Darfur, especially in brokering the Ceasefire Agreement, participating in the AU-led ceasefire monitoring mission, providing humanitarian aid and developing a political process to resolve the conflict;
8. Stresses the need for the rapid disbursement of the EU funding for the humanitarian assistance operation and for the African Union;
9. Welcomes the appointment of a Special Representative of the Secretary-General of the United Nations for the Sudan to monitor the situation in Darfur, as called for in Parliament's resolution of 31 March 2004 on the Sudan ⁽¹⁾;
10. Asks the UN and the African Union to coordinate their plans better in order to avoid a situation where the establishment of so called "safe areas" under the UN action plan could allow movements of Government troops, thus jeopardising the Ceasefire Agreement; and believes that any movement of troops is in any case to be considered as a breach of the Ceasefire Agreement;
11. Calls on the UN to ensure that, when any future plans or measures for Darfur are drawn up, all parties to the conflict are consulted, including the SLA/M and JEM, and also to ensure consultation and coordination with the Ceasefire Commission;
12. Calls for a substantial increase in the number of ceasefire observers as a first step towards enhancing the monitoring capacity of the AU Ceasefire Commission;
13. Calls on the Council and Commission to reinforce the military and civilian staff of the African Union in Addis Ababa — including the recruitment and training of planning officers and the improvement of the chain of command — and its liaison office in Khartoum;
14. Calls on the Government of the Sudan to ground all military aircraft in Darfur immediately;
15. Calls upon the Government of the Sudan to immediately release all prisoners of conscience, including those opposition members and human rights activists who were identified in a letter the European Parliament delegation handed to the Minister of the Interior;
16. Urges the Sudanese authorities to end impunity and to bring to justice immediately the planners and perpetrators of crimes against humanity, war crimes and human rights violations, which can be construed as tantamount to genocide; considers that, should the Sudan fail to exercise its sovereign jurisdiction, the international community will have to find a way of ensuring they are brought to justice, including those responsible in the present Sudanese regime; calls on the Council and the Member States to request the United Nations Security Council to exercise its referral powers pursuant to Article 13(b) of the Rome Statute of the International Criminal Court;
17. Calls on the Government of the Sudan to repeal Article 48 of the Criminal Law, to ensure that women who have been raped are able to receive treatment before or upon reporting of the incident and to ensure that every effort is made to train police in sexual and gender-based violence issues;
18. Calls on the UN Security Council to consider a global arms embargo on the Sudan and other targeted sanctions against those responsible for massive abuses of human rights and other atrocities and to ensure that any such sanctions do not add to the suffering of the population of Sudan;
19. Calls on the Government of the Sudan to agree to increase the number of human rights monitors from UNHCHR;

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0225.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

20. Calls on the Government of the Sudan to agree to the establishment of an international human rights commission which can independently assess the crimes committed in the Darfur region since April 2003;
21. Calls for consideration to be given to the establishment of an international police force to increase protection and security for civilians at risk and with a view to advising and supporting the Sudanese police and to restoring civilians' confidence and sense of security;
22. Asks the Government of the Sudan to further speed up its issuing of visas for humanitarian aid workers travelling to Khartoum and beyond;
23. Condemns the kidnapping and holding by the SLA of six aid workers from 28 August until 6 September and calls upon all armed groups in the region to stop targeting those involved in humanitarian work and to allow them to do their duty without fear of intimidation;
24. Welcomes the agreement between the UNHCR and the Chadian Government to deploy policemen around the refugee camps in Chad in order to ensure their security;
25. Calls on the EU Member States to coordinate their offers of support to the African Union rather than acting bilaterally in order to lessen the bureaucratic burden on the African Union at a time of such heavy pressure;
26. Calls on all parties involved in the conflict to refrain from the recruitment and use of child soldiers under the age of 18, and calls on the Sudanese authorities to protect displaced children, especially unaccompanied minors, as laid down in the relevant Conventions;
27. Urges the Government of Eritrea to refrain from providing any direct or indirect support to those involved in the conflict in Darfur;
28. Calls on the Governments of Chad, Libya and the Central African Republic to control the trade in small arms in the region more closely;
29. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Government of the Sudan, the African Union, the Governments of the EU Member States, the United States of America, Norway, Chad, Libya, Eritrea, Egypt and China, the UN Secretary-General, the Co-Presidents of the ACP-EU Joint Parliamentary Assembly and the ACP Council.

P6_TA(2004)0013

Situation in Iraq

European Parliament resolution on the situation in Iraq

The European Parliament,

- having regard to its previous resolutions of 16 May 2002 on the situation in Iraq eleven years after the Gulf War⁽¹⁾ and 30 January 2003 on the situation in Iraq⁽²⁾, its recommendation of 24 September 2003 on the situation in Iraq⁽³⁾ and Decision 2004/155/EC of the European Parliament and of the Council of 18 December 2003 on the mobilisation of the flexibility instrument in favour of the rehabilitation and reconstruction of Iraq according to point 24 of the interinstitutional Agreement of 6 May 1999⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ OJ C 180 E, 31.7.2003, p. 499.

⁽²⁾ OJ C 39 E, 13.2.2004, p. 67.

⁽³⁾ OJ C 77 E, 26.3.2004, p. 226.

⁽⁴⁾ OJ L 54, 23.2.2004, p. 1.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- having regard to UN Security Council resolutions 1483 ⁽¹⁾, 1500 ⁽²⁾, 1502 ⁽³⁾, 1511 ⁽⁴⁾ and 1546 ⁽⁵⁾,
 - having regard to Rule 103(2) of its Rules of Procedure,
- A. noting the unanimous adoption of UN Security Council Resolution 1546 confirming the sovereign status of the Iraqi Interim Government from 30 June 2004, and supporting its implementation,
- B. whereas, at its meeting of 17-18 June 2004, the European Council reaffirmed its commitment to establishing a secure, stable, unified, prosperous and democratic Iraq, and noting the conclusion of the General Affairs Council of 13 September 2004,
- C. welcoming the Commission communication (COM(2004) 0417) on the European Union and Iraq and the framework for engagement proposed therein,
- D. whereas the political and security situation in Iraq remains unstable, causing numerous deaths and injuries among Europeans, the Iraqi people and international military personnel,
1. Strongly condemns all indiscriminate violence and in particular all the terrorist attacks against civilians, religious minorities, police forces and soldiers of the multinational force, the taking of hostages, including journalists and NGO personnel, and the atrocious murders which have been committed and remain unpunished; affirms that every effort must be made to stop such attempts to weaken, through the use of violence, the determination of the Iraqi Government and the international community to proceed with the democratic process;
 2. Particularly condemns in the strongest terms the abduction of French journalists Christian Chesnot and Georges Malbrunot, as well as Italian aid workers Simona Torretta and Simona Pari and of a British citizen, and demands their immediate unconditional release, as well as that of all other hostages, whatever their national origin; welcomes the many expressions of solidarity by Iraqi citizens and in the Islamic world with the hostages; calls on the Iraqi authorities and all the official bodies concerned to make every effort to secure the release of the hostages and not to create any obstacles to this endeavour; demands that everything be done to repatriate the mortal remains of the Italian journalist Enzo Baldoni;
 3. Urges the Presidency of the Council, the High Representative for CFSP and the Commission to support initiatives to this end by the Member States concerned;
 4. Calls on the new Iraqi government authorities and the religious communities in the country, in particular all the religious authorities, to condemn strongly, clearly and unequivocally every form of terrorism;
 5. Reaffirms the determination of the European Union to assist the transformation of Iraq and its reintegration into the international community as a sovereign, independent and democratic partner country; strongly supports the medium-term strategy issued by the Commission in line with these principles;
 6. Demands that the elections to the transitional National Assembly, which are scheduled to be held by January 2005 and are considered a major step towards the establishment of a democratic Iraq, be free and fair and with the full participation of women;
 7. Supports the Commission proposal to allocate a further EUR 200 million EU contribution towards Iraq's reconstruction in 2005, and urges the Council to use the flexibility instrument to implement that commitment without reducing expenditure in other areas of EU external action; insists that the reconstruction process should be transparent in all its aspects, in particular political, economic and financial;

(1) UNSCR 1483 of 22 May 2003 on the "Authority" in Iraq after the war and the competence of the UN Special Representative.

(2) UNSCR 1500 of 14 August 2003 on the establishment of the representative Governing Council of Iraq and the establishment of the United Nations Assistance Mission.

(3) UNSCR 1502 of 26 August 2003 calling for protection of UN and humanitarian personnel.

(4) UNSCR 1511 of 16 October 2003.

(5) UNSCR 1546 of 8 June 2004.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

8. Recommends that its Foreign Affairs Committee prepare a comprehensive report on the situation in Iraq, taking into account the consequences of the war and all problems related to the rehabilitation, reconstruction and stabilisation of that country;
 9. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the High Representative for CFSP, the Commission, the Parliaments of the Member States, the Iraqi Interim Government, the Iraqi Interim Parliament, the UN Secretary General and the UN Security Council.
-

P6_TA(2004)0014

CITES Convention

European Parliament resolution on the EU strategic objectives for the 13th Meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)

The European Parliament,

- having regard to the 13th Meeting of the Conference of the Parties (CoP) to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) to be held from 2 to 14 October 2004 in Bangkok, Thailand,
 - having regard to Rule 108(5) of its Rules of Procedure,
- A. whereas CITES is the largest global wildlife conservation agreement in existence, preventing the over-exploitation due to international trade of wild fauna and flora species, with 166 parties, including the 25 Member States,
 - B. whereas human consumption of natural resources, habitat destruction, climate change, over-exploitation of wild species and illegal trade in wild fauna and flora are the main causes of the impoverishment of the Earth's biodiversity,
 - C. whereas public awareness in consumer countries has been and remains essential to the control of poaching and illegal international trade in endangered species of wild fauna and flora,
 - D. whereas CITES has a complementary role to the Food and Agriculture Organization (FAO) and other fisheries bodies in the conservation of marine fish species which may be threatened by international trade,
 - E. whereas the International Whaling Commission (IWC), recognised by CITES as the body having authority to regulate the conservation and management of whales, has decreed a worldwide moratorium on commercial whaling,
 - F. whereas the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals has listed the Great White Shark in CMS Appendices I and II, Australia listed the species in CITES Appendix III in 2001, with reservations from Norway and Japan, and the World Conservation Union (IUCN) has listed the species as "vulnerable" on the IUCN Red List of Threatened Species since 1996,
 - G. whereas at the 12th Meeting of the CoP the parties, contrary to the recommendation contained in the European Parliament's resolution of 24 October 2002 on the 12th Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) ⁽¹⁾, approved a proposal to allow trading in ivory by Botswana, Namibia and South Africa; whereas, however, the conditions laid down in that decision were not fulfilled by the time limit set by the 12th Meeting of the CoP,

⁽¹⁾ OJ C 300 E, 11.12.2003, p. 621.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

1. Calls on the Commission and the Member States to use the precautionary principle as the leading principle for all their decisions on working documents and listing proposals;
2. Calls on the Commission and the Member States to ensure that any decisions aimed at enhanced coordination between CITES and other biodiversity-related conventions do not undermine the nature of CITES as a global conservation agreement or the strict conservation measures of CITES;
3. Strongly opposes the use of secret ballots and is disappointed that the CITES Standing Committee has not come forward with proposals to exclude the possibility of using secret voting in the decision-making process of the Convention;
4. Welcomes the proposals by Kenya to establish a 20-year moratorium on all ivory trade, supported *inter alia* by 12 Central and West African Elephant Range States, which would allow the international community to change the focus of the debate from the ivory trade to the real threats to elephants, their habitats and people's livelihoods; urges the Commission and the Member States to support these proposals;
5. Welcomes the Australian proposal to list the Great White Shark in CITES Appendix II with a zero quota; believes that the precautionary principle requires the adoption of a zero quota until there is sufficient data on its conservation status to support any quota;
6. In line with the Commission's proposal for a mandate for the 13th Meeting of the CoP, supports:
 - the recommendations on bushmeat as well as conservation of and trade in great apes;
 - the listing of the Humphead Wrasse (Napoleon Fish) in CITES Appendix II;
 - the listing of the Mediterranean Date Mussel in CITES Appendix II;
 - the proposal on the conservation of the Saiga Antelope;
 - the listing of Asian Freshwater Turtles in CITES Appendix II;
 - the transfer of Ramin (tropical hardwood) from CITES Appendix III to Appendix II;
7. In addition, urges the Commission and the Member States to support:
 - the transfer of the African Lion from CITES Appendix II to Appendix I;
 - the transfer of the Irrawaddy Dolphin from CITES Appendix II to Appendix I;
 - the listing proposals for endemic reptile species from Madagascar and Kenya;
8. Urges the Commission and the Member States to reject:
 - the proposal regarding the IWC as inappropriate for a CITES decision;
 - the proposed Memorandum of Understanding between CITES and the FAO;
 - the amendment to the export quota of the Black Rhinoceros and the Leopard for Namibia and South Africa that would allow trade in live animals and hunting trophies;
 - the amendment to the listings of Namibian and South African Elephant populations in CITES Appendix II to allow commercial trade in ivory, leather and hair goods;
 - the transfer of three populations of the Minke Whale from CITES Appendix I to Appendix II;
 - the transfer of the Swaziland population of the White Rhinoceros from CITES Appendix I to Appendix II in order to allow trade in live animals and hunting trophies;
9. Calls on the Commission and the Member States to step up international cooperation in the implementation of CITES by providing additional incentives and financial support, particularly for training and technical assistance in species identification and enforcement measures;

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

10. Recalls that the European Union is one of the largest markets for the illegal wildlife trade and that compliance varies between Member States, and calls on the Commission and Member States to step up coordination of their efforts to enforce EU wildlife trade legislation;
11. Urges those parties to CITES which have not done so to ratify the Gaborone Amendment, which would allow the European Community to become a contracting party to CITES;
12. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the parties to CITES and the CITES Secretariat.

P6_TA(2004)0015

ASEM Summit**European Parliament resolution on Burma/ASEM***The European Parliament,*

- having regard to its resolution on the Commission working document: "Perspectives and Priorities for the ASEM Process (Asia-Europe Meeting) into the new decade" of 13 June 2001 ⁽¹⁾,
- having regard to its resolution on the Commission Communication on "Europe and Asia: A Strategic Framework for Enhanced Partnerships" of 5 September 2002 ⁽²⁾,
- having regard to its previous resolutions on Burma, in particular those of 11 April 2002 ⁽³⁾, 13 March 2003 ⁽⁴⁾, 5 June 2003 ⁽⁵⁾, 4 September 2003 ⁽⁶⁾ and 11 March 2004 ⁽⁷⁾,
- having regard to the Chairman's statement of the Fourth Asia-Europe Meeting (ASEM IV) held in Copenhagen from 23 to 24 September 2002,
- having regard to the Chairman's statement of the Tenth Meeting of ASEAN (Association of South East Asian Nations) Regional Forum of 18 June 2003,
- having regard to the Declaration of the Third Asia-Europe Parliamentary Partnership Meeting (ASEP III), held in Hue City from 25 to 26 March 2004,
- having regard to Burma's membership of ASEAN, and its presidency of ASEAN in 2006,
- having regard to the Chairman's Statement of the Sixth ASEM Foreign Ministers' Meeting held in Kildare from 17 to 18 April 2004,
- having regard to the Chairman's statement of the Eleventh Meeting of ASEAN Regional Forum of 2 July 2004,
- having regard to Council Common Position 96/635/CFSP of 28 October 1996, defined by the Council on the basis of Article J.2 of the Treaty on European Union, on Burma, as renewed and extended by Council Common Position 2003/297/CFSP of 28 April 2003 on Burma ⁽⁸⁾,
- having regard to the outcome of discussions at the Gymnich Meeting of EU Ministers of Foreign Affairs of 3 and 4 September 2004,
- having regard to the conclusions adopted by the Council on 13 September 2004,
- having regard to the forthcoming ASEM V Summit, to be held from 8 to 9 October 2004 in Hanoi,
- having regard to Rule 115(5) of the Rules of Procedure,

⁽¹⁾ OJ C 53 E, 28.2.2002, p. 227.⁽²⁾ OJ C 272 E, 13.11.2003, p. 476.⁽³⁾ OJ C 127 E, 29.5.2003, p. 681.⁽⁴⁾ OJ C 61 E, 10.3.2004, p. 420.⁽⁵⁾ OJ C 68 E, 18.3.2004, p. 620.⁽⁶⁾ OJ C 76 E, 25.3.2004, p. 285.⁽⁷⁾ P5_TA(2004)0187.⁽⁸⁾ OJ L 106, 29.4.2003, p. 36.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- A. whereas the ASEM V Summit is part of the ASEM process enabling EU Member States and Asian countries to build an equal Asia-Europe partnership based on the three pillars of political, economic and cultural dialogue,
- B. whereas it is reported that leaders of the ASEAN states have indicated that Burma should be entitled to take part in the ASEM V Summit,
- C. whereas the State Peace and Development Council (SPDC) has failed to respect the results of the last elections held in Burma in 1990, when the National League for Democracy (NLD) won 82% of the vote and yet has been prevented from taking office, regardless of its legal right to do so,
- D. whereas the people of Burma are subject to human rights abuses including forced labour, persecution of dissidents, torture, conscription of child soldiers, serious abuse of ethnic minority women and children by government troops, and forced relocation,
- E. whereas Aung San Suu Kyi remains under house arrest without access to telephone communication and with visitors requiring government permission to see her, the NLD has faced continued harassment, and the National Convention has not allowed genuine open debate,
- F. whereas the release of Aung San Suu Kyi and other detained NLD leaders is an essential precondition for any meaningful dialogue with the regime,
- G. whereas over a thousand political prisoners remain in jail in Burma, and the Burmese Government continues to deny prisoners adequate medical care whilst imprisoned,
- H. whereas the accession of 10 new Member States to the EU necessitates enlargement of ASEM, and Cambodia, Laos and Burma have applied to become members of ASEM,
- I. whereas the Sixth ASEM Foreign Ministers' Meeting held in Kildare in April 2004 laid down clear conditions for Burma's entry into ASEM, including the release of Aung San Suu Kyi as a minimum condition, allowing the NLD to operate freely, and starting genuine political dialogue with pro-democracy and ethnic groups in Burma,
- J. whereas none of these conditions has been fulfilled by the Burmese regime,
- K. whereas the NLD has called for investment sanctions against Burma,
- L. whereas Member States remain among Burma's biggest investors and trading partners,
- M. whereas at their informal meeting at St Gerlach Castle on 3 September 2004 the Foreign Ministers of the 25 European Union countries reached an agreement accepting Burma's participation at the next ASEM Summit, but at a level below head of state/government,
- N. whereas the Council decided that if the Burmese Government had not fulfilled the following three conditions by the time of the ASEM V Summit: the release of Aung San Suu Kyi and other NLD leaders; allowing the NLD to operate freely; and an invitation to the NLD and other political parties to participate freely in the National Convention, it would take further action at its subsequent session on 11 October,
 - 1. Deplores the decision of the EU Ministers of Foreign Affairs to allow the participation of Burma at the ASEM V Summit and to delay taking further action until after the summit has taken place;
 - 2. Considers that this decision could give a signal to the Burmese regime that the EU attaches a lessening priority to the release of Aung San Suu Kyi, thereby encouraging it to take further harsh measures against the NLD and its leaders;

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

3. Continues to insist that Burma should not attend the ASEM V Summit, and that Burma should not become a member of ASEM, until irreversible political change towards democracy takes place in that country;
4. Demands the immediate release of and full freedom of movement and expression for Aung San Suu Kyi and other leading NLD members as well as other political prisoners held by the SPDC;
5. Calls for all NLD offices currently closed to be allowed to reopen; calls on the SPDC to initiate immediately a meaningful dialogue with the NLD and ethnic groups to bring about a return to democracy and respect for human rights, including ethnic minorities' rights in Burma;
6. Insists that the SPDC relinquish its grip on power and that the results of the last elections be fully respected, that the National Convention procedures be modified and that a time- frame for its completion be established;
7. Insists that the EU's Common Policy on Burma should be strengthened immediately and, in addition to the measures proposed by the Council, should also ban the import of goods and services from enterprises owned by the military, military personnel and their associates and ban the import of strategically important goods from sectors of the economy under monopoly, such as gems and timber, and furthermore calls on travel agencies and independent tour operators in the EU to stop promoting and selling tourist visits to Burma;
8. Calls for an EU envoy to be appointed to work towards securing the release of Aung San Suu Kyi and freedom for the NLD;
9. Calls on the UN to impose targeted sanctions on Burma, on the UN Security Council to address the situation in Burma as a matter of urgency, and on UN Envoy Razali to be given unrestricted access to Aung San Suu Kyi;
10. Insists that the recommendations of the UN Special Rapporteur's report of January 2004 be implemented;
11. Calls on the ASEAN states to join the EU in exerting greater pressure on the SPDC to release Aung San Suu Kyi and other detained NLD members immediately, and to take meaningful steps to exercise their influence over the Burmese regime so as to bring about change for the better in Burma;
12. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the governments of the ASEAN and ASEM Member States, Aung San Suu Kyi, the NLD, the SPDC and the UN Secretary-General.

P6_TA(2004)0016

Vojvodina: harassment of minorities

European Parliament resolution on harassment of minorities in Vojvodina

The European Parliament,

- having regard to its previous resolutions on Serbia and Montenegro and Yugoslavia,
- having regard to its resolutions on the Commission's Annual Reports on the Stabilisation and Association Process for South-East Europe of 7 November 2002 ⁽¹⁾ and of 20 November 2003 ⁽²⁾,
- having regard to Rule 115(5) of its Rules of Procedure,

⁽¹⁾ OJ C 16 E, 22.1.2004, p. 98.

⁽²⁾ OJ C 87 E, 7.4.2004, p. 521.

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- A. having regard to the EU's efforts to promote democratisation and respect for human and minority rights in the Republic of Serbia and the State Union of Serbia and Montenegro,
 - B. having regard to the repeated harassment of minorities in Vojvodina, and in particular of the Hungarian minority, in recent months,
 - C. aware of the fact that there has been recent proof of ongoing violence against Serb citizens of Hungarian ethnic origin, which has occurred in several towns in the province of Vojvodina, such as desecration of tombstones in many towns; a proliferation of anti-Hungarian graffiti; burning of the national flag of the Republic of Hungary; physical aggression by the police against a mayor representing the Hungarian minority,
 - D. noting that although these incidents can be perceived as local or isolated, there is a danger that they could escalate in different directions,
 - E. whereas in the past one and a half years the central and local authorities of Serbia have failed to ensure respect for fundamental human rights, including those of ethnic and national minorities, and to bring the perpetrators to justice,
 - F. deeply concerned at the fact that the Serb authorities mostly turn a blind eye to the violence, often treating it as vandalism and refusing to accept a nationalist or sectarian motive,
 - G. whereas the EU and its Member States have consistently been calling for respect for fundamental values and minority rights throughout the region,
 - H. noting recent steps by the Belgrade authorities to address this serious situation and expecting more concrete measures to be taken by them,
1. Expresses deep concern at the repeated breaches of human rights in the province of Vojvodina;
 2. Calls upon the authorities in the Republic of Serbia and the State Union of Serbia and Montenegro to acknowledge these violent acts as criminal acts according to the legislation in force and insists on the importance of immediate and effective action, so that similar events are not left unremedied and are prevented in the future;
 3. Reminds the Governments of the Republic of Serbia and the State Union of Serbia and Montenegro that observance of the principles of liberty, democracy, respect for human and minority rights and fundamental freedoms, and the rule of law is one of the basic principles of the Stabilisation and Association Process and a prerequisite for their future relationship with the EU, including orderly relations with all their neighbours;
 4. Calls on the Regional Assembly of Vojvodina urgently to address these issues and to establish a political climate that assists in addressing the concerns and aspirations of all citizens and ensuring safety and the rule of law in the region;
 5. Invites the Conference of Presidents to authorise its Delegation for relations with Albania, Bosnia-Herzegovina, and Serbia and Montenegro (including Kosovo) to send a fact-finding mission to the province and to report back to the Foreign Affairs Committee and its Subcommittee on Human Rights, with regard to further action to be taken;
 6. Calls on the Council and the Commission also to monitor closely developments in Vojvodina and to use the EU's political leverage to raise this issue with all authorities in the Republic of Serbia and the State Union of Serbia and Montenegro;
 7. Instructs its President to forward this resolution to the Governments and Parliaments of the Republic of Serbia and the State Union of Serbia and Montenegro, the authorities of Vojvodina province, the Special Coordinator for the Stability Pact for South-East Europe and the OSCE.

P6_TA(2004)0017

Maldives

European Parliament resolution on the political situation in the Maldives

The European Parliament,

- having regard to the EU's fact-finding mission to the Maldives following the imposition of a state of emergency,
 - having regard to the UN Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CAT) which the Maldives signed in May of this year,
 - having regard to Rule 115(5) of its Rules of Procedure,
- A. whereas the announcement of a state of emergency and the subsequent mass arrests (194 people, including 10 MPs) are a disproportionate reaction by the authorities to what was a largely peaceful demonstration,
- B. noting that President Gayoom uses imprisonment to suppress parliamentary democracy and that he is currently holding the leadership of the Maldives Democratic Party in prison, including Dr Mohamed Munavvar MP (former Attorney General), Ali Faiz MP, Ilyas Hussein MP, Ahmed Shafeeq MP, Ahmed Adil MP, Dr Hussein Rasheed Hassan MP (member of the National Human Rights Commission), Ibrahim Hussain Zaki (the widely respected diplomat and former Secretary-General of the South Asian Association for Regional Cooperation (SAARC), Ibrahim Ismail MP, Mohammed Naseem MP, Ahmed Athif MP and Gasim Ibrahim MP, (former President of the SAARC Chamber of Commerce and the pro-reform candidate for the post of Speaker in the Maldivian Parliament),
- C. whereas the following public figures are being held in incommunicado detention and have reportedly been subjected to torture: Husnoo Alsnood (lawyer and member of the National Human Rights Commission), Fathimeen Nisreen, Mohammed Niyaz, Ahmed Ibrahim Didi, Mohamed Zaki, Ibrahim Zaki, Maria Manike, Jennifer Latheef, Aminath Najeeb, Mohammed Naseem and Asad Whaeed,
- D. having regard to the Commission's most recent Country Strategy Paper, which listed the following as problems known to exist in the Maldives: "arbitrary arrest", "incommunicado detention", and the "lack of an independent judiciary", and which noted that "individual freedoms are restricted",
- E. whereas the protest was to demand constitutional reform and the release of political prisoners,
- F. whereas this small island nation in the Indian Ocean has been ruled over the past 26 years by a tough totalitarian regime,
- G. whereas the election system in the Maldives is fundamentally flawed due to the one-party system, and the judicial system is also biased,
- H. whereas the reform process in the Maldives is at a crucial stage,
- I. whereas President Gayoom has suggested a change to the constitution which would limit his powers and permit political parties in the country, although opponents of the regime are very sceptical of any proposed changes,
- J. whereas the EU delegation which visited the islands was denied access to detainees,
- K. noting that the Maldives signed the UN Convention on the Rights of the Child (CRC) on 13 March 1991, yet continues to detain minors in prison,
- L. noting that the Maldives declared its international commitment to eliminating all forms of gender discrimination by signing the UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) on 31 July 1993,

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

- M. whereas in this atmosphere of intimidation, the citizens of the Maldives do not enjoy freedom of expression, as the President controls the media,
- N. whereas the Maldives has a special relationship with the European Union and benefits from development assistance,
- O. whereas trade with the Maldives has increased, with imports from the Maldives into the EU reaching EUR 38 million in 2002,
- P. noting that the Commission has made available a cooperation budget of EUR 2 million for the Maldives,
- Q. whereas the Maldives belongs to the group of least developed countries and is heavily dependent on the outside world for its development,
- R. whereas European Union aid is not given to corrupt regimes who ignore their international commitments, but is conditional upon the recipient's record as regards good governance, the rule of law and human rights and its commitment to reform,
- S. whereas the EU will be paying close attention to future developments, in accordance with human rights stipulations laid down in the Cotonou Agreement and related agreements,
- T. whereas President Gayoom has in the past been successful in establishing a thriving tourism industry, he has also established what can only be described as a thriving family business and political network throughout the country,
- U. whereas last year 106 451 Italians, 77 642 Germans and 71 440 Britons, not to mention visitors from other Member States, travelled to the Maldives unaware of the lack of respect shown by the Maldivian authorities for fundamental human rights and of the number of people who are detained without trial,
1. Calls upon President Gayoom forthwith to repeal the state of emergency in the Maldives, guarantee the fundamental human rights of its citizens, and release the pro-democracy reformers he had arrested on 14 August 2004;
 2. Calls on the Government to press ahead with an open and thorough reform process, which will be the best way to ensure stability in the country;
 3. Expresses the hope that the democratic process that has been promised will take place, leading in particular to political pluralism and freedom to choose the country's leaders;
 4. Calls for the early conclusion of an agreement with the International Committee of the Red Cross (ICRC) on prison monitoring;
 5. Calls on the Commission and Member States forthwith to cease all non-humanitarian aid to the Maldives and to impose an immediate travel ban in order to prevent members of the Government and other officials of the Maldives from entering the Member States of the European Union;
 6. Calls on the EU and Member State governments to determine where Maldivian government funds are being banked overseas;
 7. Calls on the European Union to issue thorough warnings about the Maldives' human rights record to all tourists planning to go to the country;
 8. Calls on the Commission to initiate an official, longer term, European Union educational programme whereby tourists are made aware of countries' human rights records when choosing their travel destinations and are warned of countries where these are not in accordance with internationally agreed standards;

Il-Hamis, 16 ta' Settembru 2004

9. Calls on the Government of the Maldives to give its authorisation for a European Union delegation to meet the activists who demonstrated in support of democracy;
10. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the Secretary General of the United Nations, the Commonwealth, the Government of the United States, the World Tourism Authority and all tourism-related bodies, IATA- and ATOL-licensed tour operators and airlines, the Government of India and the governments of SAARC countries.